

Acad.

27th

(23

Thomas

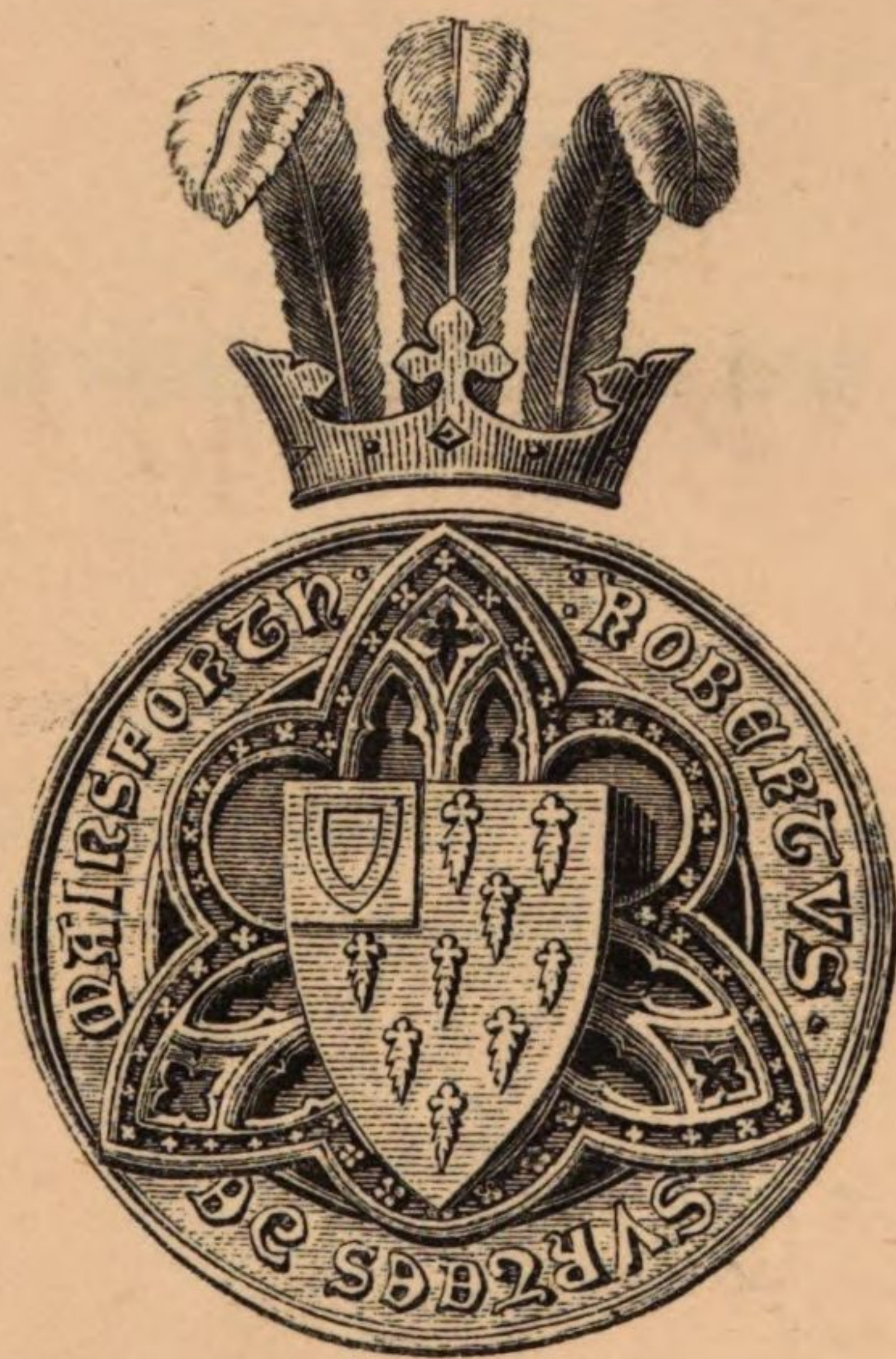
Sept 1894

+

THE
PUBLICATIONS
OF THE
SURTEES SOCIETY

ESTABLISHED IN THE YEAR

M.DCCC.XXXIV.



VOL. XXIII.

FOR THE YEAR M.DCCC.LI.

THE
HARVARD SOCIETY



1917-1918
HARVARD SOCIETY

THE
LATIN HYMNS
OF
THE ANGLO-SAXON CHURCH,
WITH AN
INTERLINEAR ANGLO-SAXON GLOSS;

DERIVED CHIEFLY FROM
A MANUSCRIPT OF THE ELEVENTH CENTURY, PRESERVED IN THE
LIBRARY OF THE DEAN AND CHAPTER OF DURHAM.

DURHAM:
GEORGE ANDREWS.
WHITTAKER & Co., 13, AVE MARIA LANE, }
T. & W. BOONE, 29, NEW BOND STREET, } LONDON.
WILLIAM BLACKWOOD AND SONS, EDINBURGH.

Fy 17 h 1581622

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

LONDON :
Printed by SAMUEL BENTLEY & Co.,
Bangor House, Shoe Lane.

AT a MEETING of the COUNCIL of the SURTEES SOCIETY,
on the 13th of December 1850:

RESOLVED, That the ANGLO-SAXON HYMNARIUM, from
a Manuscript in the Library of the Dean and Chapter,
Durham, with the addition of Hymns from any other
sources which may seem expedient, be printed by the
SOCIETY, under the Editorship of the Rev. J. STEVENSON,
upon the usual terms, as the volume for 1851.

W. G. HENDERSON, *Secretary*.

P R E F A C E.

A VERY few words will suffice to put the Reader in possession of what need be stated respecting the contents of this present volume.

The Council of the Surtees Society having already issued more than one Publication illustrative of the early language of our Island, and having found that the literary public sanctioned the estimate which they had formed of the value of these Works, have been encouraged to proceed with the Series, and to add from time to time, as the state of their finances enabled them, other volumes of a similar character. With such a project before them, their attention was naturally directed to a copy of the Hymns of the Anglo-Saxon Church, which is deposited among the Manuscript treasures of the Library of the Dean and Chapter of Durham :¹ and leave for its publication having been obtained from that venerable body, it forms the basis of the present volume.

The Reader is cautioned, however, against assuming that this Manuscript, because now deposited in the Library of a Northern Cathedral, is therefore of

¹ B. iii. 32.

Northern origin. There is ~~no~~ evidence to connect it with the *Scriptorium* of the distinguished Monastery within whose walls it is preserved; on the contrary, there are indications of a Southern birth-place.¹ The interlinear gloss is an indisputable specimen of Western Saxon. Its age is probably a little later than the Norman Conquest; it is clearly and elegantly, though not always correctly written; but its errors are neither so formidable nor so numerous as those which disfigure many of the Manuscripts of that period. An attempt has been made by a subsequent hand to amend some of these blunders, and in other respects to alter the earlier reading of the Latin — not always successfully, — circumstances which will account for the discrepancies which may here and there be detected between the original and the translation.

The Anglo-Saxon version exhibits no striking peculiarities. It is a good specimen of the ordinary Western Saxon of the period. The Student will observe many instances of the gradual melting of the Saxon into English by the rejection of the stricter forms of the earlier grammar.

¹ If the Editor might venture to hazard a conjecture, founded on nothing more definite than the style of writing and the general appearance and execution of the book, he would be inclined to attribute its origin to Winchester. According to Rud (Catalog. MSS. Codd. Ecclesiae Dunelm., p. 174), it was given to the Library of Durham by Thomas Wharton, Esq.

This Manuscript has been adopted as the basis of our edition.

Additional assistance has been obtained from other sources, the more important of which are the following:—

The Cottonian Manuscript, Julius, A. vi., a vellum book, in small quarto, written in the eleventh century, a little earlier than the Durham copy. The first leaf is lost, having, in all probability, been removed in consequence of the illumination with which it had been ornamented. The Latin text which it affords coincides very closely with the Durham copy, though each occasionally corrects the errors of the other. The Saxon version is an independent one, differing radically from that here printed; although, as might naturally be expected, they have much in common. A few of the Hymns are provided with a musical notation.

The Cottonian Manuscript, Vespasian, D. xii. This copy is the earliest of all which the Editor has examined, having been written probably half a century before the Durham Manuscript, or Julius, A. vi. Its utility, however, as far as our present purpose is concerned, is much diminished by the method in which the scribe has treated the arrangement of its contents. After having transcribed the metrical Latin text, he has added a paraphrase of that text into

PREFACE.

x
 easier **P**rose, something on the plan adopted in the
 edition of the Delphin **C**lassics, and to that paraphrase
 he has adapted his Anglo-Saxon version.
 The Appendix to this volume contains a few
 Hymns derived from various sources. Their number
 might have been increased by a more extended search
 amongst the remains of our **S**axon ancestors; but the
 present Collection will be found to embrace the bulk
 of the Hymns used in the Anglican Church before the
 introduction of the new elements which came among
 us at the period of the Norman Conquest.

J. S.

LEIGHTON BUZZARD,
 16 Sept. 1851.

THE
LATIN HYMNS
OF
THE ANGLO-SAXON CHURCH.

THE NEW YORK

THE NEW YORK

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

1 CLYPUNG TO DÆRE HALGAN DRYNNISSE. INVOCATIO AD SANCTAM TRINITATEM.

- 2 eala þu eadige ðrynnys
O Lux beata Trinitas
- 3 7 ealdorlic annyss
Et principalis unitas
- 4 eallunga sunne apeg gepit seo fyrenne
Jam sol recedit igneus
- 5 onageot 1 asynd 2 leoht heortum
Infunde lumen cordibus.
- 6 þe on ærne-mergen herigan leoð
Te mane laudent carmina
- 7 þe þe biddan on æfene
Te deprecemur vesperi
- 8 þe ure eadmod puldor
Te nostra supplex gloria
- 9 geond ealle herigan porulde
Per cuncta laudent 3 secula.
- 10 gode fæder sy puldor
Deo Patri sit gloria
- 11 7 his anum suna
Ejusque soli Filio
- 12 mid gaste frofer
Cum Spiritu paraclyto
- 13 7 nu 7 on ecnyse
Et nunc et in perpetuum.
- 14 sy hit spa.
AMEN.

¹ This hymn occurs twice in the Durham MS. on fol. 1 and fol. 2, the former leaf having been rewritten, and afterwards pasted down on the board of the MS.

² asaend, first copy in D.

³ In D. the termination is altered by erasure.

YMNUS AD VESPERAM.¹

- 1 eala þu god *sceppend* ealra þinga
 Deus creator omnium
 2 7 heofones *reccend* *gefrætugende*²
 Polique rector vestiens
 3 dæg mid *plitegum* *leohte*
 Diem decoro lumine
 4 nihte *slæpes* *gyfe*
 Noctem soporis gratia³
 5 lipa *toslopene* *þæt stil* *mess*
 Artus solutos ut quies
 6 do *gespince* *gepunan*
 Reddat laboris usui
 7 7 mod *gepæhte* *he geli* *þepæce*
 Mentisque fessas allevet
 8 7 heofunga *he tolyse* *ancsume*
 Luctusque solvat anxios.⁴
 9 þancas *geendedum* *eallunga* *dæge*
 Grates peracto jam die
 10 nihte of *upspringe* *bena*
 Et noctis exortu preces
 11 mid *gepilnungū* *scildige* 7 *þu gefultumige*
 Votis reos ut adjuves
 12 lofsang *singende* *pe gelæston*
 Hymnum canentes solvimus.
 13 þe *heortan* *nipolnyssum* *hleobrian*⁵
 Te cordis yma concinant
 14 þe *stefn* *gedryme*⁶ *spege*
 Te vox canora concrepet
 15 þe *lufige* *clæne* *lufe*
 Te diligat castus amor
 16 þe *mod* *gebidde* *sefre*
 Te mens adoret sobria.

¹ Two copies of this hymn are found in the D. MS., fol. 1, and again fol. 2.
² *gefrætugende*, D. ii.
³ In the first copy in D., gratiæ, but corrected in the second.

⁴ In D. i. no gloss accompanies this line, but it is supplied in D. ii.

⁵ *hleobrian*, D. ii.

⁶ *gedreme*, D. ii.

- ¹ þæt þænne on deopnysse beclysþ
¹ Ut cum profundo clausurit
 dæg dimnyss nyhta
² Diem caligo noctium
 geleafa þeostru nyte
³ Fides tenebras nesciat
 ⁊ niht geleafan scine
⁴ Et nox fidei luceat.
 slapan mod ne geþafa þu
⁵ Dormire mentem ne sinas
 slapan gylt cunne
⁶ Dormire culpa noverit
 þa clænan geleafa gecelende
⁷ Castos fides refrigerans
 slæpes hætan gemetegie ¹
⁸ Somni vaporem temperet.
 bedæled andgite sliporū ⁊ fulum
⁹ Exuta sensu lubrico
 þe heortan deopnyssa spefnian
¹⁰ Te cordis alta somnient
 þ̅ ne feondes niþfulles facne
¹¹ Ne hostis invidi dolum ²
 oga þa gedefan arære
¹² Pavor quietos suscitet.
 crist uton biddan ⁊ fæder
¹³ Christum rogemus et Patrem
 cristes ⁊ fæderes gast
¹⁴ Christi Patrisque Spiritum
 ænne mihtig geond ealle þing
¹⁵ Unum potens per omnia
 gemunda þa biddendan o eala þu ƿrynnes
¹⁶ Fove precantes Trinitas.
 si hit spa
 Amen.

¹ he metegie, D. ii.

² dolum, D. i.; dolo, D. 2, on an erasure.

YMNUS AD NOCTURNAM.¹

- on þam forman dæge dægena ealra
1 **Primo dierum omnium**
- on þam middaneard þunað gesceapen
2 **Quo mundus extat conditus**
- oððe on þam arisende scyppend
3 **Vel quo resurgens conditor**
- us deaðe oferspiðdū alysd
4 **Nos morte victa libere t.**
- ut anyddū feor slæpðum
5 **Pulsis procul torporibus**
- uton arisan ealle hrædlicor
6 **Surgamus omnes ocus**
- on nihte uton secan þone arfæstan
7 **Et nocte queramus pium**
- spa spa þone pitegan pe cunnon secan
8 **Sicut prophetam novimus.**
- ure bena þ he gehere²
9 **Nostras preces ut audiat**
- his spiðran he aræce
10 **Suamque dextram porrigat**
- þ ða afeormodan frā horpum
11 **Ut expiatus sordibus**
- he ageldað heofona setlum
12 **Reddat polorum sedibus.**
- þ pe ðe on ðære halgestan
13 **Ut quique sacratissimo**
- þises dæges tide
14 **Hujus diei tempore**
- on tidū gedefum pe singað
15 **Horis quietis psallimus**
- mid selenum eadigum he gepelgie
16 **Donis beatis muneret.³**

¹ MS. D. fol. 2 b.
copy of this hymn is
folio of the Durham

An imperfect
copy in the first

MS.

² gehyre, D. i.

³ Here ends the imperfect copy in
the first page of the Durham MS.

- eallunga nu þu fæderlice beorhtnyss
 1 Jam nunc paterna claritas
 þe þe biddað genihtsumlice
 2 Te postulamus affatim
 apeg gepite galnyss gehorþigende
 3 Absit libido sordidans
 7 ælc dæd derigendlic
 4 Omnisque actus noxius.
 7 ful ne sy oþþe slipor
 5 Nec feda sit vel lubrica
 gefegednyss ures lichoman
 6 Compago nostri corporis
 þurh þa hylle on fyrum
 7 Per quam Avernī ignibus
 þe selfe beoð forspælede teartlicor
 8 Ipsi crememur acrius.
 for þy alysend þe biddað
 9 Ob hoc redemptor quesumus
 þæt man ure þu adilegie
 10 Ut probra nostra deluas
 lifes eces behefnysa
 11 Vite perhennis commoda
 us pelpillende þu þurhteo
 12 Nobis benignus conferas.
 on þam flæsces fram dæde útlagan
 13 Quo carnis actu exules
 gepordene heo sylfe heofan biggende
 14 Effecti ipsi celibes
 spa spa þe anbidiaþ forþalotene
 15 Ut prestolamur cernui
 lofu þe singan puldres
 16 Melos canamus glorie.
 getiþa fæder þu arfæstesta
 17 Presta Pater piissime
 7 fæder gemaca ancænna
 18 Patrique compar unice
 mid gaste frofer
 19 Cum Spiritu paraclito
 7 nu 7 on ecnyse
 20 Et nunc et in perpetuum.

si hit spa.
AMEN.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- ¹ 6 eala þu ece gesceafta scyppend
 Æterne rerum conditor
² nihte 7 dæg þu þe gepissast
 Noctem diemque qui regis
³ 7 tidena þu selst tida
 Et temporum das tempora
⁴ þ þu geliðepæce aþrytnysse
 Ut alleves fastidium.
⁵ bydel dæges nu spegð
 Preco diei jam sonat
⁶ nihte deopre þurh pa col
 Noctis profunde pervigil
⁷ nyhtlic leoht peg ferendum
 Nocturna lux vianibus
⁸ fra nyhte nyht asendrigende
 A nocte noctem segregat.²
⁹ þisum astyred dæg steorre
 Hoc excitatus Lucifer
¹⁰ tolysp heofan fram dymnisse
 Solvit polum caligine
¹¹ þysum ælc gedpeldra perod
 Hoc omnis errorum chorus
¹² peg to derigenne forlæt
 Viam nocendi deserit.
¹³ þisum scyppman mægnu gaderað
 Hoc nauta vires colligit
¹⁴ 7 sæs geliðepæcað brymmas
 Pontique mitescunt freta
¹⁵ þisum se sylfa stan gelapunga
 Hoc ipsa petra aecclesiae
¹⁶ craþendum gylt adyligode
 Canente culpam deluit.
¹⁷ uto n arysan eornostlice hrædlice
 Surgamus ergo strenue
¹⁸ ha na þa licgenda apecð
 Galileus jacentes excitat

¹ Durham MS., fol. 3.² In the Durham MS. the termination is altered by erasure.

- 1 7 þa slapolan he þreað
 Et somnolentos increpat
 2 cocc þa piþsacendan cit
 Gallus negantes arguit.
 3 hanan crapendan hopa gehperþ
 Gallo canente spes redit
 4 adligum hæl bið ongean gesend
 Aegris salus refunditur
 5 spurd scaðan byþ behydd
 Mucro latronis conditur
 6 aslidenum geleafa ongean gecyrryd
 Lapsis fides revertitur.
 7 ó eala þu hælend þa ætslidan beheald
 Jesu labentes respice
 8 7 us geseonde gerihtlæc
 Et nos videndo corrige
 9 gef þu behehealdst slidas feallap
 Si respicis, lapsus cadunt
 10 7 mid pope gylt byþ tolysed
 Fletuque culpa solvitur.
 11 þu o leoht scin andgitum
 Tu lux refulge sensibus
 12 7 modes slæp to sceac
 Mentisque somnum discute
 13 þe ure stefn ærest spege
 Te nostra vox primum sonet
 14 7 behat pe tolesan þe
 Et vota solvamus tibi.
 15 gode fæder sy puldor.
 Deo Patri sit gloria.

V YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- 16 on nyhte arisende uton pacian ealle
 Nocte surgentes vigilemus omnes
 17 symle on sealm-sangum uton smeagen and
 Semper in Psalmis meditemur atque
 18 mid mægenū eallū drihtne uton singan
 Viribus totis Domino canamus
 perodlice lof-sangas
 Dulciter ymnos.

¹ Durham MS., fol. 3 b.

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

1

þ þam arfæstan cyninge samod singende
 Ut pio Regi pariter canentes

2

mid hys halgum pe geearnian healle
 Cum suis sanctis mereamur aulam

3

ingan heofones samod 7 eadig
 Ingressi caeli simul et beatam

4

adreogan lif
 Ducere vitam.

5

getipie þæt us godcundnes sy eadige
 Prestet hoc nobis deitas beata

6

fæderes 7 suna 7 samod
 Patris et Nati pariterque Sancti

7

gastes ðæs hlynþ on eallum
 Spiritus cujus reboat in omni

8

puldor mi dan-earde
 Gloria mundo.

9

sy hit spa
 Amen.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

efne nu nihte is aþinnod sceadu
 10 Ecce jam noctis tenuatur umbra

leohtes dægrima glitinigende scinþ
 11 Lucis aurora rutilans coruscat

mid hogungū eallum uton biddan ealle
 12 Nisibus totis rogemus omnes

13

þæne ælmihtigan.
 Cunctipotentem.

14

þ god ure gemiltsod ælce
 Ut Deus nostri miseratus omnem

15

he adræfe adle he forgyfe hæle
 Pella languorem tribuat salutem

16

he selle 7 fæder mid arfæstnysse us
 Donet et patris pietate nobis

17

ricu heofona
 Regna polorum.

18

getipie þ us
 Prestet hoc nobis.

¹ Durham MS., fol. 3 b.

YMNUS AD PRIMAM.¹

- 1 eallunga leohtes up-aganū tungle
Jam lucis orto sidere
god uton biddan eadmodlice
- 2 Deum precemur supplices
þ on dægþerlicum dædum
- 3 Ut in diurnis actibus
us he gehealde frā derigendlicū
- 4 Nos servet a nocentibus.
tungan gepeldende he gemetegige
- 5 Linguam refrenans temperet
þ ne sace oga on-spege
- 6 Ne litis horror insonet
gesihþe gehleopende he þurhteo
- 7 Visum fovendo contegat
þ heo ne idelnysse hlade
- 8 Ne vanitates hauriat.
beon clæne heortan incundnes
- 9 Sint pura cordis intima
apeg gepite 7 gepitleast
- 10 Absistat et vechordia
flæsces tobryte modignesse
- 11 Carnis terat superbia[m]
drences 7 metes spearness
- 12 Potus cibique parcitas.
þæt þænne dæg apeg gepit
- 13 Ut cum dies abscesserit
7 nihte hlot ongean bringþ
- 14 Noctemque sors reduxerit
middan-eardes þurh forhæfednysse
- 15 Mundi per abstinentiam
hy selfe singan puldor
- 16 Ipsi canamus gloriam.
gode fæder sy puldor.
- 17 Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 4.

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

YMNUS AD TERTIAM.¹

1 nu 6 eala þu halige us
 Nunc sancte nobis Spiritus
 2 an fæderes mid suna
 Unus Patris cum Filio,
 3 gemedema hræd beon ongebroht
 Dignare promptus ingeri
 4 urum geondgoten breoste
 Nostro refusus pectori
 5 muð tunge mod and get strængþ
 Os lingua mens sensus vigor
 6 andetnysse spege
 Confessionem personet
 7 bryne ⁊ bladesige on fire soþ lufu
 Flammascit igne karitas
 8 ontende ferpyt ⁊ bryne neoxtan
 Accendat ardor proximos
 9 gitipa fæder þu arfæstesta
 Presta Pater piissime.

YMNUS AD SEXTAM.¹

10 6 þu reccend mihtig 6 eala þu soþfæsta god
 Rector potens verax Deus
 11 þu þe gemetegast gescæfta geprixl
 Qui temperas rerum vices
 12 mid beorhtnyssa ærne mergen þu tihst
 Splendore mane instruis
 13 7 mid fyrum mid dæg
 Et ignibus meridiem.
 14 adpæsc lias saca ⁊ ceasta
 Extingue flammam litium
 15 afyrsa hætan derigendlice
 Aufer calorem noxium
 16 þurhte oh hæle lichomena
 Confer salutem corporum
 17 7 soþe sibbe heortena
 Veramque pacem cordium
 18 getipa fæder þu arfæstesta
 Presta Pater piissime.

¹ Durham MS., fol. 4.

YMNUS AD NONAM.¹

- gescafta 6 eala þu god fæsthafol strængð
 1 Rerum Deus tenax vigor
 unastyrod on þe þurh punað
 2 Inmotus in te permanet
 leohtes dægþerlices tida
 3 Lucis diurne tempora
 mid æfterfyligendnyssum geendigende
 4 Successibus determinans.
 forgyf beorhtne æfen
 5 Largire clarum vespere
 on þam lif næfre ne fealle
 6 Quo vita nusquam decidat
 ac mede deaþes haliges
 7 Sed premium mortis sacre
 ece onpunige puldor
 8 Perennis instet gloria
 gitipa fæder þu arfæstesta
 9 Presta Pater piissime.

YMNUS AD COMPLETORIUM.¹

- þe leohtes ær geendunge
 10 Te lucis ante terminum
 gescafta scyppend þe biddaþ
 11 Rerum Creator poscimus
 þ gepunelicre mildheortnyssa
 12 Ut solita clementia
 þu sy pealdend to heordrædene
 13 Sis presul ad custodiam.
 feor apeg-gepitan spefna
 14 Procul recedant somnia
 7 nihta gedpymoru
 15 Et noctium fantasmata
 7 feond urne ofþrece 7 ofsete
 16 Hostemque nostrum comprime
 þ ne beon besmitene lichoman
 17 Ne polluantur corpora.

¹ Durham MS., fol. 4 b.

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

- 1 ^{gitiða} ^{fæder} ^{6 eala} ^{þu ælmihtiga}
Presta Pater omnipotens
- 2 ^{þurh hælend} ^{crist} ^{drihten}
Per Jesum Christum Dominum
- 3 ^{þe mid þe} ^{on} ^{ecnyssa}
Qui tecum in perpetuum
- 4 ^{rixað mid} ^{halgan} ^{gaste}
Regnat cum Sancto Spiritu.

YMNUS AD COMPLETORIUM.¹

- 5 ^{eala 6 þu crist þu þe leoht ea} ^{7 dæg}
Christe qui lux es et dies
- 6 ^{neah te} ^{þeostru} ^{þu ofer hel} ^{ast}
Noctis tenebras detegis
- 7 ^{leohtes} ^{leoht þu eart ge} ^{lyfed}
Lucisque lumen crederis
- 8 ^{leoht} ^{eadig} ^{bodiende}
Lumen beatum predicans.
- 9 ^{þe biddaþ 6 eala þu halga drihten}
Precamur Sancte Domine
- 10 ^{bepere} ^{us on þissere} ^{nyhte}
Defende nos in hac nocte
- 11 ^{sy} ^{us on þe} ^{rest}
Sit nobis in te requies
- 12 ^{gedyfe} ^{nihte} ^{forgyf}
Quietam noctem tribue.
- 13 ^{þ ne hefi} ^{slæp} ^{onhreose}
Ne gravis somnus irruat
- 14 ^{þ ne feond} ^{us undercreope}
Nec hostis nos subripiat
- 15 ^{þ ne flæsc} ^{him giðafl} ^{....²}
Ne caro illi consentiens
- 16 ^{us} ^{þe scyldige} ^{gesette}
Nos tibi reos statuatur.
- 17 ^{eagan} ^{slæp} ^{underfon}
Oculi somnum capiant
- 18 ^{heor} ^{to ðe} ^{æfre} ^{pacige}
Cor ad te semper vigilet

¹ Durham MS., fol. 4 b.² In MS. D. originally geðafl-
gende, but the termination is erased.

- spiðra þin gescilde
 1 **Dextera tua protegat**
 þeopan þa ðe þe lufigað
 2 **Famulos qui te diligunt.**
 beperigend ure beseoh
 3 **Defensor noster aspice**
 þa serpiendan ofþrice
 4 **Insidiantes reprime**
 begém þine þenas
 5 **Guberna tuos famulos**
 þa ðe mid blode þa gebohtest
 6 **Quos sanguine mercatus es.**
 gemun þu ure ó eala ðu drihten
 7 **Memento nostri Domine**
 on sparran þisum lichoman
 8 **In gravi isto corpore**
 þa ðe eart beperigend saple
 9 **Qui es defensor anime**
 ætbeo þu us drihten
 10 **Adesto nobis Domine.**
 gode fæder sy puldor.
 11 **Deo Patri sit gloria.**

YMNUS AD VESPERAM.¹

- leohtes ó eala þu scyppend se sælosta
 12 **Lucis Creator optime**
 leoht dagaena forðbringende
 13 **Lucem dierum proferens**
 onaginnū leohtes nipes
 14 **Primordiis lucis nove**
 mideardes gearcigende ordfruman
 15 **Mundi parans originem.**
 se ærnemergen geðeodnes æfenes
 16 **Qui mane junctum vesperi**
 dæg beon geciged þu bebeotst
 17 **Diem vocari precipis**
 speart þrosm onaslit
 18 **Tetrum chaos inlabitur,**
 geher bena mid popum
 19 **Audi preces cum fletibus.**

¹ Durham MS., fol. 5 b.

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

- 1 þ ne mod ^{gehefegod} mid leah tre
 Ne mens ^{gravata} crimine
 2 lifes sy ^{útlaga} lace
 Vite sit ^{exul} munere
 3 þon hit naht ^{ecelices} geðæncð
 Dum nil ^{perenne} cogitat
 4 7 hit self ^{gyltum} hit gepriþ
 Seseque ^{culpīs} illigat.
 5 heofona ^{cnyse} þ incunde
 Celorum ^{pulset} in ^{timum}
 6 liflic hit nime ^{mede}
 Vitale tollat ^{premium}
 7 þ pe forbugan ælc ^{þing derige} ^{indlices}
 Vitemus ^{omne} noxiu ^m
 8 þ pe afeormian ealle þ p ^{erste}
 Purgemus ^{omne} pess ^{imum}
 9 gitiða fæder 6 þu a ^{rfæsteste}
 Presta Pater piis ^{sime}.

FERIA II. AD NOCTEM.¹

- 10 of slæpe geliðepæhtum liðum
 Somno reffectis artubus
 11 forsepenū bedde pe arisað
 Spreto cubili surgimus
 12 us 6 eala þu fæder singendum
 Nobis pater canentibus
 13 æt beon þe pe biddað
 Adesse te deposcimus.
 14 þe tunge ærest hleoðrige
 Te lingua primum concinat
 15 þe modes fyrpet gepilnige
 Te mentis ardor ambiat
 16 þ dæda æfter-fyligendra
 Ut actuum sequentium
 17 eala 6 þu halige beo ðu anginn
 Tu sancte sis exordium.
 18 abugan þeostru leohte
 Cedant tenebre lumini
 19 niht dægðerlicum tungle
 Et nox diurno sideri

¹ Durham MS., fol. 5.

- 1 þ gylt þæne þe nyht inbrohte
 Ut culpa quam nox intulit
 leohtes aslide mid lace
 2 Lucis labascāt munere.
 þe biddað þ ylce eadmode
 3 Precamur idem supplices
 dara þ ealle þu ofaceorf
 4 Noxas ut omnes amputes
 7 muðe þe herigendra
 5 Et ore te canentium
 þu sy geherod on ecnysse
 6 Lauderis in perpetuum
 gitiða fæder ó eala þu arfæstesta
 7 Presta Pater piissime.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- eala ó ðu beorhtnyss fæderlices puldres
 8 Splendor paternę glorię
 of leohte leoht forð-bringende
 9 De luce lucem proferens
 leoht leohtes 7 pell leohtes
 10 Lux lucis et fons luminis
 dæg dagaena onleohtende
 11 Dies dierum inluminans.
 7 soð sunne onaslíd
 12 Verusque sol illabere
 scinende on beorhtnysse ecere
 13 Micans nitore perpeti
 7 leoma þæs halgan gastes
 14 Jubarque Sancti Spiritus
 onasend urum andgytum
 15 Infunde nostris sensibus.
 mid gepilnungū þe ciað þe fæder
 16 Votis vocemus te Patrem
 fæder eces puldres
 17 Patrem perennis glorię
 fæder mihtigre gyfe
 18 Patrem potentis gratię
 gilt he gepriðe slíporne 7 fulne
 19 Culpam religet lubricam.

¹ Durham MS., fol. 5 b.

- 1 he gehipige dæda stranglice
 Informet actus strenuos
 2 teð he ætstente þæs æfestigan
 Dentes retundat invidi
 3 mislimp he gesundfullige tearte
 Casus secundet asperos
 4 he sylle to donne gyfe
 Donet gerendi gratiam.
 5 mod he begeme 7 he gepissige
 Mentem gubernet et regat
 6 þā clænan geleaffullan lichoman
 Casto fideli corpore
 7 geleafa on hætan pealle
 Fides calore ferveat
 8 facnes attru hit nete
 Fraudis venena nesciat.
 9 7 crist us sy mete
 Christusque nobis sit cibus
 10 7 drenc ure sy geleafa
 Potusque noster sit fides
 11 blipe uton drincan seferlice
 Leti bibamus sobriam¹
 12 Druncennisse gastes
 Ebrietatem spiritus.
 13 blipe dæg þes gepite
 Letus dies hic transeat
 14 clænnys sy spa spa ærne mergen
 Pudor sit ut diluculum
 15 geleafa spa spa middæg
 Fides velut meridies
 16 æfen glommunge mod nyte
 Crepusculum mens nesciat.
 17 dægrima rynas upalymb
 Aurora cursus provehit
 18 eorendel eall forðstæppe
 Aurora tota prodeat
 19 on fæder eall se suna
 In Patre totus Filius
 20 7 eall on porde fæder
 Et totus in Verbo Pater.
 21 gode fæder sy puldor
 Deo Patri sit gloria.

¹ The end of this word has been altered in the Durham MS.

YMNUS AD VESPERAM.¹

- 6 eala þu ormæte heofones scyppend
 1 Imense cæli conditor
 þu þe gemengednyssa ꝥ hi ne gedræfdon
 2 Qui mixta ne confunderent
 pæteres flod todælande
 3 Aque fluenta dividens
 heofonan þu forgeafe gemære
 4 Celum dedisti limitem.
 getrymmende stope mid heofonlicū
 5 Firmans locum celestibus,
 7 samod eorþan riþum
 6 Simulque terre rivulis
 ꝥ yþ ligas gemetegie
 7 Ut unda flammæ temperet
 eorþan moldan ꝥ he ne tostence
 8 Terre solum ne dissipet.
 onasynd nu þu arfæstesta
 9 Infunde nunc piissime
 selene ecere gyfe
 10 Donum perennis gratiæ
 facnyss nipes ꝥ ne gelimpum
 11 Fraudis nove ne casibus
 us gedpeld to bryte eald
 12 Nos error atterat vetus.
 leoht geleafa gemete
 13 Lucem fides inveniat
 spa leohtes leoma bringe
 14 Sic luminis jubar ferat
 þes ydelnyss ealle tobrete
 15 Hec² vana cuncta terreat
 þesne leasinga nane ne ofþreccan
 16 Hanc³ falsa nulla comprimant
 getiþa fæder þu arfæstesta
 17 Presta Pater piissime.

¹ Durham MS., fol. 6.² Scilicet, fides, geleafa. — Gloss,
Durham MS.³ Scilicet, fidem, geleafan. — Gloss,
Durham MS.

- ¹ eala 6 þu efenhlytta fæderlices leohtes
 1 **Consors Paterni luminis**
 leoht þu self leohtes 7 dæg
 2 **Lux ipse Lucis et dies**
 niht singende þe tobrycaþ
 3 **Noctem canendo rumpimus**
 ætpuna þu biddendum
 4 **Assiste postulantibus.**
 afyrsa þeostru moda
 5 **Aufer tenebras mentium**
 aflyg heapas deofla
 6 **Fuga catervas demonum**
 adraef slapolnyssa
 7 **Expelle sompnolentiam**
 þ ne þa sleacgiendan he ofhreose
 8 **Ne pigritantes obruat.**
 spa 6 eala þu crist us eallum
 9 **Sic Christe nobis omnibus**
 þu gemiltsige gelefendum
 10 **Indulgeas credentibus**
 þ hit fremige biddendum
 11 **Ut prosit exorantibus**
 þ þæt hleoprigende þe singað
 12 **Quod precinantes psallimus**
Presta Pater piissime.

AD MATUTINAM.²

- fugel dæges bydel
 13 **Ales diei nuntius**
 leoht gehende bodað
 14 **Lucem propinquam precinit**
 us arærend moda
 15 **Nos excitator mentium**
 eallunga crist to life gecigeþ
 16 **Jam Christus ad vitam vocat.**

¹ Durham MS., fol. 6.² Durham MS., fol. 6 b.

- 1 afyrſiaþ he cleopað bedd
 Auferte clamat lectulos
 2 adlige mid slæpe ó eala ge asolcene
 Aegros soporos desides
 3 7 clæne 7 rihte 7 sefre
 Castique recti ac sobrii
 4 paciaþ nu ic eom gehende
 Vigilate jam sum proximus.
 5 þone hælend uton cion mid stefnū
 Jesum ciamus vocibus
 6 pepende biddende seferlice
 Flentes precantes sobrie
 -n- georufull halsung t ben
 7 Intenta supplicatio
 8 slapan heorte clæne forbeode
 Dormire cor mundum vetat.
 9 þu ó eala crist slæp toſceac
 Tu Christe sompnum dissice
 10 þu tobrec nihte bendas
 Tu rumpe noctis vincula
 11 þu toles senne ealde
 Tu solve peccatum vetus
 12 7 nipe leoht ongebring
 Novumque lumeningere.
 Deo Patri sit gloria.

YMNUS AD VESPERAS.¹

- 13 eorþan ó eala þu ormæte ſceppend
 Telluris ingens conditor
 14 middaneardes moldan þu þe generigende
 Mundi solum qui eruens
 15 ut anyddum pæteres hefigtemnyssum
 Pulsis aque molestiis
 16 eorþan þu ſealdeſt unapendendlice
 Terram dedisti immobilem.
 17 þ ſprettinge gelimplice forð bringende
 Ut germen aptum proferens
 18 mid geolopum plitige bloſmum
 Fulvis decora floribus

¹ Durham MS., fol. 6 b.

- ^{pæstmære on pæstme heopære}
 1 Fecunda fructu sisteret
^{7 fodan gecpeme leo ageafe}
 2 Pastumque gratum redderet.
^{modes forbærndes punda}
 3 Mentis perustę vulnera
^{geclænsa mid grénnyssę gife}
 4 Munda virore gratiæ
^{þ dæda mid pope he adilegie}
 5 Ut facta fletu deluat
^{7 sterunga þryre he tobrete}
 6 Motusque pravos atterat.
^{hæsum þinum hit gehersumige}
 7 Jussis tuis obtemperet
^{nanum yfelum hit geneolæce}
 8 Nullis malis approximet
^{mid godū beon gefelled hit geblissige}
 9 Bonis repleti gaudeat
^{7 deapes dæde hit nete}
 10 Et mortis actum nesciat.
 Presta Pater piissime.

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- ^{gescæfta 6 eala þu sceppend se selosta}
 11 Rerum Creator optime
^{7 pissigend ure beseoh}
 12 Rectorque noster respice
^{us frā stilnesse derigendlicre}
 13 Nos a quiete noxia
^{þa besæntan mid slæpe alys}
 14 Mersos sopore libera.
^{þe 6 eala þu halige crist þe biddaþ}
 15 Te sanctę Christe poscimus
^{gemiltsa þu leahtrum}
 16 Ignosce tu criminibus
^{to andettenne þe arisaþ}
 17 Ad confitendum surgimus
^{7 yldinge nihte þe tobrecað}
 18 Morasque noctis rumpimus.

¹ Durham MS., fol. 7.

- 1 mod 7 handa pe ahebbap
 Mentes manusque tollimus
 2 pitega spa spa on nihtum
 Propheta sicut noctibus
 3 us to donne bebeot
 Nobis gerendum precipit
 4 and mid dædū demde
 Paulusque gestis censuit.
 5 þu gesihst yfel þ þ pe dedon
 Vides malum quod gessimus
 6 diglu ure pe geypþap
 Occulta nostra pandimus
 7 bena geomrigende pe asendaþ
 Preces gementes fundimus
 8 forgyf þ þ pe sengodon
 Dimitte quod peccavimus.
 Presta Pater piissime.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- 9 niht 7 þeostru 7 genipu
 Nox et tenebræ et nubila
 10 gemengednyssa middaneardes 7 gedrefeda
 Confusa mundi et turbida
 11 leoht infærþ hpitað heofon
 Lux intrat albescit polus
 12 crist cymþ apeg gepitaþ
 Christus venit discedite.
 13 dymnes eorþan is toslitan
 Caligo terre scinditur
 14 geslægen þære sunnan mid leoman
 Percussa solis spiculo
 15 7 þingum eallunga bleoh gehpyrfþ
 Rebusque jam color redit
 16 andplitan scinendes tungles
 Vultu nitentis sideris.
 17 þe 6 eala þu crist ænne pe cunnon
 Te Christe solum novimus
 18 þe mid mode clænum 7 anfealdum
 Te mente pura et simplici

¹ Durham MS., fol. 7.

- 1 ^{pepende singende} ^{Pe biddaþ}
 Flendo canendo quesumus
 2 ^{begém urum} ^{sefum}
 Intende nostris sensibus.
 3 ^{synt feala þinga mid degū begleddode}
 Sunt multa fucis illita
 4 ^{þa leohte beoþ afeormode þinum}
 Que luce purgentur tua
 5 ^{ó eala þu leoht easternes tungles}
 Tu lux Eoi sideris
 6 ^{andplitan mid liþan onleoht}
 Vultu sereno inlumina.
 Deo Patri sit gloria.

YMNUS AD VESPERAS.¹

- 7 ^{heofones ó eala þu god haligesta}
 Caeli Deus sanctissime
 8 ^{þu ðe scinendne trendel heofones}
 Qui lucidum centrum poli
 9 ^{mid beorhtnyssa amytst ferenre}
 Candore pingis igneo
 10 ^{geecende mid plitegum leohte}
 Augens decora lumina.
 11 ^{on þā feorþan dæge þu ðe ligen}
 Quarto die qui flammeam
 12 ^{þære sunnan hpeogul gesettende}
 Solis rotam constituens
 13 ^{þæs monan þenigende ændeberdnyssa}
 Lune ministras ordini²
 14 ^{piþ scriþole renas tunglena}
 Vagos recursus siderum.
 15 ^{þ nihtum oþðe leohtes}
 Ut noctibus vel lumini
 16 ^{todales geendunga}
 Diremptionis terminum
 17 ^{of anginum 7 monþa}
 Primordiis et mensium
 18 ^{tacn he sealde þ sputeloste}
 Signum daret notissimum.

¹ Durham MS., fol. 7 b.² Originally written 'ministrans ordinem' in D.

- 1 onleoht heorte manna
 Inlumina cor hominum
 2 adryg horu moda
 Absterge sordes mentium
 3 tolys gyltes bænd
 Resolve culpe vinculum
 4 apend hefas leahtra
 Everte moles criminum.
 Presta Pater piissime.

FERIA V. YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- 5 niht speart gescæfta oferhelað
 Nox atra rerum contegit
 6 eorþan bleoh ealra
 Terre colores omnium
 7 us andettende þe biddað
 Nos confitentes poscimus
 8 þe 6 eala þu rihtpisa dema heortena
 Te juste iudex cordium,
 9 þ þu afyrsige mán
 Ut auferas piacula
 10 7 horu modes þu afeormige
 Sordesque mentis abluas
 11 7 þu forgife eala þu crist gife
 Donesque Christe gratiam
 12 þ beon afligede leahtras
 Ut arceantur crimina.
 13 mod efne aspint þ arleasa
 Mens ecce torpet impia
 14 þæt gylt slít derigendlic
 Quam culpa mordet noxia
 15 forsporcennyssa mi² niman
 Obscura gestit tollere
 16 7 þe alysend secan
 Et te redemptor querere.
 17 adraef þu dymnessa
 Repelle tu caliginem
 18 piðinnan ealra spiþost
 Intrinsecus quam maxime

¹ Durham MS., fol. 7 b.² Erased in the Durham MS.

- 1 ^{pæt on eadigum hit blissige}
 Ut in beato gaudeat
 2 ^{hit beon gelogod leohte}
 Se collocari lumine.
 Presta Pater piissime.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- 3 ^{leoht efne arisþ ænlic}
 Lux ecce surgit aurea
 4 ^{blacigende ateorige blyndnyss}
 Pallens fatescat cecitas
 5 ^{seo us selfe on scefe lange}
 Que nosmet in preceps diu
 6 ^{gedpelde teah mid pegleasū}
 Errore traxit devio.
 7 ^{þis leoht lipe t smilte he forgife}
 Hec lux serenum conferat
 8 ^{7 clæne us he gearcige him selfū}
 Purosque nos prestet sibi
 9 ^{naht ne sprece pe facenfullices}
 Nichil loquamur subdolum
 10 ^{pealcan pe forsporcenlices naht}
 Volvamus obscurum nichil.
 11 ^{spa eall ayrne dæg}
 Sic tota decurrat dies
 12 ^{þ ne tunge leas ne hand}
 Ne lingua mendax nec manus
 13 ^{ne eagan syngian slipere}
 Oculive peccent lubrici
 14 ^{þ ne dara lichoman besmite}
 Ne noxa corpus inquinat.
 15 ^{besceapære ætpunap piþufen}
 Speculator astat desuper
 16 ^{se þe us dægum eallum}
 Qui nos diebus omnibus
 17 ^{7 dæda ure besceapap}
 Actusque nostros prospicit
 18 ^{frā leohte þam forman oþ æfen}
 A luce prima in vesperum.
 Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 8.

YMNUS AD VESPERAM.¹

- 1 micela ó eala þu god mihte
 1 Magne Deus potentiae
 þu þe of pæterum up asprunge cynn
 2 Qui ex aquis ortum genus
 dælmælum ongeansændst pæle
 3 Partim remittis gurgiti
 dælmælū þu upahefst on lyftum
 4 Partim levas in aera.
 þa bescenctan on pæterum ofþriccende
 5 Dimersa limphis inprimens
 þa upapegenan to heofonū onbelædende
 6 Subvecta celis irrogans
 þ cynrene of anum forþ atogen
 7 Ut stirpe una prodita
 mistlice hi gelæccon stopa
 8 Diversa rapiant loca.
 forgyf eallum þeoptlingum
 9 Largire cunctis servulis
 þa geclænsað yþ blodes
 10 Quos mundat unda sanguinis
 nytan slide leahtra
 11 Nescire lapsum criminum
 ne forberan deaþes æþretnysse
 12 Nec ferre mortis tedium.
 þ gylt nænne ofþricce
 13 Ut culpa nullum deprimat ²
 nænne upne ahebbe idel gelp
 14 Nullum levet jactantia
 þ forscræncte mod þ ne fealle
 15 Elisa mens ne concidat
 þ upahafene mod þ ne hreose
 16 Elata mens ne corruat.
 Presta Pater piissime.

¹ Durham MS., fol. 8.² The termination of this word is added by a later hand in the Durham MS.

FERIA VI. YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- 1 ^{ó eala þu þrynnyssse annys}
 Tu Trinitatis unitas
 2 ^{embþerft mihtelice þu þe gepissast}
 Orbem potenter qui regis
 3 ^{begém herunga lofsangas}
 Attende laudum cantica
 4 ^{þe þe hlyniende syngap}
 Que excubantes psallimus.
 5 ^{þitodlice of bedde þe samod arisaþ}
 Nam lectulo consurgimus
 6 ^{nihte gedefre tide}
 Noctis quieto tempore
 7 ^{þ þe biddan punda}
 Ut flagitemus vulnerum
 8 ^{frā þe læcedom ealra}
 A te medelam omnium.
 9 ^{on þā facne spa hþæt deofla}
 Quo fraude quicquid demonum
 10 ^{on nihtum þe agiltan}
 In noctibus deliquimus
 11 ^{adrige þæt heofonlice}
 Abstergat illud celitus
 12 ^{þines miht puldres}
 Tuæ potestas gloriæ.
 13 ^{ne ne lichoma punige horig t ful}
 Nec corpus adsit sordidum
 14 ^{ne slæpþ onpunige heortena}
 Nec torpor instet cordium
 15 ^{7 leahtres besmitennysse}
 Et criminis contagio
 16 ^{acolige bryne gastes}
 Tepescat ardor spiritus.
 17 ^{for þy ó eala þu alysend þe biddaþ}
 Ob hoc Redemptor quesumus
 18 ^{gefell mid þinū us leohte}
 Reple tuo nos lumine

¹ Durham MS., fol. 8 b.

1 þurh ƿ dægena embrynū
Per quod dierum circulis

2 nanum ƿe hreosan on dædum
Nullis ruamus actibus.

Presta Pater piissime.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

6 eala þu ece heofones puldor

3 Æterna celi gloria

eadig hiht deadlicra

4 Beata spes mortalium

þæs hean ælmihtigan 6 eala þu ancænneda

5 Celsi tonantis unice

7 clæne tudder ƿ bearn mædēnes

6 Casteque proles virginis.

syle spiþran arisendum

7 Da dexteram surgentibus

arise eac spilce mod sefre

8 Exsurgat et mens sobria

7 byrnende on lofe godes

9 Flagransque in laude Dei

10 þances hit agylde neadpise

Grates rependat debitas.

up-asprungen scinþ dæg-steorra

11 Ortus refulget Lucifer

12 7 geond-stred leoht he cyþ

Sparsamque lucem nuntiat

13 fealþ dimnyss nihta

Cadit caligo noctium

14 leoht halig us onleohte

Lux sancta nos inluminet.

7 punigende urum andgitum

15 Manensque nostris sensibus

nihte he adræfe ƿorulde

16 Noctem repellat seculi

7 ælcan ændan dæges

17 Omnique fine diei

afeormoda he gehealde breost

18 Purgata servet pectora.

¹ Durham MS., fol. 8 b.

- 1 begeten eallunga ærest geleafa
Quesita jam primum fides
 2 apyrtpalige deopū andgitum
Radicet altis sensibus
 3 gesundfullod hiht samod blissige
Secunda spes congaudeat
 4 þanne mare þuni.... soþ lufu
Qua major extet¹ caritas.
 Deo Patri sit gloria.

YMNUS AD VESPERAS.²

- 5 scyppend mannes 6 eala þu god
Plasmator hominis **Deus**
 6 þu þe ealle þing ana geendeberdiende
Qui cuncta solus ordinans
 7 moldan þu hæstst forð-ateon
Humum jubes producere
 8 slincendes 7 pilddeores cynn
Reptantis et fere genus.
 9 þu þe micele gescæfta lichomena
Qui magna rerum corpora
 10 on cpidu bebeodendes libbende
Dictu jubentis vivida
 11 þ hi þeopian be endebyrdnysse
Ut serviant per ordinem
 12 under-þeodende þu sealdest mann
Subdens dedisti homini.
 13 adræf frā þeopū þinū
Repelle a servis tuis
 14 spa hpæt spa þurh unclænnysse
Quicquid per immunditiam
 15 oþðe on þeapum hit tiht
Aut moribus se suggerit
 16 oþþe on dædum hit betpux-sette
Aut actibus se interserit.
 17 syle gefeana meda
Da gaudiorum premia
 18 syle gyfa lac
Da gratiarum munera

¹ **Altered** in D. by erasure.² Durham MS., fol. 9.

- 1 tolys sace bendas
Dissolve litis vincula
- 2 gepriþ sibbe pære † pedd
Asstringe pacis fēdera.
- Presta Pater piissime.

SABBATO. YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- 3 healicro 6 eala god mildheortnysse
Summe Deus clementiae
- 4 7 middaneardes pyrhta seares † cræftes
Mundique factor machine
- 5 an myhtylice
Unus potentialiter
- 6 7 þrylic hadelice
Trinusque personaliter
- 7 ure ar... mid lofsangum
Nostros pius² cum canticis
- 8 popas pelpillendlice underfoh
Fletus benigne² suscipe
- 9 on þā heortan clænre frā horpū
Quo corde² puro² sordibus
- 10 þe pe brucon cystiglicor
Te perfruamur largius.
- 11 lendenu 7 lifre adlige
Lumbos jecurque morbidum
- 12 forbærn mid fyre þæslicum
Adure igni congruo
- 13 begerde þ hi beon ecelice
Accincti ut sint perpetim
- 14 gælsan asindrodum bære pyrstan
Luxu remoto pessimo.
- 15 þ pe þe tida nyhta
Ut quique horas noctium
- 16 nu hleobrigende pe tobrycaþ
Nunc concinendo rumpimus
- 17 mid selenum eadiges eþeles
Donis beate patriae
- 18 pe beon gepelgode ealle genihtsumlice
Ditemur omnes affatim.
- Presta Pater piissime.

¹ Durham MS., fol. 9.² Altered in Durham MS.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- ¹ eorendel eallunga geondstret heofon
Aurora jam spargit polum
² eorþū dæg onasiþ
Terris dies illabitur
³ leohtes spege stræle ⁊ leoma
Lucis resultat spiculum
⁴ apeg-geþite ælc þing slipores ⁊ fules
Discedat omne lubricum.
⁵ gedrimor nihte fealle
Fantasma noctis decidat
⁶ modes scylde ⁊ senne hreosa
Mentis reatus subruat
⁷ spa hpæt spa þeostrū lādlic
Quicquid tenebris horridum
⁸ niht brohte gylte fealle.
Nox attulit culpe cadat.
⁹ þ ær-mergen se ytemesta
Ut mane illud ultimum
¹⁰ þæne þe anbidiað eadmode
Quod prestolamur cernui
¹¹ on leohte us flope ⁊ becume
In luce nobis effluat
¹² þænne he þ mid dreame hleopraþ
Dum hoc canore concrepat.
Deo Patri sit gloria.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- ¹³ cyning ece 6 eala ðu drihten
Rex aeterne Domine
¹⁴ gesceafta scyppend ealra
Rerum Creator omnium
¹⁵ þu ðe pære ær porulde
Qui eras ante secula
¹⁶ æfre mid fædor sunu
Semper cum Patre Filius.

¹ Durham MS., fol. 9 b.

- 1 þu ðe middaneardes on fruman
 Qui mundi in primordio
 2 gesceope mann
 Adam plasmasti hominem
 3 þam þinre anlicnysse
 Cui tuae imaginis¹
 4 andplitan þu sealdest gelicne
 Vultum dedisti similem.
 5 þæne deoful bespác
 Quem diabolus deceperat
 6 feond mennisces cynnes
 Hostis humani generis
 7 þurh æppel treopes þæs ealdan
 Per pomum ligni vetiti
 8 deaðes scencende drenc
 Mortis propinans poculum.
 9 se ðe beclesed on þeostrum
 Quique clausis in tenebris
 10 geomrode on pitum
 Gemebat in suppliciis
 11 þæs þu hip lichoman
 Cujus tu formam corporis
 12 geniman gemedemod þu pære
 Assumere dignatus es
 13 þ mann þu alysdest
 Ut hominem redimeres
 14 þæne ær eallunga þu gesceope
 Quem ante jam plasmaveras
 15 þæt us gode þu geðeoddest
 Ut nos Deo conjungeres
 16 þurh flæsces gemænnysse
 Per carnis contubernium.
 17 þæne acennedne of fæmnan
 Quem editum ex virgine
 18 forhtað ælc sapul
 Pavescit omnis anima
 19 ðurh ðæne 7 pe arisan
 Per quem et nos resurgere
 20 estfullū mode pe geleafað
 Devota mente credimus.

¹ 'imagini' originally in Durham MS.

- 1 þu ðe us þurh fulluhta
 Qui nobis per baptismata
 2 forgæfe forgyfennyssse
 Donasti indulgentiam
 3 þe pæron numene mid bendum
 Qui tenebamur vinculis
 4 gebundne ingehedes
 Ligati conscientiae.
 5 þu ðe rode for menn
 Qui crucem propter hominem
 6 onfon gemedemod pære
 Suscipere dignatus es
 7 þu sealdest þin blod
 Dedisti tuum sanguinem
 8 ure hæle purþ
 Nostre salutis pretium.
 9 þitodlice páhrest þæs tēples þæs tosliten
 Nam velum templi scissum est
 10 7 eall eorðe beofode
 Et omnis terra tremuit
 11 þu mænige slæpendra
 Tu multos dormientium
 12 apehtest drihten
 Resuscitasti Domine.
 13 þu feondes þæs ealdan mægenu
 Tu hostis antiqui vires
 14 þurh rode deaðes þu forþræstest
 Per crucem mortis conteris
 15 mid pære us getacnode on forheafdu
 Qua nos signati frontibus
 16 guðfana geleafan pe beorað
 Vexillum fidei ferimus.
 17 þu hine fram us æfre
 Tu illum a nobis semper
 18 adræfan þu beo gemedemod
 Repellere dignaberis
 19 þ ne æfre mæge gederigan
 Ne umquam possit ledere
 20 alysedum þinum blode
 Redemptos tuo sanguine.
 21 ðu ðe for us to hellparū
 Qui propter nos ad inferos
 22 niþer-astigan gemedemod þu pære
 Descendere dignatus es

- 1 þ deaðes borhgeldum
Ut mortis debitoribus
2 lifes þu forgeafe lac
Vite donares munera.
3 þe on nyhtlicre tide
Tibi nocturno tempore
4 lofsang þe pende þe singað
Ymnum deflentes canimus
5 gemiltsa us 6 drihten
Ignosce nobis Domine
6 gemiltsa andettendum
Ignosce confitentibus.
7 for ðan ðu gepita 7 dema eart
Quia tu testis et iudex es
8 þæne nænig mæg leogan
Quem nemo potest fallere
9 þa diglan ingehyde
Secreta conscientiae
10 ure þu gesihst fot-spaðu
Nostrę vides vestigia.
11 þu ura breosta
Tu nostrorum pectorum
12 ana aspyrigend eart
Solus investigator es
13 þu punda lutigendra
Tu vulnerum latentium
14 god ætstandest læce
Bonus assistis medicus.
15 þu eart ðe on cuðe tid
Tu es qui certo tempore
16 sellende ende porulde
Daturus finem saeculi
17 þu ealra geeearnungum
Tu cunctorum meritis
18 rihtþis geedeanend eart
Justus remunerator es.
19 þe eornestlice 6 þu halga þe biddað
Te ergo sanctę quesumus
20 þ ure þu hæle pundan
Ut nostra cures vulnera
21 þu eart mid fæder suna
Qui es cum Patre Filius
22 æfre mid þa halgan gaste
Semper cum Sancto Spiritu.

- ¹ ^{puldor} ^{sy} ^{þe} ^{brynnys}
 Gloria ^{sit} ^{tibi} Trinitas
² ^{gelic} ^{6 an} ^{godcundnyss}
 Aequalis ^{una} Deitas
³ ^{ær} ^{ealle} ^{purolde}
 Ante omnia ^{secula}
⁴ ⁷ ^{nu} ⁷ ^{on} ^{ecnysse}
 Et nunc ^{et} ⁱⁿ ^{perpetuum.}
 ^{si hit spa.}
⁵ Amen.

YMNUS IN ADVENTU DOMINI.¹

AD VESPERAM.

- ⁶ ^{scyppend} ^{6 eala} ^{þu} ^{halga} ^{tunglana}
 Conditor ^{alme} ^{siderum}
⁷ ^{ece} ^{leoht} ^{gelyfendra}
 Aeterna ^{lux} ^{credentium}
⁸ ^{6 eala} ^{þu} ^{crist} ^{alysend} ^{ealra} ^{þinga}
 Christe ^{redemptor} ^{omnium}
⁹ ^{gehyr} ^{bena} ^{eadmodra}
 Exaudi ^{preces} ^{supplicum.}
¹⁰ ^{þu} ^{þe} ^{besarigende} ^{on} ^{forperde}
 Qui ^{condolens} ^{interitu}
¹¹ ^{deapes} ^{losian} ^{porulde}
 Mortis ^{perire} ^{seculum}
¹² ^{þu} ^{gehældest} ^{middaneard} ^{adlignæ}
 Salvasti ^{mundum} ^{languidum}
¹³ ^{forgyfende} ^{scyldigū} ^{læcedom}
 Donans ^{reis} ^{remedium.}
¹⁴ ^{Onsigendū} ^{middaneardes} ^{æfene}
 Vergente ^{mundi} ^{vespere}
¹⁵ ^{spa} ^{spa} ^{brydguma} ^{of} ^{bredbure}
 Sicut ^{sponsus} ^{de} ^{thalamo}
¹⁶ ^{út} ^{agán} ^{arpurþosta}
 Egressus ^{honestissima}
¹⁷ ^{mædenes} ^{moder} ^{clysinga}
 Virginis ^{matris} ^{clausula.}

¹ Durham MS., fol. 10 b.

- 1 þæs strangre mihte
Cujus forti potentiae
- 2 cneope synt gebigede ealle þing
Genu curvantur omnia
- 3 heofonlice eorþlice
Caelestia terrestria
- 4 andyttaþ mid mihte underþeodde
Fatentur nutu subdita.
- 5 setlgang sunne healdende
Occasum sol¹ custodiens
- 6 se mona blacunge healdende
Luna¹ pallorem retinens
- 7 beortnyss on tunglum scinende
Candor¹ in astris relucens
- 8 gepisse healdende gemæru
Certos observat limites.²
- 9 þe pe biddað ó eala þu halga cris[t]
Te deprecamur Agie
- 10 topearde dema porulde
Venture judex saeculi
- 11 geheald us on tide
Conserva nos in tempore
- 12 feondes frā flanū geleaflease
Hostis a telis perfidi.
- 13 lof pyrðmynt miht puldor
Laus honor virtus gloria
- 14 gode fæder 7 suna
Deo Patri et Filio
- 15 samod mid þā halgan gaste
Simul cum Sancto Spiritu
- 16 on ece porulde
In sempiterna secula.
- Amen.

¹ In MS. D. a marginal gloss inserts 'fatetur, andet,' in these places.

² Originally, 'certo observans limite.'

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- ¹ pord uplic forþ stæppende
 Verbum supernum prodiens
² frā fæder gefyrn gepitende
 A Patre olim exiens
³ þu þe acænned embhperfte gehelpst
 Qui natus orbi subvenis
⁴ onryne aurnenre tide
 Cursu declivi temporis.
⁵ onleoht nu breost
 Inlumina nunc pectora
⁶ 7 þinre lufe forsp æl
 Tuoque amore concrema
⁷ gehyrdre 7 bodunge
 Audito ut preconio
⁸ beon utanydde æt nextan slipornysse
 Sint pulsa tandem lubrica.
⁹ 7 dema þænne siþþan þu ætbist
 Judexque cum post aderis
¹⁰ smegan dæda breostes
 Rimari facta pectoris
¹¹ agyldende geprixl for dyglum
 Reddens vicem pro abditis
¹² 7 rihtpisum rice for godum
 Justisque regnum pro bonis.²
¹³ na ætnextan þe beon genyrpode mid yfelū
 Non demum artemur malis
¹⁴ for gehpilycnysse leahtres
 Pro qualitate criminis
¹⁵ ac mid eadigum pilfægene
 Sed cum beatis³ compotes
¹⁶ pe beon ece heofonbigende
 Simus perennes celibes.
 Presta Pater piissime.

¹ Durham MS., fol. 11.² Scilicet, 'meritis, geearnungum.'
—Marg. MS. D.³ Scilicet, 'sanctis, halgum.' —
MS. D.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- 1 stefn beorht efne spegþ
Vox clara ecce intonat
- 2 forsporcennyssa gehpilce heo þreaþ
Obscura ²queque increpat
- 3 heo adræfe feorran spofnu
Pellantur² eminus sompnia
- 4 frā rodere crist scinþ
Ab ethere Christus promicat.
- 5 mod eallunga arisa þ slape
Mens jam resurgat torpida
- 6 þ mid horupe punaþ gepæht
Que sorde extat saucia
- 7 tungel scinþ nu nipe
Sidus refulget jam novum
- 8 þ hit nyme ælc þing derigendlices
Ut tollat omne noxium.
- 9 ufane lamb ys asænd
E sursum agnus mittitur
- 10 forgyfan togyfes gylt
Laxare gratis debitum
- 11 ealle for miltsunge
Omnes pro indulgentia
- 12 stefne uton sellan mid tearum
Vocem demus cum lacrimis.
- 13 oþer siþan þæt þænne scinþ
Secundo ut cum fulserit
- 14 7 middaneard oga befehþ
Mundumque horror cinxerit
- 15 na for scylde he gepítnige
Non pro reatu puniat
- 16 ac arfæst us þænne he gescilde
Sed pius nos tunc protegat.
- Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 11.² Originally 'pellat.'—MS. D.

YMNUS IN FESTIVITATE SANCTI ANDREE APOSTOLI.¹

- 1 ^{us efne} Nobis ^{dæg endebyrdnysses} ecce ^{mid gedafenlicre} dies ^{ordine} congruo
- 2 ^{cymð nu} Venit ^{bryme beorht} nunc ^{luflic} celebris ^{amabilis} clarus
- 3 ^{on þam sigriend ofer hege} Quo victor ^{super} alta
- 4 ^{astah gehende tungla} Scandit ^{prope} sidera.
- 5 ^{drihtnes halig apostol} Andreas Domini ^{sanctus} apostolus
- 6 ^{7 broðor ealdres æðelys} Germanusque Petri ^{principis} incliti
- 7 ^{ealdor sylf perlic} Princeps ipse virilis
- 8 ^{efenhlytta on martyrdome he pæs} Consors martirio fuit.
- 9 ^{fiscere pæs} Piscator fuerat Petrus et Andreas
- 10 ^{þær æfter begen onfengon embehpyrft 7 peredu} Post ambo rapiunt orbis et agmina
- 11 ^{beryp-ton brymmas midd' eardes} Vastant aequora mundi
- 12 ^{7 ricu 7 hi togetugon heofenes} Et regna atque trahunt poli.
- 13 ^{þa hi crist gesiðan on gangū 7 gelice} Dum Christum comites gressibus et pares
- 14 ^{he begeaton samod lara hi gegaderu don} Exequant pariter dogmata colligunt
- 15 ^{hys deað hi folgedon} Ejus mortem sequuntur
- 16 ^{7 fotspaðu þurh rode} Et vestigia per crucem.

Amen.

¹ Durham MS., fol. 11 b.

INCIPIUNT YMNI DE NATALE DOMINI.¹

YMNUS AD VESPERAM.

- 1 6 eala þu crist alysend ealra
 Christe Redemptor omnium ²
 2 of fæder fæderes ancænneda
 Ex Patre Patris unice
 3 ana ær anginne
 Solus ante principium
 4 acænned unasacgendlice
 Natus ineffabiliter.
 5 þu eart leoht þu eart bryhtnyss fæderes
 Tu lumen tu splendor Patris
 6 þu eart hiht ece ealra
 Tu spes perennis omnium
 7 begém þa þa asendaþ bena
 Intende quas fundunt preces
 8 þine geon embhperft
 Tui per orbem famuli.
 9 gemun þu hæle 6 eala þu ealdor
 Memento salutis ³ Auctor
 10 þæt ures gefyrn lichoman
 Quod nostri quondam corporis
 11 of ungepæmmedū mædene
 Ex inlibata virgine
 12 acænnende hip þu underfenge
 Nascendo formam sumpseris.
 13 spa andpeard ys geseþed dæg
 Sic presens testatur dies
 14 yrnende geond gæres ymbrene
 Currens per anni circulum
 15 þ þu ana frā setle fæderes
 Quod solus a sede Patris
 16 middaneardes hæl þu come
 Mundi salus adveneris.
 17 þysne heofon 7 eorþe þisne sæ
 Hunc ⁴ celum terra hunc ⁵ mare

¹ Durham MS., fol. 12.² Scilicet, 'gentium, þeoda.' — MS. D.³ Scilicet, 'nostre, ure.'—D.⁴ 'laudat, hereð.'—D.⁵ 'diem, dæg.'—D.

- ¹ ^{þisne} ^{eall} ^þ ^{on heom ys}
 Hunc ¹ ^{omne} quod in eis est
² ^{ealdor} ^{tocymes} ^{þines}
 Auctorem adventus tui
³ ^{hyrað} ^{blissigende} ^{mid lofsange}
 Laudat exultans cantico.
⁴ ^{þe} ^{eac} ^{spilce} ^{þe þe} ^{halgū} ^{þinū}
 Nos quoque qui sancto tuo
⁵ ^{alysede} ^{synt} ^{mid blode}
 Redempti sumus sanguine
⁶ ^{for dæge} ^{gebyrd-tide} ^{þinre}
 Ob diem natalis tui
⁷ ^{lofsang} ^{nipne} ^{þe sa} ^{mod hleopriap}
 Ymnum novum concinimus.
⁸ ^{puldor} ^{þe} ^{drihten}
 Gloria tibi Domine
⁹ ^{þu þe} ^{acæmmed} ^{eart of} ^{mædene}
 Qui natus es de Virgine
¹⁰ ^{mid fæder} ^{7 þā} ^{halgan} ^{gaste}
 Cum Patre et Sancto Spiritu
¹¹ ^{on} ^{ece} ^{porulda}
 In sempiterna secula.

Amen.

YMNUS AD NOCTURNAM.²

- ¹² ^{arisende} ^{to þe} ^{drihten}
 Surgentes ad te Domine
¹³ ^{speartre} ^{nihte} ^{on spigean} ³
 Atre noctis silentio
 Vigiliis obsequimur
 Patrum sequentes ordinem
 Quem nobis dereliquerunt
 Jure hereditario
 Ministrantes excubiis
 Tibi Sancte Paraclite.
 Pari cum Patre clarus es
 Cum Christo subtilissimus

¹ 'die', dæg.—D.
² Durham MS., fol. 12.

³ Here ends the interlinear gloss
 in MS. D.

Multis modis et Spiritus
Rex mysticus agnosceris.

Fragiles carne conspice
Quos ille antiquissimus
Suis decepit artibus
Tuis trahe virtutibus.

Grex tuus tibi deditus
Non teneatur crimine
Quem tuo Christe sanguine
Voluisti redimere.

Oves errantes previde
Pastor bone piissime
Ad aulam celsitudinis
Tuis reporta humeris.

Tabefactus et saucius
Abscedat princeps demonum
Perdat predam de faucibus
Fur inportunis rabidus.

Exultet Christus Dominus
Psallat chorus angelicus
Laudes sonans in organo
Ter sanctus dicat Domino.

Gloriam tibi dicimus
Pater una cum Filio
Simul cum Sancto Spiritu
In trina laude personet.¹

YMNUS AD MATUTINAM.²

- 1 gehyr ó eala þu alysend þeoda
Audi Redemptor gentium
- 2 gebyrd-tide þinre puldor
Natalis tui gloriam
- 3 út agán frā gode
Bethleem egressus a Deo
- 4 geeacuung mædenes -ning
Marię partus virginis.

¹ 'permanens.'—MS. D. marg.

² Durham MS., fol. 12 b.

- 1 ^{6 eala þu crist mihta drihten}
Christe virtutum Domine
- 2 ^{na of perlicum sæde}
Non ex virili semine
- 3 ^{godcundnysse anre}
Divinitatis unius
- 4 ^{7 efenlytta þæs halgan gastes}
Consorsque Sancti Spiritus.
- 5 ^{þu eart mihtig ealra hæl}
Es potens omnium salus
- 6 ^{on þe gelyfende alys}
In te credentes libera
- 7 ^{strang æghpær on gepinne}
Fortis ubique in prelio
- 8 ^{us synfullan genere}
Nos peccatores eripe.
- 9 ^{acænnedne god of gode}
Genitum Deum ex Deo
- 10 ^{pe pundriað on þisum lichoman}
Miramur in hoc corpore
- 11 ^{mannan gode gelicne}
Hominem Deo similem
- 12 ^{geryne punderlic}
Mysterium mirabile.
- 13 ^{nu pe spa spa halige gelyfaþ}
Jam nos ut sancti credimus
- 14 ^{pundriað eac spilce ænglas}
Obstupescunt et angeli
- 15 ^{on clænan acænnedne lichoman}
Casto nascentem¹ corpore
- 16 ^{hyrde of mægþe iudan}
Pastorem ex tribu Juda.
- 17 ^{leoht ageotende forspilledū}
Lumen refundens perditis
- 18 ^{ordfruman heretogan}
Jesse originem ducis
- 19 ^{clæne hrepunga flæsclicre}
Mundus contactu carneo
- 20 ^{beon þ þ þu poldest þu eart}
Esse quod voluisti es.
- 21 ^{gebyrd-tyde þinre gefea}
Natalis tui gaudium

¹ Originally in D. 'nascendo.'

- 1 þ þ mann acænned of gode
 Quod homo natus ex Deo
 2 ealle þe andettað suna
 Omnes fatemur Filium
 3 rice fæderlic þurpunigende
 Regnum paternum permanens.
 4 ece lofu þe secgaþ
 Perennes laudes dicimus
 5 fæder gode mid sunan
 Patri Deo cum Filio
 6 se is geciged of egypto lande
 Qui est vocatus ex Aegypto
 7 þurh his þenas god
 Per tuos famulos Deus.
 8 geedcynnede of þam halgan gaste
 Renati Sancto Spiritu
 9 leoht þe geseoþ lace
 Lumen videmus muneris
 10 spa þe feligende drihten
 Sic te sequentes Dominum
 11 hale þe beoþ ealne peg
 Salvi erimus jugiter.
 12 puldor þe drihten
 Gloria tibi Domine.

ITEM YMNUS.¹

- 13 cum ó eala þu alysend þeoda
 Veni Redemptor gentium
 14 ætyp geeacunngē mædenes
 Ostende partum Virginis
 15 pundrað eall porulde
 Miretur omne seculum
 16 spile gedafenað geeacnung
 Talis decet partus Deum.
 17 na of perlicū sæde
 Non ex virili semine
 18 ac of gerynelicum blæde ⁊ gaste
 Sed mystico spiramine
 19 pord godes geporden flæsc
 Verbum Dei factum caro
 20 ⁊ pæstm innoþes scán
 Fructusque ventris floruit.

¹ Durham MS., fol. 13.

- ¹ ^{rif} ^{topand} ^{mædenes}
 1 ^{rif} ^{topand} ^{mædenes} **Alvus tumescit Virginis**
- ² ^{clysing} ^{clænnysse} ^{þurhpunap}
 2 ^{clysing} ^{clænnysse} ^{þurhpunap} **Claustra pudoris permanent**
- ³ ^{gufanan} ^{mihta} ^{scinap}
 3 ^{gufanan} ^{mihta} ^{scinap} **Vexilla virtutum micant**
- ⁴ ^{drohtnaþ} ^{on} ^{temple} ^{god}
 4 ^{drohtnaþ} ^{on} ^{temple} ^{god} **Versatur in templo Deus**
- ⁵ ^{forþ stæppende} ^{of} ^{bredbure} ^{his}
 5 ^{forþ stæppende} ^{of} ^{bredbure} ^{his} **Procedens de thalamo suo**
- ⁶ ^{clænnysa} ^{heall} ^{cynelic}
 6 ^{clænnysa} ^{heall} ^{cynelic} **Pudoris aula regia**
- ⁷ ^{getpinre} ^{ormæte} ^{edp} ^{iste}
 7 ^{getpinre} ^{ormæte} ^{edp} ^{iste} **Gemine gigas substantiæ**
- ⁸ ^{glæd} ^þ ^{he yrne} ^{peg}
 8 ^{glæd} ^þ ^{he yrne} ^{peg} **Alacris ut currat viam.**
- ⁹ ^{utfæreld} ^{his} ^{frā} ^{fæder}
 9 ^{utfæreld} ^{his} ^{frā} ^{fæder} **Egressus ejus a Patre**
- ¹⁰ ^{ongeancyme} ^{his} ^{to} ^{fæder}
 10 ^{ongeancyme} ^{his} ^{to} ^{fæder} **Regressus ejus ad Patrem**
- ¹¹ ^{utrene} ^{to} ^{helle}
 11 ^{utrene} ^{to} ^{helle} **Excursusque ad inferos**
- ¹² ^{ongeancyme} ^{to} ^{setle} ^{godes}
 12 ^{ongeancyme} ^{to} ^{setle} ^{godes} **Rekursus ad sedem Dei.**
- ¹³ ^{gelic} ^{þan ecan} ^{fæder}
 13 ^{gelic} ^{þan ecan} ^{fæder} **Æqualis aeterno Patri**
- ¹⁴ ^{lichoman} ^{mid sige} ^{befon}
 14 ^{lichoman} ^{mid sige} ^{befon} **Carnis tropheo accingere**
- ¹⁵ ^{untrūnyssa} ^{ures} ^{lichoman}
 15 ^{untrūnyssa} ^{ures} ^{lichoman} **Infirma nostri corporis**
- ¹⁶ ^{mihte} ^{getrymmende} ^{ecere}
 16 ^{mihte} ^{getrymmende} ^{ecere} **Virtute firmans perpeti.**
- ¹⁷ ^{binn} ^{eallunga} ^{scinþ} ^{þin}
 17 ^{binn} ^{eallunga} ^{scinþ} ^{þin} **Presepe jam fulget tuum**
- ¹⁸ ^{ut} ^{leoht} ^{niht} ^{epað} ^{nipe}
 18 ^{ut} ^{leoht} ^{niht} ^{epað} ^{nipe} **Lumenque nox spirat novum**
- ¹⁹ ^{þæt} ^{nan} ^{niht} ^{betpux-sende}
 19 ^{þæt} ^{nan} ^{niht} ^{betpux-sende} **Quod nulla nox interpolat**
- ²⁰ ^{ut} ^{geleafan} ^{singalum} ^{scine}
 20 ^{ut} ^{geleafan} ^{singalum} ^{scine} **Fidesque jugis luceat.**
- ²¹ ^{puldor} ^{þe} ^{drihten.}
 21 ^{puldor} ^{þe} ^{drihten.} **Gloria tibi Domine.**

YMNUS DE SANCTO STEPHANO, PROTO- MARTIRE.¹

- 1 lofsang uton singan drihtne
Ymnum cantemus Domino
- 2 lofsang cyðere
Ymnum martyri Stephano
- 3 criste spa spa cyninge ealra
Christo ut regi omnium
- 4 spa spa fyrmstū cyðere
Stephano ut primo martiri.
- 5 spa spa fæderes anlicū suna
Christo ut Patris unico
- 6 spa spa þeope
Stephano ut vernaculo
- 7 criste gode 7 menn
Christo Deo et homini
- 8 spa haligū menn
Stephano ut sancto homini.
- 9 criste þæt midden-earde acenned
Christo quod mundo genitus
- 10 ƿ dead
Stephano quia mortuus
- 11 criste ƿ lif he tobrohte
Christo quod vitam contulit
- 12 ƿ he deað þolude
Stephano quod mortem pertulit.
- 13 criste ƿ he nyðer-astah
Christo quia descenderat
- 14 ƿ he up-astah
Stephano quod ascenderat
- 15 criste ƿ he eorðan geneasude
Christo quod terras adiit
- 16 ƿ he heofenas geferde
Stephano quod celos petiit.
- 17 si lof gode fæder unacennedū
Laus Patri sit ingenito
- 18 lof suna ancennedū
Laus Nato unigenito

¹ Durham MS., fol. 13 b.

- 1 lof si haligū gaste
Laus sit Sancto Spiritui
2 spa mæregendiendū cyðere
Tanto prestanti martiri.

ITEM YMNUS.¹

- 3 6 eala þu halga godes deo rþurþe
Sancte Dei pretiosae
4 se forma cyþere
Protomartyr Stephane
5 þu þe on mihte soþre lufe
Qui virtute caritatis
6 under-preoþod æghpanone
Circum fultus undique
7 drihten for feondlicum
Dominum pro inimico
8 þu gebæde folce
Exorasti populo.
9 asynd bena for estfullū
Funde preces pro devoto
10 þe nu gefyrædene
Tibi nunc collegio
11 þ þinre gemiltsod
Ut tuo propitiatus
12 mid þingrædene drihten
Interventu Dominus
13 us afeormode frā synne
Nos purgatos a peccato
14 geþeode heofones cæster gearum
Jungat cæli civibus.
15 puldor 7 purþment gode
Gloria et honor Deo
16 oþ ðam hehstan
Usque coaltissimo
17 samod fæder 7 suna
Una Patri Filioque
18 7 þā æþelan frofer gaste
Inclito Paraclito

¹ Durham MS., fol. 14.

1 þæs pyrþment 7 miht
Cui honor et potestas

2 geond ece porulda
Per aeterna saecula.

Amen.

YMNUS AD VESPERAM.¹

3 eallunga glitenap halig dæg 7 beorht pearle
Jam rutilat sacrata dies et splendida valde

4 on þā is middanearde gepurþod on eallū se forma þropære
Qua mundo colitur toto Stephanus protomartyr.

5 pitodlice dæg se georstenlica god besceapede on pangum
Namque dies hesterna Deum conspexit in arvis

6 acænnedne þes healice acende nerxnepange
Natum hec² Stephanum celso peperit paradysso.

7 þes purþe geearnungū 7 æþelborenysses him
Hic Stephanus dignus meritis et stemmatis illo.

8 þ nama spegð scinþ gepuldor beagod on purþmente
Quod nomen resonat fulget decoratus honore.

9 blodige gemængende trepas 7 perodu mid þeode reþre
Sanguineas miscens acies cum gente feroci

10 þes sigefæste geearnode beorhte ongeanbringan sigas
Hic victor meruit claros retulisse triumphos.

11 us eadmode þropære 6 eala þu stemenda þe we biddap ealle
Nos humiles martyr redolens te poscimus omnes

12 þæs egeslican þ þu do feondes aidlian apyrgede
Horrendi facias hostis vacuisse malignas

13 syrpunga 7 þa forgyfenysse for slæge þu agyldst
Insidias et quam veniam pro cede rependis

14 urum þas pommum eadmodum ongean-bring muðe we biddap
Nostris hanc maculis prono refer ore precamur.

15 7 spa gode acænnedū þu forgyfe geþeodan þā heofonlican
Sicque Deo nato tribuas herere supernis.

16 þam sy mærllice mægen 7 purðment butan ænde
Cui sit magnifice virtus et honor sine fine.

Amen.

¹ Durham MS., fol. 14.

² Scilicet, 'dies, dæg.'—MS. D. marg.

YMNUS IN EPIPHANIA DOMINI AD VESPERAM.¹

- 1 se hælend scán ealra
Jesus refulsit omnium
- 2 arfæst alysend þeoda
Pius Redemptor gentium
- 3 eall cynn geleaffulra
Totum genus fidelium
- 4 lofu breme herunga
Laudes celebret dramatum.
- 5 þænne steorra acænne dne scinende
Quem stella natum fulgida
- 6 gesputelaþ scinende on rodere
Monstrat micans in ethera
- 7 ⁊ tungel-pitegan he gelædde foresteppe
Magosque duxit previa
- 8 his to cildcradele
Ipsius ad cunabula.
- 9 hi feallende cild
Illi cadentes parvulum
- 10 mid cild-claðū gebædon bepunden
Pannis adorant obsitum
- 11 soþne hi andettan ⁊ god
Verum fatentur et Deum
- 12 lac berende rynelice
Munus ferendo mysticum.
- 13 teonfealdū þripa geara ymbrenū
Denis ter annorum ciclis
- 14 eallunga on dæle þeonde
Jam parte vicens corporis
- 15 pæter he gefor fulluhtes
Lympham petit baptismatis
- 16 eallum þoliende besmitennysse
Cunctis carens contagiis.
- 17 se sæliga besæncan
Felix Johannes mergere
- 18 hine beofode on flode
Illum tremescit flumine

¹ Durham MS., fol. 14 b.

- 1 mihtig his se mid blode his
Potest¹ suo qui sanguine
- 2 synna middaneardes adrigan
Peccata cosmi tergere.
- 3 stefn eornostlice tudder of heofonum
Vox ergo prolem de polis
- 4 geseþde healices fæderes
Testatur excelsi Patris
- 5 miht 7 ætpæs haliges gastes
Virtus adestque Pneumatis
- 6 haligre forgifestre gyfe
Sancti datrix karismatis.
- 7 us ó eala þu crist mid eadmodre bene
Nos Christe supplici prece
- 8 þe biddað ealle gescild
Precamur omnes protege
- 9 þu þe bebeodst readian
Qui precipis rubescere
- 10 mihtlyce pæterfatu pæteres
Potenter ydrias aque.
- 11 getiþa pelpillendne geornfullū
Presta benignum sedulo
- 12 frofer fultume
Solamen adjutorio
- 13 7 ædbrodene us of helle
Raptosque nos e tartaro
- 14 rixian do mid þe on heofonan
Regnare fac tecum polo.
- 15 lof þrynessa neadpis
Laus Trinitati debita
- 16 purðment miht puldor
Honor potestas gloria
- 17 ecelice sy ealla
Perenniter sit omnia
- 18 geond porulda poruld
Per seculorum secula.

AMEN.

¹ Originally 'potens' in MS. D.

YMNUS AD NOCTURNAM.¹

- 1 frā þære sunnan-upspringes anginne
A solis ortus² cardine
- 2 op eorðan gemære
Ad usque terre⁴ limitem
- 3 criste uton herigan ealdre
Christo canamus principi
- 4 ancænnedne of mædene
Nato Maria Virgine.
- 5 eadig ealdor porulde
Beatus Auctor sæculi
- 6 þeoptlicne lichoman embscred de
Servile corpus induit
- 7 þ lichoma lichoman alysende
Ut caro carnem liberans
- 8 þ he ne forlure þa ðe he gescop
Non perderet quod condidit.
- 9 clæne moder innoþas
Casta parentis viscera
- 10 heofonlic inferde gyfe
Celestis intrat gratia
- 11 pamb mædenes gebær
Venter puelle bajolat
- 12 digelnysse þæt heo ne cuþe
Secreta que non noverat.
- 13 hus clænes breostes
Domus pudici pectoris
- 14 tempel færlice pæs geporden godes
Templum repente fit Dei
- 15 ungepæmmed nytende per
Intacta nesciens virum
- 16 mid porde heo geeacnode suna
Verbo concepit Filium.
- 17 acende hyseberþre
Enixa est puerpera
- 18 þæne þe foresæde
Quem Gabriel predixerat

¹ Durham MS., fol. 15.² Originally 'ortu.'—MS. D.

- 1 þæne þe meder on rife hoppetende
Quem matris alvo gestiens
- 2 beclysed undergeat
Clausus Johannes senserat.¹
- 3 streope licgean ðolude
Foeno jacere pertulit
- 4 binne na aþracude
Presepe non abhorruit
- 5 gehpædre meolce ðolude
Parvoque lacte pastus² est
- 6 þurh ðæne na fugel hingrað
Per quem nec ales esurit.
- 7 geblissað pered heofonlicra
Gaudet chorus celestium
- 8 7 englas singað gode
Et angeli canunt Deo
- 9 7 openlice byð hyrdum
Palamque fit pastoribus
- 10 hyrde scyppend ealra
Pastor Creator omnium.
- 11 puldor þe drihten
Gloria tibi Domine
- 12 þu þe aþpogen eart on ea
Qui lotus es in flumine.

YMNUS AD MATUTINAM.³

- 13 feond 6 arlease
Hostis Herodes impie
- 14 crist cuman to hwi ondrædst þu
Christum venire quid times
- 15 ne gegriþþ deadlice
Non arripit mortalia
- 16 se þe ricu selþ heofonlice
Qui regna dat celestia.
- 17 ferdan tungel-pitegan þi hi gesapon
Ibant Magi quam viderant
- 18 steorran folgiende forestæppendne
Stellam sequentes previam

¹ The remainder of this hymn, as far as 'Gloria tibi,' is glossed in MS. D. by the second and less careful scribe.

² Originally 'passus est,' MS. D., and altered by a hand later than the gloss.

³ Durham MS., fol. 15 b.

- ¹ leoht hi sohton mid leohte
 1 Lumen requirunt lumine
² god hi andettan mid lace
 2 Deum fatentur munere.
³ heap moddra spegð
 x 3 Caterva matrum personat¹
⁴ forcorfene bepepende tudra
 4 Conlisa deflens pignora
⁵ þæra pælhreop þusenda
 5 Quorum tyrannus milia
⁶ criste gehalgode offrunge
 6 Christo sacraavit victimam.
⁷ þpealu clænes pæles
 7 Lavacra puri gurgitis
⁸ þ heofonlice lamb æthran
 8 Celestis Agnus attigit
⁹ senna þe he ne brohte
 9 Peccata quæ non detulit
¹⁰ us afeormigende he ætbræd
 10 Nos abluendo sustulit.
¹¹ pundrum sealde geleafan
 x 11 Miraculis² dedit fidem
¹² habban hyne god fæder
 12 Habere se Deum Patrem
¹³ untrume gehælende lichaman
 13 Infirma sanans corpora
¹⁴ 7 aþeccende licu
 14 Et suscitans cadavera.
¹⁵ nipe cynn mihte
 15 Novum genus potentie
¹⁶ pæteres readodon pæterfatu
 16 Aque rubescunt hydriæ
¹⁷ 7 þin gehaten ageotan
 17 Vinumque jussa fundere
¹⁸ apænde yþ ordfruman
 18 Mutavit unda originem.
¹⁹ þuldor þe drihten
 19 Gloria tibi Domine
²⁰ þu þe aþpogen
 20 Qui lotus es.

¹ The conclusion of this word is altered by erasure.

² This stanza is glossed in MS. D. by the second hand.

ITEM YMNUS.¹

- 1 frā fæder ancænned
A Patre unigenitus
- 2 to us he com þurh mæden
Ad nos venit per Virginem
- 3 fulluht on rode gehalgiende
Baptisma cruce consecrans
- 4 ealle geleaffulle acænnende
Cunctos fideles generans.
- 5 of heofonan healic he forð stop
De celo celsus prodiit
- 6 he underfeng hip mannes
Excepit formam hominis
- 7 gescæft mid deaþe alysende
Facturam morte redimens
- 8 gefean lifes syllende
Gaudia vite largiens.
- 9 þ þe 6 eala þu alysend þe biddaþ
Hoc te Redemptor quesumus
- 10 onaslid mylde
Illabere propitius
- 11 7 beorht urum sefum
Clarumque nostris sensibus
- 12 leoht gearce geleaffullum
Lumen prebe fidelibus.
- 13 puna mid us drihten
Mane nobiscum Domine
- 14 nihte deorce asyndra
Noctem obscuram remove
- 15 ælcne gylt afeorma
Omne delictum ablue
- 16 arfæste læcedom forgyf
Piam medelam tribue.
- 17 þæne nu cuman þe cunnon
Quem jam venisse novimus
- 18 gehperfan eft þe gelefaþ
Redire item credimus

¹ Durham MS., fol. 16.

- ¹ þu cyne-gyrd þine æpele
 Tu sceptrum tuum inclitum
² mid þinū bepere scylde
 Tuo defende clypeo.
³ puldor þe drihten
 Gloria tibi Domine
⁴ þu ðe aþpogen eart.
 Qui lotus es.

YMNUS IN PURIFICATIONE SANCTÆ MARIÆ VIRGINIS.¹

- ⁵ þæt perod scop a rpurþe gefern
 Quod chorus vatum venerandus olim
⁶ mid þā halgan gaste gyddode gefylled
 Spiritu Sancto cecinit repletus
⁷ on godes geporden cynnestran punað
 In Dei factum Genetrice constat
⁸ beon
 Esse Maria.
⁹ þeos god heofones ⁊ drihten eorþan
 Haec Deum celi Dominumque terrae
¹⁰ mæden heo geeacnode ⁊ heo acænde mæden
 Virgo concepit peperitque Virgo
¹¹ ⁊ æfter cenninge heo geearnode punigen
 Atque post partum meruit manere
¹² ungepæmmed
 Inviolata.
¹³ þæne se ealde rihtpis on earmum
 Quem senex justus Symeon in ulnis
¹⁴ on huse underfenge drihtnes fægnigende
 In domo sumpsit Domini gavisus
¹⁵ for þy gepiscodne geseon
 Ob quod optatum proprio videret²
¹⁶ mid eagan crist
 Lumine Christum.
¹⁷ þu lustbære gepilnungum pe biddan biddende
 Tu libens votis petimus precantum

¹ Durham MS., fol. 16.

² In MS. D. originally 'videre,'

with 'meruit, he geearnode,' added as a gloss.

- 1 kynges þæs ecan cennestre gefultuma þu
Regis aeterni Genitrix faveto
- 2 7 beorht þæs healican healdende roderes
Claraque celsi renitens olympi
- 3 ricu þu ferdest
Regna petisti.
- 4 sy gode uran plite 7 miht
Sit Deo nostro decus et potestas
- 5 sy hæl ece sy purðment ece
Sit salus perpes sit honor perennis
- 6 se þe heofones healicra sitt on heahnyse
Qui poli summa residet in arce
- 7 þrylic 7 an
Trinus et unus.
Amen.

YMNUS IN LXX^a. *id est*, IN CLAUSULA
ALLELUIA.¹

- 8 Alleluia² myrige leop dulce carmen
- 9 7 stefn ece gefean
Vox perennis gaudii
- 10 lof pynsum
Alleluia laus suavis
- 11 ys perodum heofonlicum
Est choris celestibus
- 12 þæne singaþ godes punigende
Quem³ canunt Dei manentes
- 13 on huse geond porulda
In domo per secula.
- 14 bliþe mater
Alleluia⁴ leta mater
- 15 cæster-gepara
Concivis Hierusalem⁵
- 16 stefn þinra
Alleluia vox tuorum

¹ Durham MS., fol. 16 b.

² Scilicet, 'est, *ys*.'—MS. D.

³ Scilicet, 'alleluia.'—MS. D.

⁴ Scilicet, 'nostra, *ure*.'—MS. D.

⁵ Scilicet, 'que est superne.'—MS. D.

- 1 ^{cæster-gepara blissigendra}
Civium gaudentium¹
- 2 ^{utlagan us þepan neadiap}
Exules nos flere cogunt
- 3 ^{floð}
Babilonis flumina.
- 4 ^{þe ne geearniap}
Alleluia non meremur
- 5 ^{nu ecelice singan}
Nunc perenne psallere
- 6 ^{us scylde}
Alleluia nos reatus
- 7 ^{neadap forlætan}
Cogit intermittere
- 8 ^{tima onpunað on þæm gefremedan}
Tempus instat quo peracta
- 9 ^{pe heofigan leahtras}
Lugeamus crimina.
- 10 ^{forþi herigende pe biddap}
Unde laudando precamur
- 11 ^{pe 6 eala þu eadige þrynnest}
Te beata Trinitas
- 12 ^{þ þinne us geseon}
Ut tuum nobis videre
- 13 ^{eastran þu selle on rodore}
Pascha² des in aethere
- 14 ^{on þam þe blipe pe singap}
Quo tibi laeti canamus
- 15 ^{godes lof ecelice}
Alleluia perpetim.
- 16 ^{spa hit gepurðe}
Amen.

¹ Scilicet, 'angelorum.'—MS. D.² Scilicet, 'sanctum.'—MS. D.

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- ¹ mid arfæstū geyppað lofum
 Alleluia piis edite laudibus
² cæster-geparan rōdorlice singað caffice
 Cives aetherei psallite naviter
³ ece
 Alleluia perenne
⁴ geyppað mid lofum
 Edite laudibus.
⁵ heonon eop eces leohtes inlendan
 Hinc vos perpetui luminis accolas
⁶ hit nime spegende lofbærum perodū
 Assumet resonans hymniferis choris
⁷ ece geyppað mid lofū
 Alleluia perenne Edite laudibus.
⁸ eop burh healice underfō godes
 Vos urbs eximia suscipiet Dei
⁹ seo blīþum spegþ sangum astyrod
 Quæ letis resonat cantibus² excita
¹⁰ ece
 Alleluia perenne.
¹¹ gesæligū geancyrre gefean nimað
 Felici reditu gaudia sumite
¹² ageldende drihtne puldorfulle lofu
 Reddentes Domino glorificum melos
¹³ ece
 Alleluia perenne.
¹⁴ þe 6 eala þu crist breme puldor stefnū
 Te Christe celebret gloria vocibus
¹⁵ urum 6 eala þu ælmihtiga mid þisū þe pe secgaþ
 Nostris omnipotens hac tibi dicimus
¹⁶ ece
 Alleluia perenne
¹⁷ geyppað mid lofum
 Edite laudibus.

¹ Durham MS., fol. 17.² Scilicet, 'angelorum.'—MS. D.

YMNUS AD MATUTINAM.¹

1 ^{haligne} ^{tunglenes} ^{eallunga} ^{epeles} ^{plite}
 Almun ^{siderea}e jam patriae decus
 2 ^{6 sigefæstan} ^{heafedes} on þam dream ys singal
 Victores ^{capitis} quo canor est jugis

3 Alleluia perenne
^{geyppað} mid lofum
 Edite laudibus.

4 ^þ ^{gepæhtum} rest ^þ ^{mete} 7 ^{drenc}
 5 Hoc fessis ^{requies} hoc cibus et potus
 6 ^{gelustfulligende} ^{geon-hperfende} ^{hladungum} ^{genihtsumū}
 Oblectans ^{reduces}² haustibus affluis.

7 Alleluia perenne.

8 ^{us} ^{þe} mid spet spegū 6 eala þu scyppend ^{genihtsumlice}
 Nos te ^{suavisonis} conditor affatim
 9 ^{gescæfta} ^{leopum} 7 ^{lofe} ^{þe} ^{geyppað}
 Rerum ^{carminibus} laudeque pangimus

10 Alleluia perenne.

11 ^{þe} 6 eala þu crist breme ^{puldor} ^{stefnum}
 Te Christe celebret gloria vocibus.

¹ Durham MS., fol. 17.

² Originally 'reduce^{ns},' in the D. MS.

INCIPIUNT YMNI XL. MALES.¹

YMNUS COTIDIE AD III^{am}. IN XL^{ma}.

- 1 godes on geleafan on þā pe libbaþ
Dei fide qua vivimus
- 2 on hihte ecan on þam pe gelyfað
Spe perenni qua credimus
- 3 þurh soþre lufe gyfe
Per caritatis gratiam
- 4 criste uton singan puldor
Christo canamus gloriam.
- 5 se gelædd on tida þære þriddan
Qui ductus hora tertia
- 6 to þropunge onsægednysse
Ad passionis hostiam
- 7 rode berende hynþe
Crucis ferens suspendia
- 8 scæp ongeanbrohte forloran
Ovem² reduxit perditam.
- 9 pe biddað eornostlice underðeodde
Precemur ergo subditi
- 10 alysednysse frige
Redemptione liberi
- 11 þ he generige frā þorulde
Ut eruat a saeculo
- 12 þa ðe he tolysd frā handgeþrite
Quos solvit a cyrographo.³
- 13 puldor sy þe þrynnes
Gloria tibi Trinitas
- 14 gelic ó an godcundnyss
Aequalis una Deitas
- 15 ær ealle þorulda
Ante omnia saecula
- 16 7 nu 7 on ecnessa
Et nunc et in perpetuum.

¹ Durham MS., fol. 17.

² Scilicet, 'Adam.'—MS. D.

³ Scilicet, 'diaboli.'—MS. D.

YMNUS AD SEXTAM.¹

- 1 on midne dæg to gebiddenne ys
Meridie orandum est
- 2 7 crist to halsigenne ys
Christusque deprecandus est
- 3 þ he hate us etan
Ut jubeat nos edere
- 4 of hys hangan² lichoman
De suo sancto corpore
- 5 þ he sy herigendlic
Ut ille sit laudabilis
- 6 on eallum folcum
In universis populis
- 7 se sylfa hefona drihten
Ipse celorum dominus
- 8 se ðe sytt on heanyssum
Qui sedet in altissimis
- 9 7 selle us fultum
Detque nobis auxilium
- 10 þurh ænglas pundorlice
Per angelos mirabiles
- 11 þa æfre us gehealdan
Qui semper nos custodiant
- 12 on eallum life worulde
In omni vita seculi.
- 13 þe puldor þe þrynnes
Gloria tibi Trinitas.

YMNUS AD NONAM.¹

- 14 fulfremedū þreofealdū getæle
Perfecto trino numero
- 15 on þrym fealdū tidena geendungum
Ternis horarum terminis
- 16 lofu singende neadpise
Laudes canentes debitas
- 17 nonsang secgende þe singað
Nonam dicentes psallimus.

¹ Durham MS., fol. 17 b.² So, erroneously, in MS. D.

- 1 halige godes gerynu
Sacrum Dei mysterium
on clænum healdende breoste
2 Puro tenentes pectore
lareopes regol
3 Petri magistri regulam¹
mid tacne hæle geypodne
4 Signo salutis proditam.
7 uton pe singan on gaste
5 At nos psallamus spiritu
to geþeodende þam apostolum
6 Adherentes apostolis
þa þe fótpelmas habbað þan-hale
7 Qui plantas habent debiles
cristes mid mihte hi gerihtlæcan
8 Christi virtute dirigant.
puldor sy þe þrynnys
9 Gloria tibi Trinitas.

X YMNUS AD VESPERAM.²

- 10 þus ðriþa feoper ys getogen
Sic ter quaternis trahitur
tidum dæg to æfene
11 Horis dies ad vesperum
setlgang sunne gecyðende
12 Occasum sol pronuntians
nihte ongenge-hpyrfan tida
13 Noctis redire tempora.
pe eornostlice mid tacne drihtnys
14 Nos ergo signo Domini
uton beþerian clusan breosta
15 Tutemus claustra pectorum
þ na næddre seo pætige
16 Ne serpens ille callidus
in-toganne onginne ingang
17 Inrandi temptet aditum.
ac mid pæpnū clænnysse
18 Sed armis pudicitie

¹ Scilicet, 'tenentes.'—MS. D.

² Durham MS., fol. 18.

- mod underf¹
 1 Mens fulta vigil libere
 Sobrietate comite
 Hostem repellat inprobum.
 Sed nec ciborum crapula
 Tandem distentet corpora
 Ne vi per sompnum animam
 Glorificatam polluat.
 Gloria tibi Trinitas.

ITEM YMNUS.²

- x
 2 gehér 6 eala þu pelpillenda scyppend
 Audi benigne conditor
 ure bena mid popum
 3 Nostras preces cum fletibus
 on þisum halgan fæstene
 4 In hoc sacro jejunio
 geondgeotene feopertigum fealdum
 5 Fusas quadragenario.
 smeagend 6 eala þu halige heofena
 6 Scrutator alme cordium
 untrumnyse þu past mægena
 7 Infirma tu scis virium
 to þe gecyrredum gearca
 8 Ad te reversis exhibe
 forgyfenyse gyfe
 9 Remissionis gratiam.
 micclum pitodlice þe sengodon
 10 Multum quidem peccavimus
 ac ara andettendum
 11 Sed parce confitentibus
 to lofe þines naman
 12 Ad laudem tui nominis
 forgyf læcedom adligum † seocū
 13 Confer medelam languidis.
 spa lichoma piþutan beon tobrytt
 14 Sic corpus extra conter

¹ As far as the gloss extends in this hymn it is by the second hand. It will be observed that the scribe

suspended his labours in the middle of a word.

² Durham MS., fol. 18.

- 1 sele þurh forhæfednyssa
Dona per abstinentiam
- 2 fæste þæt mod syfre
Jejunet ut mens sobria
- 3 frā pæmme eallunga leahtra
A labe prorsus criminum.
- 4 getiþa ó eala þu eadige þrynnest
Presta beata Trinitas
- 5 forgyf ó eala þu anfealde annyss
Concede simplex unitas
- 6 þ beon andfænge
Ut sint acceptabilia
- 7 fæstena lac
Jejuniorum munera.
- 8 si hit spa
Amen.

ITEM YMNUMS.¹

Ex more docti mystico
Servemus en jejunium
Denum dierum circulo
Ducto quater notissimo.
Lex et Prophetę primitus
Hoc protulerunt postmodum
Christus sacravit omnium
Rex atque factor temporum.
Utamur ergo parcius
Verbis cibis et potibus
Somno joci et artius
Perstemus in custodia.
Vitemus autem pessima
Que subruunt mentes vagas
Nullumque demus callido
Hosti locum tyrannidis.
Dicamus omnes cernui
Clamemus atque singuli

¹ Durham MS., fol. 18 b.

Ploremus ante iudicem
Flectamus iram vindicem.

Nostris malis offendimus
Tuam Deus clementiam
Effunde¹ nobis desuper
Remissor indulgentiam.

Memento quod sumus tui
Licet caduci plasmatis
Ne des honorem nominis
Tui precamur alteri.

Laxa malum quod fecimus
Auge bonum quod poscimus
Placere quo tandem tibi
Possimus in perpetuum.
Presta beata Trinitas.

ITEM.²

6 eala þu hælend feopertig-fealdre
1 Jesu quadragenariae

gehalgigend forhæfednysse
2 Dicator abstinentiae

þu þe for hæle moda
3 Qui ob salutem mentium

þis gehalgodest fæsten
4 Hoc sanxeras jejunium.

on þam nearxne-pange þu ageafe
5 Quo paradyso redderes

gehealdenre forhæfednysse
6 Servata parsimonia

þa þe þan on giuernysse
7 Quos inde gastrimargie

hidor forspenning adræfde
8 Huc inlecebra depulit.

æt beo þu nu gelapunge
9 Adesto nunc aecclesiae

æt beo þu behreopsunge
10 Adesto poenitentiae

¹ Altered by another hand to 'Infunde.'

² Durham MS., fol. 19.

- 1 seo þe for heorū forgægednissū
Que pro suis excessibus
2 gebitt mid agotenum tearum
Orat profusis fletibus.
3 þu onbæc-gedonne leahtras
Tu retroacta crimina
4 mid þinre forgyf gyfe
Tua remitte gratia
5 7 frā ..opeardū ¹ gearce
Et affuturis adhibe
6 hydrædene liþesta
Custodiam mitissime.
7 þ afeormode gearlicum
Ut expiati annuis
8 fæstena onsægednyssum
Jejuniorum victimis
9 pe efstan to easterlice
Tendamus ad Paschalia
10 purþfullice to purþigenne gefean
Digne colenda gaudia.
11 getiþa 6 eala þu fæder þurh suna
Presta Pater per Filium
12 getiþa þurh þæne halgan gast
Presta per alnum Spiritum
13 mid þysum ecelice preofealdum
Cum his per aevum tripplici
14 an god on naman
Unus Deus cognomine.
15 sy hit spa.
Amen.

ITEM YMNUS.²

- 16 beorht plite fæstenes
Clarum decus jejunii
17 is gesputelod embhperfte heofonlice
Monstratur orbi celitus
18 þæt crist foster-fæder ealra þinga
Quod Christus altor omnium
19 frā mettum gehalgode for-hæbbende
Cibis dicavit abstinens.

¹ Altered in D. by erasure.² Durham MS., fol. 19.

- ¹ ^{þæt} ^{leof} ^{gode}
 1 Hoc Moyses carus Deo
² ^{7 æ} ^{syllend} ^{pæs} ^{geporden}
 2 Legisque lator factus est
³ ^{þæt} ^{geond} ^{lyftu}
 3 Hoc Eliam per aera
⁴ ^{cræte} ^{upahóf} ^{on} ^{fyrenum}
 4 Curru levavit igneo.
⁵ ^{heonon} ^{gerynu}
 5 Hinc Danhiel mysteria
⁶ ^{sygefæst} ^{leona} ^{geseah}
 6 Victor leonum viderat
⁷ ^{þurh} ^{þæt} ^{freond} ^{inlica}
 7 Per hoc amicus intimus
⁸ ^{cristes} ^{scan}
 8 Christi Johannes claruit.
⁹ ^{pas} ^{us} ^{fylgian} ^{selenu} ^{god}
 9 Haec nos sequi dona Deus
¹⁰ ^{bisena} ^{forhæfednysse}
 10 Exempla parsimoniae
¹¹ ^{þu} ^{straengð} ^{geéc} ^{moda}
 11 Tu robur auge mentium
¹² ^{syllende} ^{gastlice} ^{gefean}
 12 Dans spiritale gaudium.
¹³ ^{getiþa} ^{fæder} ^{þurh} ^{sunu}
 13 Presta Pater per Filium.

ITEM YMNUS.¹

Summe Salvator omnium
 Indulitor et peccaminum
 Jesu quadragenarii
 Consecrator jejunii.
 Da pectoris munditiam
 Corporis castimoniam
 Ne valeat inrumpere
 Corruptor pudicitiae.

¹ Durham MS., fol. 19 b. This hymn is without its gloss in MS. D.

Qui protoplastum vetito
 Illiciens edulio
 In hujus vite torridum
 Detruserat ergastulum.

Nos filii aecclesiae
 Tuo redempti sanguine
 Voce precamur humili
 Ne pereamus miseri.

Sana languentum vulnera
 Dum restringuntur corpora
 Dele virus malitiae
 Medela parsimoniae.

Sicut in sterquilinio
 Benignitatis oculo
 Dignatus es revisere
 Job in favilla et cinere.

Presta Pater per Filium.

YMNUS.¹

- 1 6 eala þu healica syllend mede
 Summe largitor premii
- 2 hiht þu þe eart ancænned middaneardes
 Spes qui es unica mundi
- 3 bena begém þeopena
 Preces intende servorum
- 4 to þe estfullan cleopigendra
 Ad te devote clamantum.
- 5 ure þe ingehyd
 Nostra te conscientia
- 6 hefelice ætspurnan gesputelaþ
 Grave offendisse monstrat
- 7 þa 8u geclænsa pe biddaþ
 Qua emundes supplicamus
- 8 fram eallum manum
 Ab omnibus piaculis.

¹ Durham MS., fol. 19 b.

- 1 gyf þu piþsæcst hpa forgyfð
 Si rennuis quis tribuet
 2 gemiltsa for þā þe mihtig þu eart
 Indulge quia potens es
 3 gyf on heortan þe biddan clænre
 Si corde rogamus mundo
 4 gepisslice þu scealt of behate
 Certe debes ex promisso.
 5 eornostlice underfoh ure
 Ergo acceptare nostrum
 6 þu þe gehalgodes fæsten
 Qui sacraſti jejunium
 7 on þā ryneclice easterlice
 Quo mystice paschalia
 8 pe underfon gerynu
 Capiamus sacramenta.
 9 seo healice us þ þurhteo i forgyfe
 Summa nobis hoc conferat
 10 on godcundnyſſe þrynnys
 In deitate Trinitas
 11 on þæra puldrap an
 In qua gloriatur unus
 12 geond ealla worulda god
 Per cuncta secula Deus.
 Amen.

YMNUS DE SANCTO CUTHBERHTO.¹

Magnus miles mirabilis
 Multis effulgens meritis
 Cuthberhtus nunc cum Domino
 Gaudeſt perenni premio.
 Carnis terens incendia
 Corde credidit Domino
 Caduca cuncta contemnens
 Caritatis officio.
 Legis mandata Domini
 Laetus implevit opere

¹ Durham MS., fol. 20, in which copy it is without the Saxon gloss.

Largus libens lucifluus
Laudabatur in meritis.

Fecit manare flumina
Fontis signi perpetui
Ubi nulla vestigia
Videbantur fonticuli.

Linguam resolvit vinculis
Longo tempore retentam
Petrosa terra segetem
Parvo produxit tempore.

Illius nos auxilium
Depræcemur perpetuum
Ut mereamur dicere
Sine fine cum gaudio.

Gloria Patri ingenito
Gloria Unigenito
Una cum Sancto Spiritu
In sempiterna secula.

YMNUS IN FESTIVITATE SANCTI BENEDICTI ABBATIS.¹

- 6 eala þu crist halgena plite 7 myht
 1 Christe sanctorum decus atque virtus
 lif 7 hip peg leoht 7 ealdor
 2 Vita et forma via lux et auctor
 eadmoddra behát 7 samod lofsang
 3 Supplicum vota pariterque ymnum
 underfoh mildheort
 4 Suscipe clemens.
 þu 8e þinne gefern to þe
 5 Qui tuum dudum Benedictum ad te
 teonde punderlice asindrodest middanearde
 6 Attrahens mire segregasti mundo
 8 þ 8pernyssa porulde piþsacan leornigende
 7 Ut prava secli reprobare discens
 þe 8 he folgode
 8 Te sequeretur.

¹ Durham MS., fol. 20 b.

- 1 ^{pæs} Cujus ^{estfull} devotum ^{mod} animum ^{cildes} pueri
 2 ^{gyfe} Gratia ^{gearcigende} prestans ^{leafan spibrian} fidei ^{lice mid benū he gefremode} valere
 3 ^{on þā spibrigende} Qua ^{pund} valens ^{on mode geleaflice} mire ^{Mente} precibus ^{fideli.} peregit
 4
 5 ^{sibþan} Dein ^{astreccende} extendens ^{fot on asindrodū} pedem ⁱⁿ in ^{remotis} remotis
 6 ^{heahnyssa} Arduum ^{he astah} scandit ^{cpilmigan s} cruciare ^{malens} malens
 7 ^{lichoman} Corporis ^{liðe} artus ^{cildlice by} juvenilis ^{ardens} ardens
 8 ^{on clænre l} Casto ^{ammore.} amore.
 9 ^{he tyde} Imbuit ^{sybþan} post ^{menn} hinc ^{eadige} homines ^{beatos} beatos
 10 ^{regoles} Regulis ^{nearonyssū} artis ^{mod} animum ^{ætste} retundi
 11 ^{geoce} Et ^{simle} jugo ^{drihtne} semper ^{heofona} Domini ^{polorum} polorum
 12 ^{underþeodan spuran} Subdere ^{colla.} colla.
 13 ^{of þam} E ^{georūfull} quibus ^{ben} Maurus ^{sedulus} sedulus ^{minister} minister
 14 ^{of pæle} Gurgite ^{getogenne} ductum ^{cild} placidum ^{puerulum} puerulum
 15 ^{gehersumigeende fæder of burnan upahafenne} Obsequens ^{patri} patri ^{latice} latice ^{levatum} levatum
 16 ^{of brymme he teah} In ^{quibus} quibus ^{ipse} ipse ^{via} via ^{rite} rite ^{clarens} clarens
 Actibus ^{sanctum} sanctum ^{docet} docet ^{ammovendum} ammovendum
 Sic ^{Dei} Dei ^{jussis} jussis ^{libere} libere ^{parendum} parendum
 Mente ^{subesse.} subesse.
 Pauperum ^{vita} vita ^{pietate} pietate ^{gliscens} gliscens
 Usibus ^{prebens} prebens ^{fidei} fidei ^{calore} calore
 Instruit ^{corda} corda ^{ambigua} ambigua ^{sequentem} sequentem
 Fidere ^{semper.} semper.

The remainder of the hymn is unglossed in the Durham MS.

Quod probans sanctis fidei vigore
 Fratribus junctis precibus effusis
 Vas redundare oleo fluente

Ilico pandit.

Usibus justis pietate instans
 Christi fidendo fidei valere
 Deprecans certi animam reduxit

Corpore functo.

Tunc soror sacra nimium sequendo
 Tardius jussum retinere malens
 Imbre obtentum valide fluente

Artius vinxit.

Aridum post quē residens beatus
 Cernit ejusdem animam sororis
 Celsa secreta petere volucris

Pernicite.

Unde gaudendo fratribus vocatis
 Corpus afferri tumulo humandum
 Precepit dudum sibi preparato

Mox secuturus.

Præscius post hęc finis adfuturi
 Promptus insistit tumulum parare
 Gratia sumpta animam remisit

Aethre locandam.

Cujus ad cælum via clara fulgens
 Angelo teste Benedicti esse
 Auribus fratrum resonare visa est

Voce sonora.

1 ^{þises eala þu crist geearnungū pe biddað}
 Hujus¹ O Christe meritis precamur

2 ^{þ þu aflyge gramam þu forgyfe herunge}
 Arceas iram tribuas favorem

3 ^{gyfe þu gearcige 7 forgyfenysse us}
 Gratiam prestes veniamque nobis

4 ^{liþe to eallum}
 Mitis ad omnes.

¹ The gloss in MS. D. is here resumed.

ANGLO-SAXON HYMNARIUM.

1 gearca pe biddað ^{ge} **D**eus ^{d 6 eala þu micle reccend} magne Rector
 Prebe oramus ^{leahtrū piðstande}
 2 † geleafa ure ^{vitiis resistat}
 Ut fides nostra ^{neordnyssū he benige}
 3 7 mihta gec ^{studiis ministret}
 Atque virtutum ^{mid breoste clænum}
 Pectore puro. ^{ealle}
 4 puldor fæder ^{uton singan} resonemus ^{omnes}
 5 Gloriam Patri ^{ancennede 6 eala þu heofonlica} **S**uperni
 6 7 þe crist ^{se halga samod 7 scyppend}
 Et tibi Christe genite ^{et Creator}
 7 mid þam ^{gast} Sanctus simul ^{rixap} regnat.
 8 Cum quibus ^{Amen.} Spiritus

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

9 † þines lifes ^{lofu} laudes
 Ut tuæ vitæ Benedicte ^{singan pe}
 10 nu þine purðfullice þenas ^{canamus}
 Nunc tui digne famuli ^{þu gelimplice}
 11 heortan unclænre pom ^{tu apte}
 Cordis inpuri maculam ^{toles mid bene}
 12 Solve ^{precatu.}
 13 þu muneca ^{fæder 7 lareop} pater et magister
 Tu monachorum ^{heofonlic lif 6 eala þu halga þu forðatuge}
 14 Celebem ^{gibisnunga mid tacnū} vitam ^{sacer edidisti}
 15 7 lare ^{þu self afandode} doctrine ^{documenta signis}
 16 Ipse probasti.
 17 eala þu spiþe gesælig fæder þu halga æfre
 O nimis felix ^{on gaste} pater ^{alme semper}
 18 ængel on life ^{piritiga} spiritu prophetis
 Angelis vita

- 1 fæderum on tacnū drihtnes þenū
Patribus signis Domini ministris
- 2 gelic on gebisnungum
Par documentis.
- 3 hit ys halig oþre cuman
Est satis sanctum alios venire
- 4 7 heora criste saula gestreonan
Et suas Christo animas lucrari
- 5 6 eala þu fæder halga eopde mid hundfealdra
Tu Pater alme grege cum centeno
- 6 þu geneosast tungla
Appetis astra.
- 7 fyrdpycu geond embhperft mid sange spegaþ
Castra per orbem concentu¹ resultant
- 8 7 þinum gepritum saple beoþ gestrinode
Et tuis scriptis anime² lucrantur
- 9 betpux þisū 7 us samod beon amearcode
Inter has et nos simul annotari
- 10 halga bide
Sancte precare.
- 11 7 fæder getiþige 7 ilce fæderes
Hoc Pater prestet hoc idem parentis
- 12 ancenned bearn hī selfū efenece
Unicus Natus sibi comparennis
- 13 7 se halga blæd an god on ælcere
Hoc Sacer Flatus unus Deus omni
- 14 tide peorulde
Tempore saeculi.
- Amen.

YMNUS AD MATUTINAS.²

- 15 þam mæran singende gearlice
Magno canentes annua
- 16 nu lofsangas
Nunc Benedicto cantica
- 17 7 pe brucan þissere æþelan
Fruamur hujus inclyto
- 18 freolstide mid gefean
Festivitatis gaudio.³

¹ Originally 'cantu' in MS. D.

² Durham MS., fol. 22.

³ Originally written 'gaudium' in MS. D.

- 1 ^{se} ^{scan} ^{spa spa tungel nipe}
Qui **fuls**i t ut sidus novum
- 2 middan eardlice adraefende genipu
Mundana **p**ellens nubila
- 3 ylde on þā selfon gemære
Aetatis ipso limite
- 4 he forseah ylde pæstmære þing
Despexit aevi florida.
- 5 ^{pundra} ^{fore-mihtig}
Miraculorum **pre**potens
- 6 ^{gehreþod mid halgum blæde}
Atactus **sancto**¹ flam^{ine}
- 7 ^{he scan on forebecnu}
Resplenduit **prodigiis**
- 8 ^{topeardre} ^{2 bodiger}
Venturo **seclo** **precin**ens.
- 9 ^{na ær} ^{poruldū} ^{cup}
Non ante **saeclis** **cognitum**
- 10 ^{nihte leoma} ^{scán}
Noctu **jubar** **effulserat**
- 11 ^{on þā eall embþerft pæs gesepen}
Quo **totus orbis** **cernitur**
- Hac **sancto flatu** **vehitur**.³
- 12 ^{sy} ^{brynnesse} ^{puldor}
Sit **Trinitati** **gloria**
- 13 ^{sy} ^{ecce} ⁷ ^{healicyss}
Sit **perpes** et **sublimitas**
- 14 ^{he forgeaf} ^{ure} ^{porulde}
Hanc **quæ**³ **lucernam** **fulgidam**
- 15 **Donavit** **nostro** **seculo**.
Amen.

HYMNUS IN ADNUNTIATIONE SANCTÆ MARIAE.⁴

- 16 ^{bæne} ^{eorþe} ^{brym} ^{roderas}
Quem **terra** **pon**tus **aethera**
- 17 ^{purðiaþ} ^{gebiddaþ} ^{bodiaþ}
Colunt **adorant** **predicant**

¹ Originally in MS. D.
² **Era** sed in MS. D.

⁴ a tacto

³ Altered by a later hand, and
unglossed in MS. D.

⁴ Durham MS., fol. 22.

- 1 þryfealdne gepissigendne seare ⁊ cræft
Trinam regentem machinam
- 2 clysing gebær
Clastrum Mariae bajulat.
- 3 þā mona sunna ⁊ ealle þing
Cui luna sol et omnia
- 4 beopiaþ geond tida
Deserviunt per tempora
- 5 geond-goten heofones gyfa
Perfusa celi gratia
- 6 bæran mædenes innoþas
Gestant puellę viscera.
- 7 pundriað eornostlice porulda
Mirantur ergo secula
- 8 þ ængel brohte sæd
Quod Angelus fert semina
- 9 þ mid earan mæden geeacnode
Quod aure Virgo concepit
- 10 ⁊ on heortan gelefende heo cænde
Et corde credens parturit.
- 11 eadig moder mid lace
Beata Mater munere
- 12 þæs upplica cræfeca ⁊ pyrhta
Cujus supernus Artifex
- 13 middan eard mid feste healdende
Mundum pugillo continens
- 14 pambe under earce þæs belocen
Ventris sub arca clausus est.
- 15 eadig heofones bodunge
Beata caeli nuntio
- 16 ecne mid þā halgan gaste
Fecunda Sancto Spiritu
- 17 gepilnod þeodum
Desideratus gentibus
- 18 þære þurh rif þæs geondsænd
Cujus per alvum fusus est.
- 19 eala þu puldorfulle fæmne
O gloriosa femina
- 20 healic ofer tungla
Excelsa supra sidera
- 21 se þe þe gescop foregleaplice
Qui te creavit provide
- 22 þu sycst halgum breoste
Lactas sacrato ubere.

- 1 Quod E^{þ þe} ^{un} ^{trist} ^{ædbræd}
 2 Tu reddis ^{þu agyldst} ^{haligre} ^{almo} ^{spryttinge} ^{germine}
 3 Intrent ut ^{infaran} ^þ ^{tungla} ^{poplican} ^{heofones eah-þer} ^{astras} ^{flebiles}
 4 Caeli fenestra ^{þu eart} ^{facta} ^{georden} ^{es.}
 5 Tu Regis ^{þu eart cynges} ^{healic} ^{geat} ^{alta} ^{jan} ^{ua}
 6 Et porta ^{infereld} ^{leohtes} ^{scinen} ^{fulgi} ^{da}
 7 Vitam ^{lif} ^{data} ^{per} ^{Virg} ^{inem}
 8 Gentes ^{þeoda} ^{redempte} ^{alysede} ^{fa} ^{gniaþ} ^{plaudite.}
 9 Gloria ^{puldor} ^{þe} ^{drihten} ^{tibi} ^{Domine.}

ITEM YMNUUS.¹

- 10 Ave ^{hal sy þu sæ} ^{stearra} ^{maris} ^{stella}
 11 Dei ^{godes} ^{Mater} ^{moder} ^{halig} ^{alma}
 12 Atque ^{æfre} ^{semper} ^{mæden} ^{Virgo}
 13 Felix ^{gesælig} ^{caeli} ^{heofones} ^{geat} ^{porta.}
 14 Sumens ^{nimende} ^{illud} ^{þæt hal sy þu} ^{Ave}
 15 Gabrielis ^{of muðe} ^{ore}
 16 Funda ^{sænd} ^{us} ^{on} ^{sibbe} ^{nos} ⁱⁿ ^{pace}
 17 Mutans ^{apændende} ^{Æve} ^{nama} ^{nomen.}
 18 Solve ^{to-lys} ^{vincla} ^{bendas} ^{scyldigū} ^{reis}
 19 Profer ^{forð bring} ^{lumen} ^{leoht} ^{blindū} ^{cecis}

¹ Durham MS., fol. 22 b.

- 1 yfelu ure adraef
 Mala nostra pelle
 2 godu ealle bide
 Bona cuncta posce.
 3 gesputela þe beon moder
 Monstra te esse Matrem
 4 7 nime þu self bene
 Sumatque ipse precem
 5 se þe for us acenned
 Qui pro nobis natus
 6 underfeng beon þin
 Tulit esse tuus.
 7 lif gearca clæne
 Vitam presta puram
 8 siþ-fæt gearca orsorh
 Iter para tutum
 9 þ geseonde þone hælend
 Ut videntes Jesum
 10 æfre þe samod blissigan
 Semper conlaetemur.
 11 mæden anfealde
 Virgo singularis
 12 betpux eallum liþe
 Inter omnes mitis
 13 us mid gyltū tolysed
 Nos culpis solutos
 14 liþe do 7 clæne
 Mites fac et castos.
 15 sy lof gode fæder
 Sit laus Deo Patri
 16 healic criste plite
 Summo Christo decus
 17 gaste þā halgan
 Spiritui Sancto
 18 purþmynt þrym an
 Honor trinus unus.
 sy hit spa
 Amen.

HYMNUS DE PASSIONE DOMINI.¹

AD VESPERAM.

- 1 ^{gubfanan} Vexilla ^{cynges forþsteppað} ^{regis prodeunt}
 2 ^{scinað} Fulgent ^{rode geryne} crucis mysteria
 3 ^{on þam flæsce} Qua carne ^{flæsces} carnis ^{scyppend} conditor
 4 ^{pæs ahangen} Suspensus est ^{on gealg} patibulo.
 5 ^{afestnode mid næglum inn} Confixa clavis viscera
 6 ^{apenigende handa fót-spaþu} Tendens manus vestigia
 7 ^{alysednyssse} Redemptionis ^{forgyfe} gratia
 8 ^{pæs geoffrod} Immolatus est ^{onsægednyss} hostia.
 9 ^{on þære he pæs gepundod þær to-ecan} Qui vulneratur insuper
 10 ^{spurde heardan speres} Mucrone diro lanceae
 11 ^{þ us he appoge frā leah tre} Ut nos lavaret crimine
 12 ^{út-fleop t̃ arn yþ of blode} Manavit unda sanguine.
 13 ^{gefyllede synt þa þing þe hleoprode} Inpleta sunt quę cecinit
 14 ^{mid geleaffullum leoþe} David fideli carmine
 15 ^{segende mægþum} Dicendo nationibus
 16 ^{rixode frā treope god} Regnavit a ligno Deus.
 17 ^{treop plitig 7 scinende} Arbor decora et fulgida
 18 ^{gefrætepod cynges mid godepebbe} Ornata regis purpura

¹ Durham MS., fol. 23.

- 1 gecoren purþfullū boge
 Electa digno stipite
 2 spa halige lima hreppan
 Tam sancta membra tangere.
 3 eadig þæs on earmum
 Beata cuius brachiis
 4 purð hangode porulde
 Pretium pependit saecli
 5 pæge geporden lichoman
 Statera facta corporis
 6 7 uþe 7 reafiac he æbbraed helle
 Prædamque tulit tartaro.
 7 ageotende pyrtbræð of rinde
 Fundens aroma cortice
 8 ofer spiþende spæcc hunigteare
 Vincens saporem nectaris
 9 ecne on pæstme pæstmbærū
 Foecunda fructu fertili
 10 berende sige æþelne
 Portans triumphum nobilem.
 11 hal sy þu ó peofud hal sy þu ó onsægednyss
 Salve ara salve victima
 12 be þropunge puldre
 De passionis gloria
 13 on þam lif deaþ þolode
 Qua vita mortem pertulit
 14 for deaþe lif he agæf
 Pro morte vitam reddidit
 Amen.

YMNUS AD MATUTINAM.¹

- 15 ó eala þu ealdor hæle ancænned
 Auctor salutis unicus
 16 middaneardes alysend æþele
 Mundi Redemptor inclytus
 17 þu ó crist us gearlic
 Tu Christe nobis annuam
 18 rode gesundfulla puldor
 Crucis secunda gloriam.

¹ Durham MS., fol. 23 b.

- 1 Tu sputa colas ^{þu spátla spu} ^{plættas bendas}
 2 Et dira passus ^{7 reþe þu} ^{propodes} ^{phos vincula}
 3 Crucem volens ^{rode} ^{þillende} ^{verbera}
 4 Nostrę salutis gratia. ^{ure} ^{hæle} ^{for intingan}
 5 Hinc morte mortem ^{heanon mid deape} ^{deap} ^{topurpende}
 6 Vitamque vita largiens ^{7 lif} ^{mid life forgyf} ^{fende}
 7 Mortis ministrum ^{deapes} ^{þen} ^{facenfulne}
 8 Deviceras diabolum. ^{þu oferspiðdest} ^{deoful}
 9 Nunc in Parentis ^{nu on} ^{fæderes} ^{spipþran}
 10 Sacrata fulgens victima ^{halige} ^{scinende} ^{onsæged} ^{nyssa}
 11 Audi precamur vivido ^{gehýr} ^{pe biddað} ^{lificum}
 12 Tuo redemptos sanguine. ^{mid þinū alysedum} ^{blode}
 13 Quo Te sequentes omnibus ^{on þā} ^{þe} ^{fyligende} ^{eallum}
 14 Morum processu saeculis ^{þeapa mid forð-stæppinga} ^{porulde}
 15 Adversus omne scandalum ^{ongean} ^{eall} ^{æspicunga}
 16 Crucis feramus labarum. ^{rode} ^{pe beran} ^{guð fana}
 17 Presta beata Trinitas. ^{tipa} ^{ó eadige} ^{þrynnnes}

YMNUS IN CAENA DOMINI.¹

Tellus ac æther jubilant
 In magni cæna principis
 Quę protoplasti pectora
 Vitae purgavit ferculo.

¹ Durham MS., fol. 23 b, which omits the Saxon gloss.

Hac nocte Factor omnium
 Potenti sat¹ misterium
 Carnem suam cum sanguine
 In escam transfert anime.

A celsis surgens dapibus
 Prebet formam mortalibus
 Humilitatis gratia
 Petri petens vestigia.

Pallet servus obsequio
 Cum Angelorum Dominum
 Ferendo limpham lintheo
 Cernit caena procumbere.

Permitte Symon ablui
 Acta figurant mistica
 Dum summus ima bajulat
 Qui cinis servet cineri.

Lavator thoris accubat
 Verbique favos aggerat
 Quos inter hostem denotat
 Necis qui dolos ruminat.

Trux lupe Juda pessime
 Fers Agno miti bassia
 Dans membra loris regia²
 Que sorde tergunt secula.

Nexi solvuntur hodie
 Carnis ac cordis carcere
 Tingens sacratur crismate
 Spes inde crescit miseris.

Victori mortis inclitam
 Pangamus laude gloriam
 Cum Patre ac Sancto Spiritu
 Qui nos redemit obitu.

¹ Altered by erasure in MS. D.

² Originally 'rigida.'—MS. D.

INCIPIUNT YMN¹I DE RESURRECTIONE
DOMINI.¹

- 1 to æfen-gereordunga lambes fore-gleapes
Ad cenam Agni providi
- 2 7 mid gyrlum hpitum scinendum
Et stolis albis candidi
- 3 æfter ofer-færelde sæ e readre
Post transitum maris rubri
- 4 criste uton singan ealdre
Christo canamus principi.
- 5 þæs haligne lichoman
Cujus sacrum corpusculum
- 6 on peofode rode gebraðne
In ara crucis torridum
- 7 mid blode his readum
Cruore ejus roseo
- 8 onbyrgendum pe libbaþ gode
Gustando vivimus Deo.
- 9 gescilde eastan on æfen
Protecti Pasche vespere
- 10 frā apestendum ængle
A devastante Angelo
- 11 generode of þā heardestan
Erepti de durissimo
- 12 deofles anpealde
Pharaonis imperio.
- 13 eallunga eastan ure
Jam pascha nostrum Christus is
- 14 se þe geoffrod lamb is
Qui immolatus Agnus est
- 15 syfernysse pearf
Sinceritatis azima
- 16 flæsc his pæs geoffrod
Caro ejus oblata est.
- 17 eala þu soþlice purðfull onsægednyss
O vere digna hostia
- 18 þurh ða tobrocene synt helle
Per quam fracta sunt tartara

¹ Durham MS., fol. 24.

- ¹ alysed folc gehæft
1 Redempta plebs captivata
² agyfan lifes mede
2 Reddita vite premio.
³ þænne arisþ crist on byrgene
3 Consurgit¹ Christus tumulo
⁴ sigefæst he gehperfde of helle
4 Victor redit de barathro
⁵ pæll hreopne bescufende bend
5 Tyrannum trudens vinculo
⁶ 7 geopenigende neoxnepange
6 Et reserans paradysum.
⁷ þe biddaþ 6 eala þu ealdor ealra
7 Quesumus Auctor omnium
⁸ on þissere easterlican gefean
8 In hoc Paschali gaudio
⁹ frā ælcum deaþes onræse
9 Ab omni mortis impetu
¹⁰ þin þu beperige folc
10 Tuum defendas populum.
¹¹ puldor þe 6 drihten
11 Gloria tibi Domine
¹² þu 8e arise frā deadum
12 Qui surrexisti a mortuis
¹³ mid fæder 7 þan halgan gaste
13 Cum Patre et Sancto Spiritu
¹⁴ on ece worulda
14 In sempiterna secula.
¹⁵ sy hit spa
15 Amen.

YMNUS AD NOCTURNAS.²

- ¹⁶ 6 eala þu hælend ure alysednyss
16 Jesu nostra redemptio
¹⁷ lufu 7 gepilnung
17 Amor et desiderium
¹⁸ god scyppend ealra
18 Deus Creator omnium
¹⁹ mann on ænde tidena
19 Homo in finē temporum

¹ Originally 'cum surgit,' a reading which is represented by the gloss.

² Durham MS., fol. 24 b.

- 1 hpile þe oferspi
 Que te vicit de mildheortnyss
 2 þ ðu bære ure clementia
 Ut ferres nostra leahtras
 3 pællhreopne deap crimina
 Crudelem mortem þoligende
 4 þ us frā deape þu ætbrude
 Ut nos a morte tolleres.
 5 helle clesinga þurh farende
 Inferni claustra penetrans
 6 þine hæftlingas alyse ende
 Tuos captivos redin mens
 7 sigefæst mid sige æþ elum
 Victor triumpho no bili
 8 to spīþran fæder þu sitst
 Ad dextram Patris resides.¹
 9 seo selfe þe neadað arfæst nyss
 Ipsa te cogat pietas
 10 þ yfele ure þu oferspiðdest
 Ut mala nostra superes
 11 arigende 7 pil fægene
 Parcendo et voti compotes
 12 us mid þinū anplitan þu gepeldest
 Nos tuo vultu saties.
 13 puldor þe 6 drihten
 Gloria tibi Domine.

YMNUS AD MATUTINAS.²

- 14 dægrima leohtes glitenap
 Aurora lucis rutilat
 15 heofon mid herungū spegþ
 Celum laudibus intonat
 16 middaneard blissigende fægnap
 Mundus exultans jubilat
 17 geomriende hell þoterað
 Gemens infernus ululat.
 18 þænne cing se strængesta
 Cum Rex ille fortissimus
 19 deapes tobrocenū mægenū
 Mortis confractis viribus

¹ Originally 'residens.'² Durham MS., fol. 25.

- mid fét fortredende helle
 1 Pede conculcans tartara
 he tolýsde racentegan eormingas
 2 Solvit catena miseros.
 he se þe beclýsed mid stane
 3 Ille qui clausus lapide
 pæs gehealdan under cæmpan
 4 Custoditur sub milite
 sigoriende mid glengan æpelan
 5 Triumphans pompa nobili
 sigefæst he aras of hpreape
 6 Victor surgit de funere.
 tolýsedū eallunga geomrungum
 7 Solutis jam gemitibus
 helle sarum
 8 Et inferni doloribus
 for þā þe aras drihten
 9 Quia surrexit Dominus
 scinende cleopap ængel
 10 Resplendens¹ clamat angelus.
 unrote pæran þa apostolas
 11 Tristes erant Apostoli
 of cpale hera drihtnes
 12 De nece sui Domini
 þæne pite deapes pællhreopes
 13 Quem poena mortis crudeli
 reþe forðemdan arleasan
 14 Sevi² dampnarunt impii.
 on porde gespæsum ængel
 15 Sermone blando Angelus
 foresæde pifum
 16 Praedixit mulieribus
 on galilea lande drihten
 17 In Galilæa Dominus
 to geseonne ys hrædlicor
 18 Videndus est quantocius.
 þa þa ðe heo eodon hrædlice
 19 Ille dum pergunt concite
 þā apostolum þæt secgan
 20 Apostolis hoc dicere

¹ Originally 'repēdens.'² Originally 'servi.'

- 1 ^{geseonde} Videntes ^{hine} ~~eum~~ ^{libban}
 2 ^{heo geeadmet} Adorant ^{an fét} ~~p~~ ^{vivere}
 3 ^{pam oncn} Quo ag ^{penum} ~~nito~~ ^{drihtnes} Domini.
 4 ^{on galilea la} In Galileam ^{de ofestlice} ~~propere~~
 5 ^{eodon} Pergunt ^{geseon} videre ^{ansine} ~~faciem~~
 6 ^{gepilnode} Desideratam ^{drihtnes} Domin ~~u.~~
 7 ^{on beorhtre easterlicre} Claro paschali ga ^{efean} ~~udio~~
 8 ^{sunne middanearde scan on l} Sol mundo nitet ra ^{oman} ~~adio~~
 9 ^{þa þe crist} Cum Christum ^{eallunga} jam ^{þa apostolas} ~~apostoli~~
 10 ^{gesihðe gesapon mid licham} Visu cernunt ^{licre} corporeo.
 11 ^{ætipe himselfū} Ostensa sibi ^{punde} vulnera
 12 ^{on cristes lichoman} In Christi carne ^{scinendum} fulgida
 13 ^{arisan} Resurrexisse ^{drihten} Dominum
 14 ^{on stefne hi andettaþ} Voce fatentur ^{sputolre} publica.
 15 ^{cyng 6 crist} Rex Christe ^{þu mildheortesta} clementissime
 16 ^{þu heortan ure} Tu corda nostra ^{geahna} posside
 17 ^{þ þe lofu} Ut Tibi laudes ^{neadpise} debitas
 18 ^{pe agyldan on ælcere} Reddamus omni ^{tide} tempore.
 19 ^{puldor þe 6 drihten} Gloria tibi Domine.

YMNUS IN ASCENSIONE DOMINI.¹

AD VESPERAM.

- 1 lofsang uton singan drihtne
 Ymnum canamus Domino
 2 lofsanges nipan nu spegað
 Ymni novi nunc personent
 3 crist nipum mid siðfæte
 Christus novo cum tramite
 4 to fæderes astáh þrymsetle
 Ad Patris ascendit thronum.
 Transit² triumpho nobili
 Poli potenter culmina
 Qui morte mortem assumpserat
 Derisus a mortalibus.
 5 apostolas þa rynelices
 Apostoli tunc mystico
 6 on dunan standende crisman
 In monte stantes crismatis
 7 mid meder byrhtum mædene
 Cum Matre clara Virgine
 8 þæs hælendes gesapon puldor
 Jesu videbant gloriam.
 Ac² prosecuti lumine
 Laeto petentem sidera
 Laetis per aures cordibus
 Duxere Regem sæculi.
 9 þa sprecende ænglas
 Quos alloquentes Angeli
 10 to hpi tungla standende behealde ge
 Quid astra stantes cernitis
 11 hælend þes is hi cpædon
 Salvator hic est inquiunt
 12 hælend mid sige æpelum
 Jesus triumpho nobili.
 A² vobis ad caelestia
 Qui regna nunc assumptus est

¹ Durham MS., fol. 25 b.² This stanza is not glossed in the Durham MS.

- Venturus inde seculi
In fine **Ju**dex omnium.
- 1 ^{7 spa} Sicque ^{topeardne} venturum ^{hi sædon} asserunt
- 2 ^{spa} Quemadmodum ^{spa} hunc ^{bisne} viderant ^{hi gesapon}
- 3 ^{healice} Summa ^{heofona} polorum ^{heahnyssa} culmina
- 4 ^{astigan} Scandere ^{bone hælend} Iesum ^{scinende} splendida.
- Quo¹ nos precamur tempore
Jesu Redemptor unice
Inter tuos in aethera
Servos benignus aggrega.
- 5 ^{sele} Da nobis ^{us} illuc ^{bider mid singalre} sedula
- 6 ^{estfulnysse} Devotione ^{efstan} tendere
- 7 ^{on þā} Quo Te ^{be} sedere ^{sittan} cum ^{mid} Patre ^{fæder}
- 8 ^{on heahnyssa} In arce ^{rices} regni ^{pe gelyfap} credimus.
- 9 ^{þu} Tu esto ^{beo} nostrum ^{ure} gaudium ^{gefea}
- 10 ^{þu ðe eart} Qui es ^{topeard} futurum ^{med} premium.
- 11 ^{sy} Sit nostra ^{ure} in ^{on} Te ^{be} gloria ^{puldor}
- 12 ^{geond} Per cuncta ^{ealle} semper ^{æfre} secula. ^{porulda}
- 13 ^{puldor} Gloria ^{be} tibi ^{6 drihten} Domine
- 14 ^{þu ðe} Qui ^{astihst} scandis ^{ofer} super ^{tungla} sidera
- 15 ^{mid} Cum ^{fæder} Patre.

¹ This stanza is not glossed in the Durham MS.

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- 1 gepiscod mid gepilnungū ealra þinga
 Optatus votis omnium
 2 halig onleohte dæg
 Sacratuſ inluxit dies
 3 on þā middaneardes hiht crist god
 Quo mundi spes Christus Deus
 4 astah heofonan sticole
 Conſcendit caelos arduos.
 Ascendens² in altum Deus
 Propriam ad ſedem remeat
 Gavisa ſunt celi regna
 Reditu Unigeniti.
 5 miceles mid ſige gepinnes
 Magni triumpho prelii
 6 middaneardes ofslegenum ealdre
 Mundi perempto principe
 7 fæderes andpeardiende andplitum
 Patris preſentans vultibus
 8 ſigefæſtes lichoman puldor
 Victricis carnis gloriam.
 Eſt² elevatus in nubibus
 Et ſpem fecit credentibus
 Aperiens paradysum
 Quem protoplaſti clauſerant.
 9 eala micel eallum gefea
 O grande cunctis gaudium
 10 þ bearn ures mædenes
 Quod partuſ noſtre Virginis
 11 æfter ſpátle ſpingla æfter rode
 Poſt ſputa flagra poſt crucem
 12 fæderlicum ſetle ys geþeod
 Paterne ſedi jungitur.
 13 uton dón eornostlice þancas
 Agamus ergo gratias
 14 ure hæle þrecendum
 Noſtrae ſalutis vindici

¹ Durham MS., fol. 26.² This verſe is not głoſſed in the Durham MS.

- ^{urne}
 1 Nostrum ^{þ he lichoma up apæh} quod corpus vexerit
^{healicne}
 2 Sublimem ^{to heofones puldre} ad caeli gloriam.¹
 Sit² nobis cum celestibus
 Commune manens gaudium
 Illis quod se presentavit
 Nobis quod se non abstulit.
^{nu}
 3 Nunc ^{gelængdum} pervocatis ^{dædum} actibus ^{pro}
^{crist}
 4 Christum ^{anbidian} expectare ^{us gedafenað} nos decet
^{life}
 5 Vitamque ^{spilcum libban} talem vivere
^{on þam he mage heofonan astigen}
 6 Quæ ^{puldor þe 6 drihten} possit celos scandere.
 7 Gloria tibi Domine.

YMNUS AD MATUTINAS.³

- ^{6 eala þu ece cyng þu hehsta}
 8 Aeterne Rex altissime
^{alysend eac spilce geleaffulra}
 9 Redemptor et fidelium
^{on þā deap tolysed losode}
 10 Quo mors soluta deperit
^{is geseald siges gyfe}
 11 Datur triumphus gratiae.
^{astigende domsetl spiðran}
 12 Scandens tribunal dextere
^{fæderes miht ealra}
 13 Patris potestas omnium
^{forgyfen ys þā hælende heofonlice}
 14 Collata est Jesu caelitus
^{seo þe næs mænnisclice}
 15 Quæ non erat humanitus.

¹ Here, in the margin of the Durham MS. 'regiam,' which is glossed by 'cynlicre healle.'

² This verse is not glossed in the Durham MS.

³ Durham MS., fol. 26 b.

- 1 þ þreofeald gescæft seara † cræft
 Ut trina rerum machina
 heofonlicra eorþlicra
 2 Caelestium terrestrium
 7 hellicra gesceapen
 3 Et infernorum condita
 gebige cneop nu underþeod
 4 Flectat genu jam subdita.
 bifiaþ geseonde ængles
 5 Tremunt videntes Angeli
 apend geprixl deadlicra
 6 Versam vicem mortalium
 leahtrað flæsc afeormaþ flæsc
 7 Culpat caro purgat caro
 rixap god godes flæsc
 8 Regnat Deus Dei caro.
 þu 6 eala crist ure gefea
 9 Tu Christe nostrum gaudium
 punigende on rodore gepelegod
 10 Manens Olimpho peditum
 middaneardes gepissast þu ðe getimbrunge
 11 Mundi regis qui fabricam
 middaneardlice oferspiþende blissa
 12 Mundana vincens gaudia.
 heonon þe biddende þe biddað
 13 Hinc Te precantes quesumus
 gemiltsa gyltum eallum
 14 Ignosce culpis omnibus
 7 heortan upp upahefe
 15 Et corda sursum subleva
 to þe midheofonlicre gyfe
 16 Ad Te superna gratia.
 þ þænne readiendū þu onginst
 17 Ut cum rubente ceperis
 scinan genipe deman
 18 Clarere nube judicis
 pite þu adræfe neadpisa
 19 Poenas repellas debitas
 þu agyfe cynehelmas forlorene
 20 Reddas coronas perditas.
 þu beo ure gefea
 21 Tu esto nostrum gaudium.
 puldor þe 6 drihten
 22 Gloria tibi Domine.

YMNUS AD PENTECOSTEN.¹

AD VESPERAM.

- ¹ cum 6 eala þu scyppend gast
Veni Creator Spiritus
² mod þinra geneosa
Mentes tuorum visita
³ gefyll mid heofonlicre gyfe
Imple superna gratia
⁴ þe ðu gesceope breost
Quæ Tu creasti pectora.
⁵ þu ðe frofer gast eart gesæd
Qui Paraclytus diceris
⁶ selene godes þæs hehstan
Donum Dei altissimi
⁷ pyll liflic fyr soþlufu
Fons vivus ignis karitas
⁸ gastlic smerung
Et spiritalis unctio.
⁹ þu seofonfealdre heope lace ⁊ gyfe
Tu septiformis munere
¹⁰ spiðran godes þu eart finger
Dextre Dei Tu digitus
¹¹ þu eart rihtlice behát fæderes
Tu rite promisso Patris
¹² spræce þu gepelgas þrotan
Sermone ditas guttura.
¹³ onæl leoht sefum
Accende lumen sensibus
¹⁴ onasænd lufe heortum
Infunde amorem cordibus
¹⁵ untrūnyssa ures lichoman
Infirma nostri corporis
¹⁶ mid mihte getrymende ecere
Virtute firmans perpeti.
¹⁷ feond þu adræfe feorran
Hostem repellas longius
¹⁸ ⁊ sibbe þu selle þær rihtes
Pacemque dones protinus

¹ Durham MS., fol. 27.

- latteope spa þe forestæppendum
 1 Ductore sic Te praeuio
 þe pe forbugan ælc derigendlices
 2 Vitemus omne noxium.
 þurh þe pe cunnon sele fæder
 3 Per te sciamus da Patrem
 pe oncnapan 7 suna
 4 Noscamus atque Filium
 þe æghpæþeres gast
 5 Te utriusque Spiritum
 pe gelyfan on ælcere tida
 6 Credamus omni tempore.
 gefyrn halige breoste
 7 Dudum sacrata pectora
 mid þinre þu gefeldest gyfe
 8 Tua replesti gratia
 forgyf nu senna
 9 Dimitte nunc peccamina
 7 sele gedefa tida
 10 Et da quieta tempora.
 sy lof fæder mid suna
 11 Sit laus Patri cum Genito
 begra 7 frofer gaste
 12 Amborum et Paraclito
 bearn spa spa þisne he behét
 13 Proles ut hunc promiserat
 us 7 nu he forgyfe
 14 Nobis modoque tribuat.
 sy hit spa
 15 Amen.

YMNUS AD NOCTURNAM.¹

- eadiga us gefean
 16 Beata nobis gaudia
 geares ongean-brohte hpeol-last
 17 Anni reduxit orbita
 þa ða gast frofer
 18 Cum Spiritus paraclytus
 scán on leorning-cnihtum
 19 Effulsit in discipulos.

¹ Durham MS., fol. 27 b.

- 1 ^{fēr} ^{ræ} ^{scendum} ^{leohte}
Ignis ^{vi}brante lumine
- 2 ^{tungan} ^{hip} ^{brohte}
Lingue ^{fig}uram detulit
- 3 ^{ƿordum} ^þ ^{hi ƿæron} ^{genihtsume}
Verbis ut essent proflui
- 4 ^{on soþre lufe ƿeallende}
Et caritate fervidi.
- 5 ^{mid gereordū hi spræcon} ^{ealra}
Linguis loquuntur omnium
- 6 ^{mænigu forhtiaþ hæþenra}
Turbe pavent gentilium
- 7 ^{nipum ƿine druncnian} ^{tellaþ}
Musto madere deputant
- 8 ^{þa ðe gast} ^{gefy lde}
Quos Spiritus repleverat.
- 9 ^{ƿæron gefremode þas gerynelican þing}
Patrata sunt hec ^{mistica}
- 10 ^{eastran geendodre} ^{tide}
Pasche peracto tempore
- 11 ^{on halgū daga} ^{getæle}
Sacro dierum numero
- 12 ^{on ƿære æ ƿæs geporden forgyfenyss}
Quo legis fit remissio.
- 13 ^{þe nu 6 eala þu god arfæstesta}
Te nunc Deus piissime
- 14 ^{mid andƿlitan ƿe biddaþ eadmodū}
Vultu precamur cernuo
- 15 ^{on aslíd us heofonlice}
Inlapsa nobis caelitus
- 16 ^{forgyf selene gastes}
Largire dona Spiritus.
- 17 ^{gefyrn halig breoste}
Dudum sacrata pectora.
- 18 ^{sy lof fæder mid suna}
Sit laus Patri cum Genito.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

Anni peractis mensibus
Tanta recurrunt gaudia
Votisque dudum credulis
Optatus advenit dies.

In quo Spiritus Domini
Terras replevit gaudiis
Caelestia adventus sui
Mundo decurrunt lumina.

Sic namque Filius Dei
Apostolis spoponderat
Celsos petisset cum polos
Missurum Sanctum Spiritum.

Id est probatum testibus
Apostolorum vocibus
Cum sint diversis oribus
Variis locuti gentibus.

Tanto redempti munere
Patris et Nati Spiritus
Juges agamus gratias
Deo perenni in secula.

Amen.

YMNUS AD TERTIAM.²

1 eallunga crist tungla astah
Jam Christus astra ascenderat

2 ongeangecyrred þanon þe he com
Regressus unde venerat

3 behatenre fæderes lace
Promisso Patris munere

4 haligne to sellenne gast
Sanctum daturus Spiritum.

¹ Durham MS., fol. 27 b. This hymn is without a gloss in the Durham MS.

² Durham MS., fol. 28.

- ¹ ^{simbe} Sollemp^{nis} ^{onsah} ^{dæg} urgebat dies
² ^{on þā} Quo ^{gery} mystico ^{seofonfealdre} septemplici
³ ^{embhperfte bet} Orbis ^{trndū} volutus¹ ^{seofonsiðan} septies
⁴ ^{getacnaþ} Signat ^{eadige} beata ^{tida} tempora.
⁵ ^{þanne} Cum ^{tid} hora ^{eallum} cunctis ^{seo þridda} tertia
⁶ ^{færlice} Repente ^{middan eard} mundus ^{spegð} intonat
⁷ ^{gebiddendum} Orantibus ^{apostolum} apostolis
⁸ ^{god} Deum ^{cuman} venisse ^{kyþende} nunciat.²
⁹ ^{gefern} Dudum ^{halig} sacrata ^{breoste} pectora.
¹⁰ ^{sy} Sit ^{lof} laus ^{fæder} Patri ^{mid} cum ^{sunu} Genito.

YMNUS AD SEXTAM.³

- ¹¹ ^{of} De Patris ^{fæderes eornostlice leohte} ergo lumine
¹² ^{plitig} Decorus ^{fyr} ignis ^{halig} almus ^{is} est
¹³ ^{on þam getripa cristes} Qui ^{breost} fida Christi pectora
¹⁴ ^{of hætan} Calore ^{pordes} verbi ^{gefelde} complevit.
¹⁵ ^{gefellede} Impleta ^{blissodon} gaudent ^{innopas} viscera
¹⁶ ^{geondblapenū halgum} Afflata ^{leohte} sancto lumine
¹⁷ ^{stefna} Voces ^{mistlice} diverse ^{spegdan} intonant
¹⁸ ^{heo spræcon godes} Fantur ^{mærða} Dei magnalia.

¹ The terminations of these two words have been altered in the Durham MS.

² Originally 'nuncios' in Durham MS.

³ Durham MS., fol. 28.

of ælcere þeode pæron gegæderode
 1 Ex omni gente cogniti¹

grecisce lydenþaru hæþen
 2 Grecis Latinis Barbaris

7 eallum pundriendum
 3 Cunctisque ammirantibus

mid gereordum hi spræcon ealra
 4 Linguis loquuntur omnium.

gefyrn halig breoste
 5 Dudum sacrata pectora.

sy lof fæder mid suna
 6 Sit laus Patri cum Genito.

YMNUS AD NONAM.²

7 iudeisc þa ungeleaffull
 Judea tunc incredula

8 gepitleasum mænigu gaste
 Vesano turba spiritu

9 balcettan nipes pines ofer-felle
 Ructare musti crapulam

foster cild cristes þreað
 10 Alumnos Christi concrepat.³

11 ac on tacnum 7 on mihtum
 Sed signis et virtutibus

12 ongean com 7 lærde
 Occurrit et docet Petrus

13 leasunga spræcon geleafleasan
 Falsos probavit perfidos

14 gepittnyse
 Johelis testimonio.

15 þes 6 eala þu crist nu frofer gast
 Hic Christe nunc Paraclytus

16 þurh þe arfæsta us geneoseþ
 Per te pius nos visitet

17 eorþan 7 neopiende anseon
 Terræ novæque faciem

18 gyltum tolysedum⁴
 Culpis solutos recreet.

¹ In the margin of the Durham MS. is this gloss, 'coitur, pæs samod afaren.'

² Durham MS., fol. 28 b.

³ Originally 'concrepet' in Durham MS.

⁴ This word is not glossed in the Durham MS.

- 1 ^{gefyrn} Dudum ^{halig} sacra ^{breoste} tectora.
 2 ^{sy} Sit ^{lof} laus ^{fæder} Patri ^{mid} cum ^{sunu} Genito.

YMNUS DE SANCTO DUNSTANO EPISCOPO.¹

- 3 ^{hal} Ave ^{sy} Dunstane ^{þu} presulum ^{biscopa}
 4 ^{tungel} Sidus ^{7 plite} decusque ^{scinende} splendidum
 5 ^{leoht} Lux ^{þ soþe} vera ^{þeode} gentis ^{anglisc} Anglice
 6 ⁷ Et ^{to} ad ^{gode} Deum ^{latteop} dux ^{forestæppende} praeue.
 7 ^{þu eart} Tu ^{hopa} spes ^{þinra} tuorum ^{se mæsta} maxima
 8 ^{peorodnyss} Dulcedo ^{eac} necnon ^{spylce} ^{incunde} intima
 9 ^{orþiende} Spirans ^{pyrtbræpa} odorum ^{spetnyssa} balsama
 10 ^{liflicra} Vitalium ^{hunig} melliflua. ^{spete}
 11 ^{þe} Tibi ^{6 fæder} pater ^{þe} nos ^{gelefað} credimus
 12 ^{þam} Quibus ^{þe naht} te ^{pensumlicor} nil ^{þe} jocundius
 13 ^{to} Ad ^{þe} te ^{handu} manus ^{þe astreccaþ} expandimus
 14 ^{þe} Tibi ^{bena} preces ^{þe ageotaþ} effundimus.
 15 ^{scép} Oves ^{þine} tuas ^{heorde þu arfæsta} pastor ^{þe} pie
 16 ^{spurde} Passim ^{þeode} premunt ^{hæþenre} angustie ²
 16 ^{þeode} Mucrone ^{gentis} gentis ^{barbare} barbære
 17 ^{offra} Necamur ^{6 sacerd} en ^{onsægednysse} Cristicole.²
 17 Offer ^{sacerdos} sacerdos ^{hostias} hostias

¹ Durham MS., fol. 28 b.

² This line is unglossed in the Durham MS.

- 1 criste bena þa gecpemestan
 Christo precum gratissimas
 2 mid þā glæd leahtra
 Quibus placatus criminum
 3 he tolyse racentega isene
 Solvat catenas ferreas.
 4 þurh þa ængliscra gemærū .
 Per quas Anglorum terminis
 5 7 gelapunge bearnum
 Ecclesiæque filiis
 6 7 mægþe geleaflease
 Et nationes perfide
 7 7 cpyld abugan derigendlice
 Pestesque cedant noxiæ.
 8 þurh þe ó fæder hiht ancænned
 Per te Pater spes unica
 9 þurh þe bearn sib ancænned
 Per te Proles pax unica
 10 7 gast leoht ancænned
 Et Spiritus lux unica
 11 æt sy us on porulde
 Adsit nobis in secula.

Amen.

YMNUS DE SANCTO AUGUSTINO.¹

Caelestis² aule nobiles
 Mundique recti principis
 Concorditer ferant Deo
 Laudum trophea precluo.

Qui maxima clementia
 Genus humanum tartara
 Terendo vitæ reddidit
 Et ut hanc sciret indidit.

Apostolos nam colligit
 Gregorius de quis venit
 Qui filium dat Anglicis
 Augustinum fanaticis.

¹ Durham MS., fol. 29.

² This and the two following hymns have no gloss in the Durham MS.

Non de carnali semine
 Sed spiritali vimine
 Emisit ut Christi decus
 Conferret acris plebibus.

Quod ut perægit omnibus
 Deo juvante nisibus
 Vocatur ex tholis poli
 Ut collecetur Angelis.

Hinc te precamur Artifex
 Optime rerum supplices
 Ut hujus ore militis
 Tuis tuum des servulis.

Sit glorię nitor Patri
 Sit Filio lux et jugis
 Sit procedenti Flamini
 Ab his venustas luminis.

YMNUS AD NOCTURNAM.¹

Summa Dei bonitas cęlique septa gubernas
 Quęque solum firmas summa Dei bonitas.
 Laudibus eximiis da Augustinum resonemus
 Quem pie sanxisti laudibus eximiis.
 Jure salutifero Romę qui nascitur arcis
 Nascimur et quo nos jure salutifero.
 Clarus in orbe viget quod contulit ille dicasti
 Quoque polis renitet clarus in orbe viget.
 Hujus ob alloquium nobis miserere precamur
 Commoda quęque para hujus ob alloquium.
 Imperet ista dies mundemur ut actibus imis
 Deinde salutis opes imperet ista dies.
 Gloria magna Patri semper tibi gloria Nate
 Cum Sancto Spiritu gloria magna Patri.

¹ Durham MS., fol. 29 b.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

Aveto placidis
Presul amabilis
Aveto celebri
Laude notabilis
Aveto salubri
Luce capabilis
Augustine placabilis.

Nobis ista dies
Sumptibus innuit
Quid tu quis opibus
Florueris situs
Cum terris redolens
Infima presseris
Augustine [placabilis].

Tu factis renitens
Voceque preminens
Tu donis rutilans
Atque Deo placens
Tu mundum renitens
Astrave possidens
Augustine [placabilis].

Non horror invei
Tramitis obstitit
Non gressu tepuit
Æquoreum jecur
Te quem forma boni
Ediderat sibi
Augustine [placabilis].

Jam pastor superis
Indite gazulis

¹ Durham MS., fol. 30.

Flexis poplitibus
 Cum **P**rece poscimus
 Assis **Q**uo clipeus
 Noster in omnibus
 Augustine [placabilis].

Ex hinc subveniat
 Digna precatio
 In sublime tuis
 Perpete servulis
 Quos nutrire studes
 Fastibus aetheris
 Augustine placabilis.
 Assis his Genitor
 Atque potens Deus
 Aptet Christus et haec
 Patre Deo Deus
 Cum Flatu patrio
 Quo regimur Deo
 Augustine placabilis.
 Amen.

YMNUS IN NATIVITATE SANCTI JOHANNIS BAPTISTÆ.¹

- ¹ Ut queant laxis resonare **f**ibris
 þæt hi magon tolætenū spegan æddrum
- ² Mira gestorum famuli tuorum
 pundra dæda þenas þinra
- ³ Solve polluti labii reatum
 tolýs besmitenýs peleres scylde
- ⁴ Sancte Johannes.
 6 eala þu halga
- ⁵ Nuncius celso veniens Olympho
 bydel² of hean cumende rodore

¹ Durham MS., fol. 30.

² Scilicet, 'Gabriel.'—Gloss in Durham MS.

- 1 þe fæder mæran pesan to acennenne
Te Patri magnum¹ fore nasciturum
- 2 nama 7 lifes endeberdnysse adreogenlices
Nomen et vite₂ seriem gerende
- 3 be endebyrdnys geypte
Ordine promit.
- 4 he behates tpiniende heofonlices
Ille promissi dubius superni
- 5 forspilde hrædlice dreamas spræce
Perdidit prompte modulos loquele₂
- 6 ac þu geedstapelodest acænned ofslægenre
Sed reformasti genitus perempte
- 7 dreamas stefne
Organa vocis.
- 8 pambe on diglum geléd bedde
Ventris obstruso positus cubili
- 9 þu undergæte cyngc on bredbure punigende
Senserat regem thalamo manentem
- 10 heonon fæder † moder bearnes geearnungū æghpæper
Hinc parens nati meritis uterque
- 11 digolnyssa geypte
Abdita pandit.
- 12 scræfu pestenes gungum under gearū
Antra deserti teneris sub annis
- 13 cæstergepara heapas forfleonde þu gefy... de
Civium turmas fugiens petisti
- 14 þ þu ne mid leahdre huru þinga gepēman lif
Ne levi saltem maculari vita
- 15 spræce þu mihtest
Famine posset.
- 16 gearcode ruhne pæfels olfend
Prebuit yrcum tegimen camelus
- 17 lipum halgū gyrdel scép
Artubus sacris stropheum bidentes
- 18 þam burne drenc fodan
Cui latex haustum sociata² pastum
- 19 hunigum gærstapum
Mella locustis.
- 20 oþre þ án giddodan pitegena
Ceteri tantum cecinere vatum

¹ Originally 'magno' in the Durham MS.

² This word has been altered in the Durham MS. and the gloss has not been added.

- 1 heortan fore-pit^{egendra leoman topeardre}
Corde presago jubar adfuturum
- 2 þu pitodlice^{middan-eardes scylde afyrsigende}
Tu quidem mundi scelus auferentem
- 3 mid scete-fingre þu gebecnest
Indice prodis.
- 4 næs^{pidgilles fæc geond embhperftes}
Non fuit vasti spacium per orbis
- 5 haligre^{ænig acenned}
Sanctior quisquam genitus Johanne
- 6 se^{mán porulde geearnode þpeandne}
Qui nefas saeculi meruit lavantem
- 7 bedyppan on pæterū
Tingere limphis.
- 8 eala þearle^{gesælig 7 geearnungū healie}
O nimis felix meritisque celse
- 9 netende^{pom snapitre clænnysse}
Nesciens labem nivei pudoris
- 10 fore mihtig^{þropære 7 pæstenes bigenc}
Prepotens martyr heremique cultor
- 11 þu mæsta pitegana
Maxime vatūm.
- 12 cynehelmas þreopa on teonfealdū oþre gepuldor beagiað
Serta ter denis alios coronant
- 13 geiht^{geeacnungum getpifeld sume}
Aucta clementis duplicata quosdam
- 14 þryfealdū mid hundfealdū gemænigfyld pæstme
Trino centeno cumulata fructu
- 15 þe halig gefrætepiap
Te sacer ornant.
- 16 nu^{mihtiga ures geearnungū genihtsumū}
Nunc potens nostri meritis opimis
- 17 breostes^{hearde stanas adræf}
Pectoris duros lapides repelle
- 18 clincig^{gesmeþiende sipfæt 7 gebigede}
Asperum planes iter et reflexos
- 19 gerihtlæc^{stige}
Dirige colles.
- 20 þ^{arfæst middaneardes hæland 7 alysend}
Ut pius mundi Sator et Redemptor
- 21 modum^{út-adræfedū horupe clænum}
Mentibus pulsa luvione puris
- 22 rihtlice^{gemedemige cumende halige}
Rite dignetur veniens sacratos
- 23 settan^{færeldu}
Ponere gressus.

- 1 mid lofum cæstergeparu bremaþ heofonlice
 Laudibus cives celebrant superni
 2 þe 6 god anfeald 7 samod þrynen
 Te Deus simplex pariterque trine
 3 eadmod 7 us forgyfennysse þe biddaþ
 Supplices ac nos veniam precamur
 4 ara alysedum
 Parce redemptis.
 5 sy gode uran plite 7 miht
 Sit Deo nostro decus et potestas
 6 sy hæl ece sy purðment eces
 Sit salus perpes sit honor perennis
 7 se þe heofonas healicra sitt on heahnysses
 Qui poli summa residet in arce
 8 þrylic 7 án
 Trinus et unus.
 9 si hit spa
 AMEN.

YMNUS IN PASSIONE APOSTOLORUM PETRI ET PAULI.¹

- 10 mid ænlicum leohte 7 plite rosenum
 Aurea luce et decore roseo
 11 leoht leohtes ealle þu geondgute porulde
 Lux lucis omne perfudisti seclum
 12 geplitigende heofonan mid æþelum martyrdome
 Decorans celos inclyto martyrio
 13 on þisum halgan dæge þe he selð scyldigum forgifennysse
 Hac sacra die que dat reis veniam.
 14 geatpeard heofones lareow embhperftes samod
 Janitor celi doctor orbis pariter
 15 deman porulde soþe middaneardes leohta
 Judices secli vera mundi lumina
 16 þurh rode oþer oðer mid spurde sigerode
 Per crucem alter alter ense triumphat
 17 lifes rædgyft gepuldorbeagode hi ahniaþ
 Vite senatu laureati possident.
 18 nu 6 eala þu gode heorde mildheort underfoh
 Jam bone pastor Petre clemens accipe
 19 behát biddendra 7 senne bendas
 Vota precantum et peccati vincula

¹ Durham MS., fol. 31.

- ^{tolys þe anpealde betæhtum}
 1 Resolve tibi potestate tradita
^{mid þā eallum heofonan mid porde þu beclyst þu geopenast}
 2 Qua cunctis celum verbo claudis aperis.
^{lareop 6 eala þu æþele þeapas ty}
 3 Doctor egregie Paule mores instrue
^{7 on mode heofonan us gebringe hoga}
 4 Et mente polum nos transferre satage
^{op þæt fulfre med sy forgyfen fullicor}
 5 Donec perfectus largiatur plenius
^{geidlod þ pe be dæle doþ}
 6 Evacuato quod ex parte gerimus.
^{eala ge elebeames getpinne arfæstnysse ancænmedre}
 7 Olive bine pietatis unice
^{on geleafan estfulle on hyhte strange spiþost}
 8 Fide devotos spe robustos maxime
^{mid pelle gefellede soþre lufe tpifealdre}
 9 Fonte repletos caritatis gemine
^{æfter deaþe lichoman biddaþ libban}
 10 Post mortem carnis impetrate vivere.
^{sy þrynnysse ece puldor}
 11 Sit Trinitati sempiterna gloria
^{pyrðment miht 7 fægnung}
 12 Honor potestas atque jubilatio
^{on annysse þam punaþ cynedom}
 13 In unitate cui manet imperium
^{heanon forð 7 nu geond ece porulde}
 14 Ex tunc et modo per aeterna secula.
 Amen.

YMNUS DE PASSIONE SANCTI LAURENTII MARTYRIS.¹

- ^{þropæres cristes pe purþiað sige}
 15 Martyris Christi colimus triumphum
^{gearlicne timan¹}
 16 Annuum tempus venerando cujus
 Cernua vocis prece jam rotundus
 Orbis adorat.

¹ Durham MS., fol. 31 b.

² The interlinear gloss is not continued beyond this word in the Durham MS.

Pontifex Syxtus monuit ministrum
 Fixus in ligno crucis exequeris
 Me cito poenam patiundo magnam
 Ibis ad astra.

Tortor iratus petit ut talenti
 Pondus ignoti manifestet omne
 Mente vesana cupiens vorare
 Aurea lucra.

Sprevit hic mundi peritura dona
 Fert opem nudis alimenta claudis
 Dividit nummos miseris catervis
 Corde flagranti.

Ignem torquetur stabili tenore
 Cordis accensus superat minaces
 Ignium flammam in amore vite
 Semper opime.

Uritur post hæc latus omne testis
 Verte præfecto loquitur jocunde
 Corporis partem laniando coctam
 Dentibus atris.

Spiritum sumpsit chorus Angelorum
 Intulit celo pie laureandum
 Ut scelus laxet hominum precando
 Omnipotentem.

Supplici voto rogemus omnes
 Sancte Laurenti veniam preceris
 Qui tuum festum celebrant ubique
 Voce vel actu.

Gloriam Patri resonemus omnes
 Ejus et Nato jubilemus apte
 Cum quibus regnat simul et Creator
 Spiritus almus.

Amen.

YMNUS IN ASSUMPTIONE SANCTÆ MARIAE VIRGINIS.¹

- 1 eala hpu **pu**ldorfullum leohte þu scinst
O quam **g**lorifica luce coruscas
- 2 cynrenes **dauid**lices cynelic tudder
Stirpis **Davit**ice regia proles
- 3 healic **sit**tende mæden
Sublimis **res**idens Virgo Maria
- 4 ofer heofan-**cenn**ede roderes ealle
Supra **celigen**as aetheris omnes.
- 5 þu mid **mæden**licum moder purðmente
Tu cum **Virgineo** Mater honore
- 6 ængla **hlæfdige** breostes lofsang
Angelorum **Domino**² pectoris ymnum
- 7 halgum **innopum** clæne þu gearcodeð
Sacris **visceribus** casta parasti
- 8 acænned heonon **god** is lichoman **crist**
Natus hinc **Deus** est corpore Christus.
- 9 þæne eall arpurþiende embþerft gebitt
Quem cunctus venerans orbis adorat
- 10 þam nu rihtlice cneop is gebiged ælc
Cui nunc rite genu flectitur omne
- 11 frā þā pe biddaþ þe cumendre
A quo nos petimus te veniente
- 12 aporpenum þeostrum gefean leohtes
Abiectis tenebris gaudia lucis.³
- 13 þ forgyf fæder leohtes ælces
Hoc largire Pater luminis omnis
- 14 suna þurh agenne mid gaste halgum
Natum per proprium Flamine Sancto
- 15 se þe mid þe scinende leofaþ on rodere
Qui tecum nitida vivit in aethera
- 16 rixiende 7 gemeagende porulda ealle
Regnans ac moderans secula cuncta.
- Amen.

¹ Durham MS., fol. 32 b.

² Altered from 'Domina' by a later hand, in D.

³ Scilicet, 'eterne, eces.'—Durham MS., marg.

ITEM YMNUS.¹

- ¹ moder drihtnes
 Maria Mater Domini
² þæs ecan fæderes suna
 Æterni Patris Filii
³ bring spede us eallum
 Fer opem nobis omnibus
⁴ to þe samod becumendū
 Ad te confugientibus.
⁵ god of gode acænnedne
 Deum de Deo genitum
⁶ þu acendest suna
 Tu genuisti Filium
⁷ se þe næfð anginn
 Qui non habet initium
⁸ of ðe he underfeng anginn
 Ex te sumpsit exordium.
⁹ þisne suna to pundorlicne
 Hunc partum admirabilem
¹⁰ 7 æfre samod geherigendlicne
 Semperque conlaudabilem
¹¹ gefyrn pitegan samod geddunge
 Olim prophete consono
¹² heo spræcon mid bene
 Affati sunt oraculo.

Per² Gabrihel archangelum
 De caelo venit nuntium
 Electum Dei Filium
 Effatus est per ordinem.

Ave Maria inclita
 Tu plena Dei gratia
 Concipies per Spiritum
 Et generabis Filium.

O Virgo beatissima
 Per cuncta semper secula

¹ Durham MS., fol. 32 b.

² The remainder of this hymn is not glossed in the Durham MS.

Et tu **miranda** nimium
Et nunc et in perpetuum.

Qui **totum** mundum condidit
In te **formatus** extitit
Quem **mundus** totus non capit
In tuo **ventre** jacuit.

Hunc **nobis** nasci profuit
Amore **nos** eripuit
Pro **nobis** Ipse mortuus
Et nos **per** Ipsum vivimus.
Deo **Patri** sit gloria.

ITEM YMNUS.¹

- 1 Gabrihel ^{godes heah engel} Dei archangelus
 - 2 ^{ure hæle bydel} Nostræ salutis nuntius
 - 3 ^{he spegde spa} Intonuit sic Mariam
 - 4 ^{gegretende þa halgastan} Salutans sacratissimam.
 - 5 ^{hal sy ðu æðele} Ave Maria inclita
 - 6 ^{þu full godes gyfe} Tu² plena Dei gratia
 - 7 ^{þu geeacnast þurh gast} Concipies per Spiritum
 - 8 ^{þu acenst} Et generabis Filium.
 - 9 ^{eala þu mæden eadigosta} O Virgo beatissima
 - 10 ^{ofer heofonan gebletsod} Supra celos benedicta
 - 11 ^{gebide for muneca} Exora pro monachorum
 - 12 ^{estfullū perode eadmodra} Devoto choro supplicum.
- Gloria.

¹ Durham MS., fol. 33.² Scilicet, 'es, eart.'—Durham MS., marg.

- 1 ^{heofones cpén} Maria celi regina
 2 ^{on halignysse puldorfull} Sanctitate gloriosa
 3 ^{geher bena þena} Audi preces famulorum
 4 ^{gebida drihten} Et deprecare Dominum.
 5 ^{se ðe ealne middan eard gescóp} Qui totum mundum condidit
 6 ^{on ðe gehipod ⁊ sceapen punoð} In te formatus extitit
 7 ^{þæne eall middaneard ne befehð} Quem totus mundus non capit
 8 ^{on þinum innoðe læg} In tuo ventre jacuit.
 9 ^{þysne us beon acenned he foregepissode} Hunc nobis nasci profuit
 10 ^{fram deaðe us he generode} A morte nos eripuit
 11 ^{for us he sylf pæs dead} Pro nobis Ipse mortuus
 12 ^{⁊ pe þurh hine libbað} Et nos per Ipsum vivimus.
 Gloria.

- 13 ^{mæden mædena} Maria Virgo virginum
 14 ^{gehýr behád þeopena} Exaudi vota servorum
 15 ^{geornfulre bene us geheald} Jugi prece nos conserva
 16 ^{⁊ ðe purðigende help} Ac te colentes adjuva.
 17 ^{pe þristlæcað eadmode biddan} Audemus proni rogare
 18 ^{gehýran ure gemedema} Audire nostros dignare
 19 ^{on þinum lofu purðmynte} In tuo melos honore
 20 ^{⁊ for ús þinga} Ac pro nobis intercede.
 21 ^{geþeod perodum engelicum} Juncta choris Angelicis
 22 ^{us gehæl mid mundbyrdū} Nos salva patrociniis

- 1 ^þ ecelice mid burhleodum
 Ut perpetim cum civibus
 2 ^{pe blissian} heofonlicum
 Gaudeamus celestibus.
 3 ^{puldor} ðe 6 eala ðu drihten
 Gloria tibi Domine
 Qui natus es.

ITEM YMNUS.¹

- 4 ^{pæs geporden} geat cristes burhfere
 Fit porta Christo pervia
 5 ^{gefylled} full mid gyfe
 Referta plena gratia
 6 ^{7 burh-for} cyng 7 burh-punode
 Transitque rex et permanet
 7 ^{clysing spa} spa heo pæs geond puolda
 Clausa ut fuit per secula.
 8 ^{cynn} upplices godes i mihte
 Genus superni Numinis
 9 ^{forð-stop} healle mædenes
 Processit aula Virginis
 10 ^{brydguma} alysend scyppend
 Sponsus Redemptor Conditor
 11 ^{his ormæde} gelaðunge
 Sue gigas æcclesiae.
 12 ^{purðmynt} moder 7 gefea
 Honor Matris et gaudium
 13 ^{mycel} hiht gelefendra
 Immensa spes credentium
 14 ^{burh spearte} deaðes drenc-fatu
 Per atra mortis pocula
 15 ^{he tolysde} ure leahtras
 Resolvit nostra crimina.
 16 ^{gode fæder} sy puldor
 Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 33 b.

YMNUS IN DEDICATIONE BASILICÆ
SANCTI MICHAELIS.¹

- 1 geryne tacenbora
Misteriorum signifer
- 2 heofonlicra 6 eala þu heah ængel
Caelestium Archangele
- 3 þe halsigende þe biddað
Te supplicantes quęsumus
- 4 þ us glæd þu geneosige
Ut nos placatus visites.
- 5 þu sylf mid halgum ænglum
Ipse cum sanctis Angelis
- 6 mid rihtpisum mid apostolū
Cum justis cum Apostolis
- 7 onleoht stope ealnepeg
Inlustra locum jugiter
- 8 on þære nu biddende þe drohtniað
Quo nunc orantes degimus.
- 9 clænnestra ealra
Castissimorum omnium
- 10 larepa 7 biscopa
Doctorum ac pontificum
- 11 for us bena genihtsuma
Pro nobis preces profluas
- 12 estfull offra drihtne
Devotus offer Domino.
- 13 feond he adræfe þ þæne reþan
Hostem repellat ut seþum
- 14 7 spede sibbe gerihtlæce
Opemque pacis dirigat
- 15 7 ure samod breosta
Et nostra simul pectora
- 16 geleafa fulfremed geondscine
Fides perfecta perlustret.
- 17 astigan ure þær rihtes
Ascendant nostre protinus
- 18 to þrymsetle stefna puldres
Ad thronum vocis glorię

¹ Durham MS., fol. 33 b.

- 1 ^{7 mod} ^{ure} ^{he uparære} **Mentesque** nostras erigat
 2 ^{se þe on setle} ^{scinð} ^{scinendum} **Qui sede** splendet fulgida.
 3 ^{her} ^{miht} ^{his} ^{punige} **Hic virtus** ejus maneat
 4 ^{her fæst} ^{7 trum} ^{byrne} ^{sop-lufu} **Hic firma** flagret caritas
 5 ^{her to} ^{hæle} ^{behefnysa} **Hic ad salutis** commoda
 6 ^{his} ^{he becume} ^{þenum} **Suis occurrat** famulis.
 7 ^{gedpyld} ^{ealle} ^{he afysige} **Errores** omnes auferat
 8 ^{7 porigende} ^{sefan} ^{he þreage} **Vagosque** sensus corrigat
 9 ^{7 he gerih tlaece fot-spapu} **Et dirigat** vestigia
 10 ^{ure} ^{sibbe} ^{þurh} ^{sip-fæt} **Nostra pacis** per semitam.
 11 ^{leohtes} ^{on heahnysse} ^{scinendre} **Lucis** in arce fulgida
 12 ^{þas} ^{halgan} ^{he aprite} ^{leoþ} **Hec sacra** scribat carmina
 13 ^{7 ure} ^{samod} ^{naman} **Nostraque** simul nomina
 14 ^{on} ^{béc} ^{lifes} ^{he gesette} **In Libro Vitae** conserat.

AMEN.

YMNUS AD NOCTURNAM.¹

- 15 ^{þe 6 eala þu crist beorhtnyss} ^{fæderes} **Tibi Christe** splendor Patris
 16 ^{lif} ⁷ ^{miht} ^{heortena} **Vita ac virtus** cordium
 17 ^{on} ^{geseohþe} ^{ængla} **In conspectu** Angelorum
 18 ^{mid gepilnungū} ^{stefne} ^{þe singaþ} **Votis voce** psallimus

¹ Durham MS., fol. 34.

- 1 prixliende hleopriende
 Alternantes concrepando
 2 lofu pe sellap mid stefnum
 Melos damus vocibus.
 3 pe samod herigað arpurþigende
 Conlaudamus venerantes
 4 ealle heofones cempan
 Omnes caeli milites
 5 ac healicost ealdor
 Sed præcipue primatem
 6 heofonlices perodes
 Cælestis exercitus
 7 on mihte
 Michaellem in virtute
 8 to brytendne deoful † scuccan
 Conterentem Zabulum.
 9 mid þam hyrde feor adræf
 Quo custode procul pellas¹
 10 cyng ó eala crist þu arfæstesta
 Rex Christe piissime
 11 ælc mán feondes
 Omne nefas inimici
 12 clæna heortan 7 lichoman
 Mundo corde et corpore
 13 neorxnepange agyf þinre
 Paradyso redde tuo
 14 us mid anre mildheortnyssa
 Nos sola clementia.
 15 puldor fæder gedrymum
 Gloriam Patri melodis
 16 uton spegan mid stefnum
 Personemus vocibus
 17 puldor criste uton singan
 Gloriam Christo canamus
 18 puldor þam frofer gaste
 Gloriam Paraclyto
 19 se þe god þrynen 7 an
 Qui Deus Trinus et Unus
 20 punað ær porulda
 Extat ante secula.

sy hit spa
 AMEN.

¹ The termination has been altered in the Durham MS. by erasure; apparently the original reading has been 'pelle.'

YMNUS AD MATUTINAM.¹

¹ 6 eala 8u crist halgena plite ængla
Christe sanctorum decus Angelorum

² ealdor mænni^{sces} 7 cynnes reccend
Autor humani generisque rector

³ us ece forgyf pelpillende
Nobis eternum tribue benignum

⁴ astigan rice
Scandere regnum.

⁵ ængel sibbe to þissere
Angelum pacis Michael ad istam

⁶ heofonlice beon asend uton biddan healle
Celitus mitti rogitamus aulam

⁷ us þ gelomlice cumā 7 peaxan
Nobis ut crebro veniant et crescant

⁸ gesundfulnyssa ealle
Prospera cuncta.

⁹ ængel se stranga þ feond
Angelus fortis Gabrihel ut hostem

¹⁰ he adræfe bæne ealdan he fleo frā heahnyse
Pellat antiquum volitet ab alto

¹¹ oft rædlice tempel he cume 7 þisum
Sepius templum veniat et istud

¹² geneosigan ure
Visere nostrum.

¹³ ængel us læce hæle
Angelum nobis medicum salutis

¹⁴ asænd of heofonū þ ealle
Mitte de caelis Raphael ut omnes

¹⁵ hæle adlige 7 samod ure
Sanet egrotos pariterque nostros

¹⁶ he gerihtlæce dæda
Dirigat actus.

¹⁷ heonon godes ures cynnystre
Hinc Dei nostri Genitrix Maria

¹ Durham MS., fol. 34 b.

- 1 ^{eall 7 us perod ængla}
Totus et nobis chorus Angelorum
- 2 ^{æfre ætpunige samod 7 seo eadige}
Semper adsistat simul et beata
- 3 ^{gegaderung eall}
Concio tota.
- 4 ^{getipige þ us}
Prestet hoc nobis.

YMNUS IN FESTIVITATE OMNIUM SANCTORUM.¹

AD VESPERAM.

- 5 ^{freols poruldum is gepurðod}
Festiva saeculis colitur
- 6 ^{dæg halgena ealra}
Dies Sanctorum omnium
- 7 ^{þa ðe rixiað on heofonlicum}
Qui regnant in celestibus
- 8 ^{ó eala ðu hælend mid þe gesæliglice}
Jesu tecum feliciter.
- 9 ^{þas pe cīaþ eadmode}
Hos invocamus cernui
- 10 ^{7 þe ó eala þu alysend ealra}
Teque Redemptor omnium
- 11 ^{heom 7 þe eadmode}
Illisque Tibi supplices
- 12 ^{bena geomriende pe ascendað}
Preces gementes fundimus.
- 13 ^{ó eala ðu hælend alysend porulde}
Jesu Salvator saeculi ²
- 14 ^{alysedum mid spede gehylp}
Redemptis ope subveni
- 15 ^{7 ó eala ðu arfæsta godes cynnestra}
Et pia Dei Genitrix
- 16 ^{hæle bide earmingum}
Salutem posce miseris.

¹ Durham MS., fol. 34 b.

² In MS. D. this word is written

on an erasure, and the termination of the previous word has apparently been altered.

- ^{perodu ealle ængellice}
 1 Caetus omnes Angelici
^{heah-fædera heapas}
 2 Patriarcharum cunei
^{7 pitegena geearnunga}
 3 Et prophetarum merita
^{us biddan forgifenyssa}
 4 Nobis præcentur veniam.
^{fulluhttera cristes se fore stæppende}
 5 Baptista Christi præuius
^{7 cæg-bora se roderlica}
 6 Et claviger æthereus
^{mid oþrum apostolum}
 7 Cum ceteris Apostolis
^{us hi tolysan frā bende leahtres}
 8 Nos solvant nexu criminis.
^{perod halig propæra}
 9 Chorus sacratus martyrum
^{andetnyss sacerda}
 10 Confessio sacerdotum
^{7 seo mædenlice clænnys}
 11 Et virginalis castitas
^{us frā sennum hi afeormian}
 12 Nos a peccatis abluat.¹
^{muneca helpas}
 13 Monachorum suffragia
^{7 ealle cæster-gepara heofonlice}
 14 Omnesque cives celici
^{hi tipian benum eadmodra}
 15 Annuant votis supplicum
^{7 lifes hi biddan mede}
 16 Et vite poscant premium.
^{lof purþment miht puldor}
 17 Laus honor virtus gloria
^{gode fæder 7 sunan}
 18 Deo Patri et Filio
^{samod mid þam halgan gaste}
 19 Simul cum Sancto Spiritu
^{on ece porulda}
 20 In sempiterna secula.
^{si hit spa}
 21 Amen.

¹ Originally 'abluant' in Durham MS.

YMNUS AD NOCTURNAS.¹

- ¹ 6 eala þu crist alysend ealra þinga
Christe Redemptor omnium
² geheald þine þenas
Conserva tuos famulos
³ eadiges æfre mædenes
Beatae semper Virginis
⁴ glæd halgum benum
Placatus sanctis precibus.
⁵ eadige eac spilce perode
Beata quoque agmina
⁶ heofonlicra gasta
Caelestium spirituum
⁷ forð-gepitene andþyrde
Preterita presentia
⁸ topearde yfelu adraefað
Futura mala pellite.
⁹ scopas þæs ecan deman
Vates aeterni Judicis
¹⁰ 7 apostolas drihtnes
Apostolique Domini
¹¹ eadmodlice þe biddað
Suppliciter exposcimus
¹² beon gehælede eoprum benum
Salvari vestris precibus.
¹³ þropæres godes æþelan
Martyres Dei inclyti
¹⁴ 7 andetteras scinende
Confessoresque lucidi
¹⁵ eoprum benum
Vestris orationibus
¹⁶ us underfoþ on heofonlicum þingum
Nos ferte in celestibus.
¹⁷ perod haligra mædena
Chorus sanctarum² virginum
¹⁸ 7 muneca ealra
Monachorumque omnium

¹ Durham MS., fol. 35.

² This word is written on an erasure in Durham MS.

- ¹ ^{samod} ^{mid} ^{halgum} ^{eallum}
 Simul cum sanctis omnibus
² ^{yfenlyttan} ^{cristes} ^{dop}
 Consortes Christi facite.
³ ^{beode} ^{aferiaþ} ^{geleaflease}
 Gentem auferte perfidam
⁴ ^{gelefendra} ^{of} ^{gemærum}
 Credientium de finibus
⁵ ^þ ^{cristes} ^{lofu} ^{neadpise}
 Ut Christi laudes debitas
⁶ ^{pe} ^{gelæstan} ^{glædlice}
 Persolvamus alacriter.
⁷ ^{puldor} ^{fæder þa} ^{uncænnedan}
 Gloria Patri Ingenito
⁸ ^{his} ^{ancænnedan} ^{sunu}
 Ejusque Unigenito
⁹ ^{samod} ^{mid} ^{þa halgan} ^{gaste}
 Una cum Sancto Spiritu
¹⁰ ^{on} ^{ece} ^{porulda}
 In sempiterna secula.

YMNUS AD MATUTINAM.¹

- ¹¹ ^{ealra þinga} ^{6 eala þu crist} ^{samod} ^{þinra}
 Omnium Christe pariter tuorum
¹² ^{freols} ^{halgena} ^{pe purþiað} ^{biddende}
 Festa Sanctorum colimus precantes
¹³ ^{þas} ^{þe} ^{þa ðe} ^{nu} ^{geearnodon} ^{beon} ^{geþeodde}
 Hos Tibi qui jam meruere jungi
¹⁴ ^{ure} ^{gescyldan}
 Nostra tueri.
¹⁵ ^{bendas} ^{ure} ^{scylda} ^{hi tolysan}
 Vinculas nostrorum scelerum resolve
¹⁶ ^{leohte} ^{mihta} ^{folc} ^{gefræteþion}
 Luce virtutum populos adornent
¹⁷ ^{heo becepan} ^{us} ^{arfæstnyssa} ^{anre}
 Vindicent nobis pietate sola
¹⁸ ^{ricu} ^{heofonlice}
 Regna superna.
¹⁹ ^þ ^{þam} ^{lifes} ^{furlang} ^{lareopes}
 Ut quibus vite stadium magistris

¹ Durham MS., fol. 35 b.

- ¹ bið áurnen þissera benum eadigum
 Curritur horum precibus beatis
² scinendum heofones bosme gelogode
 Fulgido celi gremio locemur
³ on ecum life
 Perpete vita.
⁴ puldor þære halgan arfæstlice þrynnysse
 Gloriam Sanctę pie Trinitati
⁵ mænigu spege singe 7 pealce
 Turba persultet canat et resolvat
⁶ seo punigende rixað god án on ælcere
 Quę manens regnat Deus unus omni
⁷ tide þorulde
 Tempore saeculi.
 AMEN.

YMNUS IN NATALE SANCTI MARTINI EPISCOPI.¹

Martine confessor Dei
 Valens vigore spiritus
 Carnis fatescens artubus
 Mortis future prescius.

Qui pace Christi affluens
 In unitate Spiritus
 Divisa membra æcclesię
 Paci reformans unice.

Quem vita fert probabilem
 Quem mors cruenta non ledet
 Qui calli diversutias
 In mortis hora derogat.

Haec plebs fide promptissima
 Tui diei gaudia
 Votis colit fidelibus
 Adesto mitis omnibus.

¹ Durham MS., fol. 36.

Per te quies sit temporum
 Vitae **detur** solatium
 Pacis **red**undet commodum
 Sedetur **omne** scandalum.
 Ut **caritatis** gratia
 Sic **affluamus** Spiritu
 Quo **corde** cum suspiriis
 Christum sequamur intimis.
 Deo Patri sit gloria.

- 1 blissige heofon mid lofum
Exultet ¹ celum laudibus
- 2 spege eorðe mid gefeanum
Resultet terra gaudiis
- 3 þara apostola puldor
Apostolorum gloriam
- 4 halige singan symbelnyssa
Sacra canunt sollempnia.
- 5 ge porulde rihtpise deman
Vos saecli justi iudices
- 6 7 soþa middaneardes leohta
Et vera mundi lumina
- 7 mid gepilnungū pe biddaþ heortena
Votis precamur cordium
- 8 gehyrað bena eadmoddra
Audite preces supplicum.
- 9 ge þe heofon mid porde beclysaþ
Qui celum verbo clauditis
- 10 7 scettelsas his to-gelysaþ
Seras et ejus solvitis
- 11 us frā sennum eallum
Nos a peccatis omnibus
- 12 unbindaþ mid hæse pe biddaþ
Solvite jussu quesumus.
- 13 þæra mid bebode ys underpeod
Quorum precepto subditur
- 14 hæl 7 adl ealra
Salus et languor omnium

¹ Durham MS., fol. 36. No rubric is prefixed to this hymn in the Durham MS.

- 1 hælað seoce þeapum
Sanate ægros moribus
- 2 us agyfende mihtum
Nos redentes virtutibus.
- 3 þ þænne se dema to becymð
Ut cum Judex advenerit
- 4 crist on ænde þorulde
Christus in fine saeculi
- 5 us ecum gefeanū
Nos sempiternis gaudiis
- 6 dō beon pilfægene
Faciāt esse compotes.
- 7 gode fæder sy puldor
Deo Patri sit gloria.

ITEM YMNUS.¹

- 8 ó ece cristes lac
Æterna Christi munera
- 9 apostola puldor
Apostolorum gloria
- 10 lofu singende neadpise
Laudes canentes debitas
- 11 mid bliþum uton singan modum
Lætis canamus mentibus.
- 12 gelapunga ealdres
Æcclesiarum principes
- 13 gepinnes sigorlice herelogan
Belli triumphales duces
- 14 þære heofonlican healle cempan
Caelestis aule milites
- 15 7 soþe middaneardes leohta
Et vera mundi lumina.
- 16 estfull halgena geleafa
Devota sanctorum fides
- 17 un-oferspiþed hiht gelefendra
Invicta spes credentium
- 18 fullfremed cristes soþ-lufu
Perfecta Christi caritas
- 19 middan-eardes sigorað ealdor
Mundi triumphat principem.

¹ Durham MS., fol. 36 b.

- 1 on þisum fæderlic puldor
In his Paterna gloria
- 2 on þisum þilla gastes
In his voluntas Spiritus
- 3 blissað on þisum suna
Exultat in his Filius
- 4 heofon gefelled mid gefeanum
Celum repletur gaudio.
- 5 þe nu ó eala ðu alysend þe biddað
Te nunc Redemptor quesumus
- 6 þ on heora gefyrrædene
Ut ipsorum consortio
- 7 þu geþeode biddende þeoptlingas
Jungas precantes servulos
- 8 on ece worulde
In sempiterna secula.
- AMEN.

DE SANCTO PETRO APOSTOLO.¹

- 9 nu ó eala þu gode hyrde mildheort underfoh
Jam bone pastor Petre clemens accipe
- 10 behát biddendra 7 senne bendas
Vota precantum et peccati vincula
- 11 tolýs þe anpealde betæhtum
Resolve tibi potestate tradita
- 12 mid þā eallū heofonan mid worde þu beclýst þu geopenas
Qua cunctis celum verbo claudis aperis.
- 13 getiþa ó eala þu crist worulda drihten
Anue Christe seculorum Domine
- 14 us geond þissera þe leofa gecearnunga
Nobis per horum tibi cara merita
- 15 þ þe þe þe ætforan hefylice agyltan
Ut que te coram graviter deliquimus
- 16 þissera beon to-lysede mid puldorfullum benum
Horum solvantur gloriosis precibus.
- 17 gehæl ó eala þu alysend gescaft þin
Salva Redemptor plasma Tuum æþele
- 18 geinsegelod mid halgū andplitan þines leohte
Signatum sancto vultus Tui lumine

¹ Durham MS., fol. 36 b.

- 1 ne þu to-toran beon ne geþafige mid facne deofla
Nec lacerari sinas fraude demonum
- 2 for þi deaþes þu tolysdæd purð
Propter quod mortis exsolvesti pretium.
- 3 besariga hæftlingas beon þine þeoptlingas
Dole captivos esse tuos servulos
- 4 tolys scyldige fót copsede up arær
Absolve reos compeditos erige
- 5 ⁊ þa þe ðu mid blode þu alysdæst mid agenū
Et quos cruore redemisti proprio
- 6 cyng ó eala þu gode mid þe do blissigan ecelice
Rex bone tecum fac gaudere perpetim.
- 7 sy þe ó eala þu hælend þu gebletsoda drihten
Sit Tibi Jesu benedicte Domine
- 8 puldor miht purðment ⁊ cynedom
Gloria virtus honor et imperium
- 9 samod mid fæder ⁊ þā halgan frofer-gaste
Una cum Patre Sanctoque Paraclito
- 10 mid þam þu rixast god ær worulde
Cum quibus regnas Deus ante saecula.
- Amen.

DE SANCTO PAULO APOSTOLO.¹

- 11 lareow ó eala þu æþele þeapas ty
Doctor egregie Paule mores instrue
- 12 ⁊ mode heofonan us gebringan hoga
Et mente polum nos transferre satage
- 13 oþ þæt fullfremed sy forgyfen fullicor
Donec perfectus largiatur plenus
- 14 aidlod þ þe be dæle doþ
Evacuato quod ex parte gerimus.
- Annue Christe.

¹ Durham MS., fol. 37.

DE SANCTO ANDREA APOSTOLO.¹

- ¹ 6 eala þu arfæsta halgena liþesta
 Andreas pie sanctorum mitissime
² begyt urum gedpeldum forgyfennysse
 Optime nostris erratibus veniam
³ 7 þa ðe beoð gehefegode mid berþene synne
 Et qui gravamur sarcina peccaminum
⁴ upahefe mid þinū þingrædenum
 Subleva tuis intercessionibus.
 Annue Christe.

DE SANCTO JOHANNE APOSTOLO.²

- ⁵ tpifealdre þære heofonlican healle leohtfatu
 Bina celestis aule luminaria
⁶ eac spilce se drihtpurðe
 Jacobe nec non Johannes theologe
⁷ biddað us forgyfennysse biddendū
 Poscite nobis veniam rogantibus
⁸ þa com crist togyfes sellan earningum
 Quam venit Christus gratis dare miseris.
 Annue Christe.

DE SANCTO JACOBO.²

- ⁹ 6 eala þu rihtpise hælendes broðer drihtnes
 Jacobe juste Jesu frater Domini
¹⁰ sy þe arfæst ofer us besargung
 Sit tibi pia super nos compassio
¹¹ þa þe scyldige dede modig idel gelp
 Quos reos fecit superba jacentia
¹² 7 befylde middan-eardes prænnyss
 Atque foedavit mundi petulantia.
 Annue Christe.

¹ Durham MS., fol. 37.² Durham MS., fol. 37 b.

DE SANCTO BARTHOLOMÆO.¹

- 1 Bartholomeæ cæli sidus aureum
 þusend siþan ofer þære sunnan leoman scinende
 2 Millies supra solis jubar radians
 up-arær mod ure heofonan drefende
 3 Erige mentes nostras polo turbidas
 7 adlige ure gehæl ingehyd
 4 Ægrasque nostras sana conscientias.
 Annue Christe.

DE SANCTE MATHEAE.¹

- 5 6 eala þu halige mid tþifealdre þeonde gyfe
 Mathee sancte bino pollens munere
 6 mid singalum hælend þinge benum
 Sedulis Jesum interpella questibus
 þ us on middan-earde he begeme gedrefednyssum
 7 Ut nos in mundi gubernet turbinibus
 þ ne siþðan þ ece forspelge forpyrd
 8 Ne post æternus sorbeat interitus.
 Annue Christe.

DE SANCTO PHILIPPO.¹

- 9 eadmode þe biddan muð leohtfætes
 Proni rogamus Philippe os lampadis
 10 arfæste heofonlice earan útadræfde deman
 Pias celestis aures pulsa Judicis
 þ ða þing þe þe geearnodon he adræfe pite
 11 Ut que meremur repellat supplicia
 7 þa þing þe þe biddað he sylle heofonlice gefean
 12 Et que precamur det superna gaudia.
 Annue Christe.

¹ Durham MS., fol. 37 b.

DE SANCTO TADDEAE.¹

- 1 ^{ó eala þu eadige} Beate ⁷ Simon ^{ó eala þu æðele} et Taddee inclite
 2 ^{geseop ure geomrunge mid tearum} Cernite nostros gemitus cum lacrimis
 3 ^{7 pe þe þurh slide 7 senne geearnodon helle 7 cpic-susle} Quique per lapsum mereamur barathrum
 4 ^{þurh eop heofona pe geearnian infærelde} Per vos celorum mereamur aditum.
 Annue Christe.

DE SANCTO THOMA.¹

- 5 ^{ó eala þu crist geond-leohtend sidan} O Thoma Christi perlustrator lateris
 6 ^{þurh þa halgan þe pe biddað pundan} Per illa sancta te rogamus vulnera
 7 ^{þa þe middan-eardes ealla adilogodon leahtras} Que mundi cuncta deluerunt crimina
 8 ^{ure scylde adrig þinū benum} Nostros reatus terge tuis precibus.
 Annue Christe.

DE SANCTO MATHIA.¹

- 9 ^{ó eala þu rihtpise on tpeftū cyne setle} Mathia juste duodeno solio
 10 ^{sittende mid hlote us frā eallum bendum} Residens sorte nos a cunctis nexibus
 11 ^{tolys senne soþlice leohtes gefeanum} Solve peccati vere lucis gaudiis
 12 ^{on þā pe brucan þinū halgum benū} Quo perfruamur tuis sanctis precibus.
 Annue Christe.

¹ Durham MS., fol. 38.

DE SANCTO BARNABA APOSTOLO.¹

- 1 bydel 6 eala þu pelpillende 7 plite gelapunge
 Preco benigne et decus aecclesiæ
 haligre he geseo þ yrmða
 2 Barnaba sancte cernat ut miserias
 halsa crist pe þoliap þa ðe be geearnunge
 3 Supplica Christum patimur quas merito
 geliþepæc halgū 7 us þinum benum
 4 Releva sanctis nosque tuis precibus.
 Annue Christe.

DE SANCTO GREGORIO.¹

- 5 6 eala þu halga geearnungum healicost
 Alma Gregori meritis precipue
 fæder ænglisra lareop 7 apostol
 6 Pater Anglorum doctor et apostole
 us æfre þinum gefultuma helpum
 7 Nos semper tuis adjuva suffragiis
 þæt mid þe life pe brucan sigeleane
 8 Ut tecum vite perfruamur bravio.
 Annue Christe.

YMNUS DE MARTYRIBUS.¹

- 9 6 eala þu ece cistes lac
 Æterna Christi munera
 10 7 þropæra sigas
 Et martyrum victorias
 11 lofu singende neadpise
 Laudes canentes debitas
 12 mid bliþū uton singan modum
 Letis canamus mentibus.
 13 gelapunga ealdres
 Æcclesiarum principes
 14 gepinnes sigorlice heretogan
 Belli triumphales duces

¹ Durham MS., fol. 38.

- 1 bære heofonlice healle cempan
 Celestis aule milites
 2 7 soþe middan-eardes leoht
 Et vera mundi lumina.
 3 ogan oferspiððan þorulde
 Terrore victo saeculi
 4 7 pitum forsepenum lichoman
 Penisque spretis corporis
 5 deaþes haliges piperleane
 Mortis sacre compendia
 6 lif eadig geahniað
 Vitam beatam possident.
 7 pæron bescofene on fyre þropæras
 Traduntur igni martyres
 8 7 pild-deorum tuxum
 Et bestiarum dentibus
 9 gepæpnod pedde mid clapum
 Armata sævit ungulis
 10 cpellæres gepitleases hand
 Tortoris insani manus.
 11 nacode hangodan innoðas
 Nudata pendent viscera
 12 blod halig pæs agotan
 Sanguis sacratus funditur
 13 ac þurh punedon unapændendlice
 Sed permanent immobili
 14 lifes eces gife
 Vite perennis gratiæ.
 15 estful halgena geleaf
 Devota sanctorum fides
 16 unoferspiððod hiht gelefendra
 Invicta spes credentium
 17 fulfremed cristes soþlufu
 Perfecta Christi caritas
 18 middan-eardes sigorað ealdor
 Mundi triumphat principem.
 19 on þisū fæderlic puldor
 In his Paterna gloria
 20 on þisun pilla gastes
 In his voluntas Spiritus
 21 blissað on þisum suna
 Exultat in his Filius
 22 heofon bið gefelled mid gefean
 Celum repletur gaudio.

- 1 þe nu alysend pe biddaþ
Te nunc Redemptor quesumus
2 þ þropæra geferrædene
Ut martyrum consortio
3 þu geþeode biddende þeoptlingas
Jungas precantes servulos
4 on ece þorulda
In sempiterna secula.
AMEN.

YMNUS.¹

- 5 cyning ó eala þu æþele þropæra
Rex gloriose martyrum
6 cenehelm andettendra
Corona confitentium
7 þa ðe forseonde eorðlice þing
Qui respuentes terræna
8 þu gebringst to heofonlicon þingon
Perducis ad celestia.
9 eare pel-þillende þær rihte
Aurem benignam protinus
10 ge-ic urum stefnum
Appone nostris vocibus
11 sigas halige pe ge-yppað
Trophea sacra pangimus
12 gemiltsa þ ðe pe agyltan
Ignosce quod deliquimus.
13 þu oferspiþst on þropærum
Tu vincis in martyribus
14 arigende andettærum
Parcendo confessoribus
15 þu oferspið ure leahtras
Tu vince nostra crimina
16 syllende forgyfenyse
Donando indulgentiam.
17 gode fæder sy puldor
Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 38 b.

ITEM DE MARTYRIBUS.¹

- ¹ halgena forgeearnungum æþela gefean
 Sanctorum meritis inclita gaudia
² þe geypþað geferan 7 dæda stranglice
 Pangamus socii gestaque fortia
³ pitodlice peaxð mod geypþan mid sangum
 Nam gliscit animus promere cantibus
⁴ sigefæstra cynn þ selosta
 Victorum genus optimum.
⁵ þas synt þa ðe healdende middaneard anþracode
 Hi sunt quos retinens mundus inhorruit
⁶ him pitodlice unwæstmberū blosme for-scruncen
 Ipsum nam sterili flore per aridum
⁷ heo forsapan eallunga 7 ðe heo feligdon
 Sprevere penitus Teque secuti sunt
⁸ cyng 6 crist gode heofonlice
 Rex Christe bone cēlitus.
⁹ þas for ðe podnyssa 7 reðnyssa
 Hi pro te furias atque ferocia
¹⁰ fortrædan manna 7 reþe spingla
 Calcarunt hominum saevaue verbera
¹¹ gespac þisum slitenda stranglice hoc
 Cessit his lacerans fortiter ungula
¹² þ he us to-tær innoþas
 Nec carpsit penetralia.
¹³ hi pæron ge-slægene mid spurdū onþeapa scepa
 Ceduntur gladiis more bidentium
¹⁴ ne murenung spegde ne ceorung
 Nec murmur resonat nec querimonia
¹⁵ ac mid heortan stilre mod pel gepittig
 Sed corde tacito mens bene conscia
¹⁶ geheold gepeld
 Conserva patientiam.
¹⁷ la hpilc stefn seo mæg mid tungan gereccan
 Quē vox quē poterit lingua retexere
¹⁸ þe ðu þropærum lac gearcast
 Quē Tu martyribus munera preparas

¹ Durham MS., fol. 39.

- 1 readum pitodlice flopendū blode puldor-beagū
Rubri nam fluido sanguine laureis
2 beoð gepelgode pel scinendum
Ditantur bene fulgidis.
3 þe 6 eala þu ðrilic godcundnyss 7 samod þe gebiddaþ
Te trina Deitas unaque poscimus
þ gyltas þu afeormige derigendlice þu ætbrede
4 Ut culpas abluas noxia subtrahas
þu selle sibbe þenum us eac spilce puldor
5 Des pacem familis nos quoque gloriam
geond ealla þe porulda
6 Per cuncta Tibi saecula.

Amen.

YMNUS DE UNO MARTYRE.¹

- 7 6 eala þu þropære godes þu ðe ancennedne
Martyr Dei qui unicum
8 fæderes fyligende suna
Patris sequendo Filium
9 þu oferspiðst sigoriende feondum
Victis triumphans hostibus
10 sigefæst brucende heofonlicum
Victor fruens celestibus.
11 þinre bene mid lace
Tui precatus munere
12 ure scylde adilega
Nostrum reatum delue
13 afligende yfeles besmetennysse
Arcens mali contagium
14 lifes asyndrigende æþrytnesse
Vite removens tedium.
15 tolysede synt nu bendas
Soluta sunt jam vincula
16 þines haliges lichoman
Tui sacrati corporis
17 us tollys frā bendum porulde
Nos solve vinclis saeculi
18 mid lufe bearne godes
Amore Filii Dei.
19 gode fæder sy puldor
Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 39.

ITEM YMNUS.¹

- 1 6 eala þu god þinra cempa
 Deus tuorum militum
 2 hlot 7 cynehelm mede
 Sors et corona premium
 3 lofu singende þropæres
 Laudes canentes martyris
 4 tolys frā bende leahtres
 Absolve nexu criminis.
 5 her pitodlice middaneardes gefean
 Hic nemphe mundi gaudia
 6 7 gespæsnysa derigendlice
 Et blandimenta noxia
 7 gepitendlice rihtlice bescufende
 Caduca rite deputans
 8 becom to heofonlicon þingon
 Pervenit ad caelestia.
 9 pite he þurharn stranglice
 Poenas cucurrit fortiter
 10 7 he forðeldegode perlice
 Et sustulit viriliter
 11 for ðe ageotende blod
 Pro te refundens sanguinem
 12 þa ecan gyfa geahnað
 Aeterna dona possidet.
 13 for þy mid bene eadmodre
 Ob hoc præcatu supplici
 14 þe þe biddað 6 eala þu arfæstesta
 Te poscimus piissime
 15 on þisum sige þro
 In hoc triumpho martyris
 16 forgyf dara þeoptlingū
 Dimitte noxam servulis.
 17 lof 7 ece puldor
 Laus et perennis gloria
 18 gode fæder 7 suna
 Deo Patri et Filio

¹ Durham MS., fol. 39 b.

1 þā halgan samod frofer-gaste
Sancto simul Paraclito

2 on þorulda þoruld
In seculorum secula.

3 sy hit spa
AMEN.

YMNUS DE CONFESSORIBUS.¹

4 ó eala ðu crist beorhtnyss puldres
O Christe splendor gloriæ

lofu þe gereccaþ þe
5 Laudes referimus Tibi

6 þu ðe mid genihtsumū puldre
Qui profluo miraculo

7 halgena gefræteþigende cafertun
Sanctorum ornans atrium.

8 þu ðe on sibbe gelaðunge
Qui in pace aecclesiae

9 blopende on þeape lilian
Florentes more lilii

10 bodeden folce
Predicaverunt populo

11 þ hi gefeldon neorxnepange
Ut replerent paradysum.

12 nimende pepna piglice
Sumentes arma bellica

13 ongean feondes hinderscipe
Contra hostis nequitiam

14 scyld geleafan spurd
Scutum fidei gladium

15 gast feoht stranglice
Spiritus pugnat² fortiter.

16 on þæra muðe god is
In quorum ore Deus est

17 on þæra heortan crist is
In quorum corde Christus est

18 on þæra mode arfæstnyss
In quorum mente pietas

19 rihtpisnyss 7 soþfæstnyss
Justitia et veritas.

¹ Durham MS., fol. 39 b.

² Originally 'pugnant' in the Durham MS.

- 1 upsprungene of myxe dustes
 Orti de fece pulveris
 2 for godum heora geearnungū
 Pro bonis suis meritis
 3 gelice gepordene ænglum
 Similes facti Angelis
 4 heo brucað beorhtū gefeanū
 Fruuntur claris gaudiis.
 5 æt þæra bana deadra
 Ad quorum ossa mortua
 6 to miclum cristes puldre
 Ad magnam Christi gloriam
 7 nipa peaxað pundra
 Nova crescunt miracula
 8 syllende folce helpas
 Dantes plebi suffragia.
 9 þænne byð geseald hæl seocum
 Dum datur salus languidis
 10 biþ agolden lif deadum
 Redditur vita mortuis
 11 leoht bið agean-gesænd blindum
 Lumen refunditur cecis
 12 underfoð færeld þa panhalan
 Capiunt gressum debiles.
 13 þe nu pe biddað ó eala þu drihten
 Te nunc oramus Domine
 14 heora us mid emtrymminge
 Eorum nos munimine
 15 frā ælcum efele gescyld
 Ab omni malo protege
 16 7 lif us forgyf
 Et vitam nobis tribue.
 Amen.

YMNUS DE UNO CONFESSORE.¹

- 17 þes andettaere drihtnes halig
 Iste confessor Domini sacratus
 18 freols folc þæs brymde geond embhperft
 Festa plebs cujus celebret per orbem
 19 todæg bliþe he geearnode diglo
 Hodie laetus meruit secreta
 20 astigan heofones
 Scandere celi.

¹ Durham MS., fol. 40.

- 1 se arfæst snoter eadmod sidefull
 Qui pius prudens humilis pudicus
 2 sefre clæne pæs 7 gedefe
 Sobrius castus fuit et quietus
 3 lif þa hpile andperd þe gestrangode his
 Vita dum præsens vegetavit ejus
 lichaman lip
 4 Corporis artus.
 5 æt haligre pæs byrgene oft rædlice
 Ad sacrum cujus tumulum frequenter
 6 lima adligra nu hæle
 Membra languentum modo sanitati
 7 on spa hpilcre adle spa hi beoð gehefegode
 Quolibet morbo fuerint gravata
 heo beoð edstapolode
 8 Restituuntur.
 9 forði nu ure perod on purðmente
 Unde nunc noster chorus in honore
 10 his lofsang singð þisne lustlice
 Ipsius ymnum canit hunc libenter
 11 þ his arfæstum geearnungū þe beon gefultumode
 Ut piis ejus meritis juvemur
 ælc geonde ylde
 12 Omne per aevum.
 13 sy hæl him plite 7 miht
 Sit salus Illi decus atque virtus
 14 se piþufan heofones sittende heahnysse
 Qui supra caeli residens cacumen
 15 ealles middaneardes seare † cræft begymð
 Totius mundi machinam gubernat
 16 þrinen 7 an
 Trinus et unus.

ITEM YMNUS.¹

- 17 6 eala þu hælend alysend ealra þeoda
 Jesu Redemptor omnium
 18 ece cenehelm biscopa
 Perpes corona presulum

¹ Durham MS., fol. 40 b.

- 1 on þisum dæge mildheortlicor
 In hac die clementius
 2 urum gefultuma þu stefnum
 Nostris faveto vocibus.
 3 þines haliges naman
 Tui sacrati nominis
 4 andettære halig scán
 Confessor almus claruit
 5 þæs brymð gearlice
 Cujus celebrat annua
 6 estfull folc simbelnyssa
 Devota plebs sollempnia.
 7 se rihtlice middaneardes gefean
 Qui rite mundi gaudia
 8 þises gepitendlice forþæncende
 Hujus caduca reputans
 9 mid ænglum heofonlicum
 Cum Angelis caelestibus
 10 bliðe brucð medum
 Laetis potitur praemiis.
 11 þises pelpillendlice getiða
 Hujus benigne annue
 12 us fyligan fotspaðu
 Nobis sequi vestigia
 13 þises forbene ðeoptlingum
 Hujus precatu servulis
 14 forgyf dara leahtres
 Dimitte noxam criminis.
 15 sy ó crist cyng þu arfæstesta
 Sit Christe rex piissime
 16 þe 7 fæder puldor
 Tibi Patrique gloria¹
 17 mid gaste frofer
 Cum Spiritu Paraclito
 18 7 nu 7 on ecnyssa
 Et nunc et in perpetuum.

¹ In the Durham MS. 'gloriam.'

YMNUS DE VIRGINIBUS.¹

AD VESPERAM.

- 1 mædenes ó eala ðu bearn 7 perhta moder
 Virginis proles opifexque matris
 2 mæden þæne gebær 7 heo acænde mæden
 Virgo quem gessit peperitque Virgo
 3 mædenes freols pe singað sige
 Virginis festum canimus tropheum
 4 underfoh behát
 Accipe votum.
 5 þeos þin mæden on tpeofealdū eadig
 Haec tua virgo dupplici beata
 6 mid hlote þa ðe heo gepilnode tydderlicne gepyldan
 Sorte dum gestit fragilem domare
 7 lichoman had gepelde pælhreopne
 Corporis sexum domuit cruentum
 8 on lichaman porulde
 Corpore saeculum.
 9 þanon ne deað ne freond deaðes
 Unde nec mortem nec amica mortis
 10 reþe pitena cynn aforhtigende
 Sæva penarum genera pavescens
 11 blode agotenum heo geearnode diglu
 Sanguine fuso meruit secreta
 12 astigan heofones
 Scandere caeli.
 13 þissere for þing-rædene ó god halga urum
 Hujus obtentu Deus alme nostris
 14 ara nu gyltum leahtres forgifende
 Parce jam culpis vitia remittens
 15 on þā þe clænes pe spegan haligne
 Quo Tibi puri resonemus alnum
 16 breostes lofsang
 Pectoris ymnum.
 17 puldor fæder 7 acænnedum bearne
 Gloria Patri geniteque Proli
 18 7 þe ó eala þu gemaca æghpæðeres æfre
 Et Tibi compar utriusque semper
 19 gast þu halga god an on ælcere
 Spiritus Alme Deus unus omni
 20 tide porulde
 Tempore saeculi.

¹ Durham MS., fol. 40 b.

ITEM YMNUS.¹

- 1 6 eala ƿu hælend cynehelm mædena
 Jesu corona virginum
 2 ƿæne moder seo geeacnode
 Quem Mater illa concepit
 3 seo ana mæden acænode
 Que sola Virgo parturit
 4 ƿas behát mildheort underfoh
 Haec vota clemens accipe
 5 ƿu ƿe fetst betpux lilian
 Qui pascis inter lilia
 6 emhegod mid perodū mædena
 Septus choreis virginum
 7 breda ƿlitigende mid ƿuldre
 Sponsa decorans gloria
 8 7 bredgumū agyfende meda
 Sponsisque reddens premia.
 9 spa hƿider spa ƿu gæst mædena
 Quocunque pergis virgines
 10 folgiab 7 lofum
 Sequuntur atque laudibus
 11 æfter ƿe singende hi yrnað
 Post Te canentes cursitant
 12 7 lofsangas merige heo spegað
 Ymnosque dulces personant.
 13 ƿe ƿe biddað cystiglicor
 Te deprecamur largius
 14 urum to geyc modum
 Nostris adauge mentibus
 15 nytan eallunga ealla
 Nescire prorsus omnia
 16 gepæmmednyssa ƿunda
 Corruptionis vulnera.
 Deo Patri sit gloria.

¹ Durham MS., fol. 41.

YMNUS IN DEDICATIONE ÆCCLESIAE.¹

- 1 6 eala þu crist ealra þinga pealdend þu halga
 Christe cunctorum Dominator alme
 2 fæderes þæs ecan acænned fram muðe
 Patris aeterni Genitus ab ore
 3 eadmodra behát 7 samod lofsang
 Supplicum vota pariterque ymnum
 4 geseoh pelpillende
 Cerne benignus.
 5 geseoh þ þe clænum god on purðmente
 Cerne quod puro Deus in honore
 6 folc þin eadmod spegð on healle
 Plebs tua supplex resonat in aula
 7 gærlice þæs gehperfað to purþigenne
 Annua cuius redeunt colenda
 8 tida freols
 Tempora festā.
 9 þis hus rihtlice þe gehalgod
 Hec domus rite Tibi dedicata
 10 ys acænned on þam folc gehalgodne
 Nascitur in qua populus sacratum
 11 lichoma underfehþ drincð 7 eadiges
 Corpus assumit bibit et beati
 12 blodes drenc
 Sanguinis haustum.
 13 her þurh halige burnan þa ealdan
 Hic sacrosancti latices veter[n]as
 14 adilegiað gyltas 7 losiað dara
 Deluunt culpas perimuntque noxas
 15 crisman soplice cynn þ sy geedcenned
 Chrismate vero genus ut creetur
 16 cristenra manna
 Christocularum.
 17 puldor þa healican spege fæder
 Gloria summum resonet Parentem
 18 puldor suna 7 samod þæne halgan
 Gloria Natum pariterque Sanctum
 19 gast mid merigū hit dreme lofsange
 Spiritum dulci modulemur ymno
 20 geond ælce ylde
 Omne per aevum.

Amen.

¹ Durham MS., fol. 41 b.

AD NOCTURNAS YMNUM.¹

- 1 her hæl seocum læcedom gepæhtum
 Hic salus aegris medicina fessis
 2 leoht blindum 7 forgifenyse urū
 Lumen orbatis veniaque nostris
 3 gesæd ætspyrningum ege 7 gnornung
 Fertur offensis timor atque meror
 4 ys adræfed ælc
 Pellitur omnis.
 5 deofles reþe losede her reafiac
 Demonis seva perit hic rapina
 6 gemah scinhip forhlað 7 gehæfta
 Pervicax monstrum pavet et retenta
 7 lichaman forlætende flihð on asindrode
 Corpora linquens fugit in remotas
 8 hrædlicor sceadupa
 Ocius umbras.
 9 þeos stop pitodlice is geciged heal
 Hic locus nemphe vocitatur aula
 10 cynges ðæs ecan 7 gead heofonan
 Regis inmensi januaque caeli
 11 7 geat lifes eþel geneosigende
 Portaque vitę patriam petentes
 12 underfehð ealle
 Accipit omnes.
 13 þoden þa nan ne tocpise opþe porigende
 Turbo quam nullus quatit aut vagantes
 14 to purpon pindas 7 þurh-foran scuras
 Diruunt ventī penetrantque nīmbi
 15 ne speartū derað picen þystrum
 Non tetrīs ledit piceus tenebris
 16 hell aþracigende
 Tartarus horrens.
 17 puldor þam healican
 Gloria summum.

¹ Durham MS., fol. 41 b.

YMNUS AD MATUTINAS.¹

- 1 pe biddaþ eornostlice 6 god þ lipe
 Quesumus ergo Deus ut sereno
 2 getipige anplitan benas begemende
 Annuas vultu famulos gubernes
 3 þa ðe þines mid healiere bremað purðmente
 Qui tui summo celebrant honore
 4 gefean temples
 Gaudia templi.
 5 nane us lifes cpylmige hefigtemnyssa
 Nulla nos vite crucient molesta
 6 beon dagas blipe 7 glæde nihta
 Sint dies laeti placideque noctes
 7 nan of us losigendum middanearde
 Nullus ex nobis pereunte mundo
 8 gefrede fyr
 Sentiāt ignes.
 9 þæs dæg on þam þe gehalgod
 Hic dies in quo Tibi consecratam
 10 þu besæapast peofud þu forgife ece
 Conspicis aram tribuat perenne
 11 gefean us 7 he þeo on langsumū
 Gaudium nobis vigeatque longo
 12 tide brece
 Temporis usu.
 13 puldor þan healican
 Gloria summum.

ITEM YMNUS.¹

Christe² cælorum habitator alme
 Hec domus fulget sub honore cujus
 Hostiam clemens Tibi quam littamus
 Suscipe laudis.

¹ Durham MS., fol. 42.² No gloss accompanies this hymn in the Durham MS.

Omnium **semper** chorus Angelorum
In polo **tenet** benedicit alto
Atque **Sancti** simul universi

Sedule laudant.

Presulis **almi** meritis Augustini
Atque istorum pariter Sanctorum
Contine **poenam** pie quam meremur

Daque medelam.

Sic tuam presta celebrare laudem
Flebilem vitam **miseratus** istam
Fiat ut nobis **licitum** videre

Te sine fine.

Doxa sublimi maneat Parenti
Ejus et Nato pariterque Sancto
Pneumati trino **Domino** et uno

Semper in aevum. AMEN.

YMNUS DE SANCTA TRINITATE.¹

- 1 eala þu arpurðe þrynnyss herigendlice
O veneranda Trinitas laudanda
- 2 þearle pelpillende 7 puldor purðful
Valde benigna gloriaque digna
- 3 ure gehyr bena þam þe
Nostras exaudi preces quibus Tibi
- 4 pe singað lofsang
Canimus ymnum.
- 5 þe pe ciað 7 pe biddað
Te invocamus atque adoramus
- 6 7 þe pe heryað þrynnes eadig
Teque laudamus Trinitas beata
- 7 þu us syle scylde ealra
Tu nobis dona scelerum cunctorum
- 8 forgyfenessa
Remissionem.

¹ Durham MS., fol. 42 b.

- 1 þ pe magon modum estfullum
Ut valeamus mentibus devotis
2 don purðfullum þe eac spilce lofu
Agere dignas Tibi quoque laudes
3 dæges 7 nihtes tidum 7 handpilum
Die ac nocte horis et momentis
4 æfre secgende
Semper dicentes.
5 puldor ormæte butan ænde punigende
Gloria ingens sine fine manens
6 sy þrynnisse healiere godcundnysse
Sit Trinitati summe Deitati
7 ealle geond porulda stefne samod mid anre
Cuncta per secula voce simul una
8 ealle seegan
Cuncti dicamus.
9 sy hit spa
Amen.

ITEM YMNUS.¹

- 10 6 eala þu fæder halige liþe 7 arfæst
O Pater sancte mitis atque pie
11 6 eala þu hælend crist bearn arpurðe
O Jesu Christe Fili venerande
12 7 frofer gast gast 7 halig
Paracleteque Spiritus et alme
13 god ece
Deus aeternæ.
14 þrynnes halig 7 annys trū
Trinitas sancta Unitasque firma
15 godcundnys soþ godnyss ormæte
Deitas vera bonitas inmensa
16 leoht ængla hæl steopcilda
Lux Angelorum salus orphanorum
17 7 hiht ealra
Spesque cunctorum.
18 þeopian þe ealle þing þe ðu gescope
Serviunt Tibi cuncta que creasti

¹ Durham MS., fol. 43.

- ¹ ^{þe} ^{samod} ^{ealle} ^{herigan} ^{gescæfte}
 Te simul **cuncte** laudant creature
² ^{us} ^{eacspilce} ^{þe} ^{pe singað} ^{estfullice}
 Nos quoque Tibi psallimus devoti
³ ^{þu} ^{us} ^{gehýr}
 Tu nos exaudi.
⁴ ^{puldor} ^{þe} ^{god} ^{almihtig}
 Gloria Tibi Deus omnipotens
⁵ ^{micel} ⁷ ^{ece} ^{þe gedafenað} ^{lofsang}
 Magnus et eternus Te decet ymnus
⁶ ^{purðment} ^{lof} ⁷ ^{plite}
 Honor laus et decus
⁷ ^{nu} ⁷ ^{on ecnyssa}
 Nunc et in evum.

ITEM YMNUS.¹

- ⁸ ^{hal sy þu} ^{toporðigenne} ^{ó þrynes}
 Ave colenda Trinitas
⁹ ^{hal sy þu} ^{ece} ^{annyss}
 Ave perennis Unitas
¹⁰ ^{fæder} ^{god} ^{bearn} ^{god}
 Pater Deus Nate Deus
¹¹ ⁷ ^{god} ^{halig} ^{gast}
 Et Deus alme Spiritus.
¹² ^{þas þing} ^{þe} ^{nu} ^{gecpeme}
 Hec Tibi nunc gratuita
¹³ ^{pe} ^{geyppað} ^{bena}
 Depromimus preconia
¹⁴ ^{þa} ^{þe} ^{beon} ^{gecpemestan}
 Que Tibi sint gratissima
¹⁵ ⁷ ^{us} ^{þa halpendestan}
 Et nobis saluberrima.
¹⁶ ^{þe} ^{þrylicne} ^{æfre} ^{pe heriað}
 Te Trinum semper laudamus
¹⁷ ⁷ ^{æenne} ^{pe biddað}
 Atque Unum adoramus
¹⁸ ^{þinre} ^{perodre} ^{mildheortnyse}
 Tue dulcis clementiae
¹⁹ ^{pe undergytan} ^{emtrymnunga}
 Sentiamus munimina.

¹ Durham MS., fol. 43.

- 1 eala þu þrynnes eala þu annys
O Trinitas O Unitas
- 2 ætbeo þu halsigendum
Adesto supplicantibus
- 3 7 ængla mid lofum
Et Angelorum laudibus
- 4 underfoh þ þ pe gelæstan
Admitte quod persolvimus.
- 5 sy hit spa
Amen.

APPENDIX.

YMNUS DE SANCTO EADMUNDO REGE ET MARTYRE.¹

Eadmundus martyr inclytus
Anglorum rex sanctissimus
Hac luce palmam nobilem
Triumphans celos intulit.
Tulit jubar hoc splendidum
Opima tellus Anglica
Quo splendet omne seculum
Et celis crescit gaudium.

Quorum murmur pauperum
Exaudiat sacrarium
Et ad celestis perferat
Regis pius causidicus.

Favorem Christi celitus
Nostris piaculis impetret
Orbs ut gravata sentiat
Donativum indulgentie.

Precantum votis annuat
Pater Deus cum Filio
Simul cum Sancto Spiritu
Per seculorum secula. Amen.

¹ MS. Cott. Vesp. D. xii. fol. 116.

AD NOCTURNAM.¹

Laurea regni redimitus olim
 Rex Eadmundus decus orbis hujus
 Nunc suis adsit famulis precamur
 Supplici voto.

Hac die celi fruitur secretis
 Qua triumphalem meruit coronam
 Nactus ex Dani gladiis tyranni
 Sanguine palmam.

Cujus exsectum caput ore pronò
 Trux lupus fovit famulatus illi
 Donec ad ustum rediit cadaver
 Vulneris expers.

Unde rex martyr tibi magnus heres
 Integer membris maculæque puris
 Fungeris digno meritis honore
 Talibus hymnis.

Sit honor Patri jugis et perhennis
 Qui tuos signis decorat triumphos
 Cujus obtentu pius ipse pascat
 Trinus et Unus.

AMEN.

AD MATUTINAM.²

Laus et corona militum
 Jesu Tibi certantium
 Hujus triumpho subditis
 Intende regis martyris.

Hac rex Eadmundus die
 Raptos cruentos cammate

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 116 b.

² Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 117.

Sese **flag**rorum stigmati
Celo **rept**us exuit.

Devinctus acri stipite
Loris **cru**entis undique
Danis **trib**unal execrat
Ac numen ejus improbat.

Qui terebratus spiculis
Regis cruorem **comb**ibit
Quem pro suis **fid**elibus
Velle mori **conjic**imus.

Nos hac Eadmundus die
Rex martyr optet gratie
Qua perfruamur **cē**litum
Bonis per omne **se**culum.

AMEN.

¹ Qua Christus hora sitiit
Crucem vel in qua subiit
Quos prestat in hac sallere
Ditet siti **justit**ie.

Quibus sit et esuries
Quam ipse de se satiet
Crimen sit ut fastidium
Virtusque desiderio.

Karisma Sancti Spiritus
Sic influat sallentibus
Ut carnis estus frigeat
Et mentis algor ferveat.

Gloria tibi Trinitas.

² Ternis ter horis numerus
Sacre fidei panditur
Nunc Trinitatis nomine
Munus precamur **veni**e.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 120.

² Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 120 b.

Latronis en confessio
Christi meretur gratiam
Laus nostra vel devotio
Mercetur indulgentiam.

Mors per crucem nunc interit
Et post tenebras lux redit
Horror deiscat criminum
Splendor nitecat mentium.
Gloria Tibi Trinitas.

YMNUS IN NATALE DOMINI CANENDUS AD TERTIAM.¹

Christe hac hora tertia
Tua nos reple gratia
Caritate et fervidos
Nos nostrosque fac proximos.

Ille Deus paraclytus
Nostris nunc adsit cordibus
In hac hora qui rutilos
Inflammavit Apostolos.

Presta hoc Deus Trinitas
Una et compar Deitas
Cui laus virtus gloria
Nunc et cuncta per secula.

Amen.

AD SEXTAM HYMNUS.²

Sexta etate virgine
Qui natus es pro homine
Fac nos octava sumere
Estate sortem glorię.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 39.

² Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 39 b.

Et qui hac hora mysticum
 Sedisti **super** puteum
 Fonte tuo nos irriga
 Atque sole inlumina.
 Presta hoc Deus Trinitas.

YMNUS AD NONAM.¹

Hora nona que canimus
 Exaudi Jesu petimus
 Quam tuus reddit obitus
 Sacrosanctam mortalibus.

Hac hora tuo vulnere
 Fons manavit ecclesie
 Tua nos jungat inclita
 Sacro latroni gratia.

Presta hoc Deus Trinitas.

[In Purificatione Sc'ę Marię.]

ITEM YMNUS DE SC'A MARIA.²

Nunc tibi Virgo virginum
 Laudes referimus carminum
 Teque celi dominam
 Resultet hec plebicula.

Tu porta domus fulgida
 Egressionis inscia
 Et virga fructu florida
 Virgoque nato gravida.

Te nostra sonant carmina
 Te Angelorum agmina

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 39 b.

² Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 46.

Infernus tibi ululat
Fretumque Matris intonat.

Lacta regina parvulum
Aeterni Regis Filium
Lacta sacrato ubere
Qui te concessit vivere.

Tu clara stirpe regia
Jureque mundi domina
Desideratum omnibus
Tu protulisti gentibus.

O stella maris fulgida
Absolve plebis crimina
Fletus quoque supplicantium
In mutando gaudium.

Laus Patri invisibili
Laus ejus almo Flamini
Laus sit Unigenito
Orbis terrarum Domino. Amen.

YMNUS AD PASCHA AD PRIMAM.¹

Te lucis auctor personent
Hujus caterve carmina
Quam tu replesti gratia
Anastasis potentia.

Nobis dies hec innuit
Diem supremum sistere
Quo mortuos resurgere
Viteque fas sit reddere.

Octava prima redditur
Dum mors ab unda tollitur
Dum mente circumcidimur
Novique demum nascimur.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 72.

Cum **ma**ne nostrum cernimus
 Redisse **victis** ostibus
 Mundique luxum tempnimus
 Panem **salutis** sumimus.

Hec **alma** sit sollempnitas
 Sit clara **hec** festivitas
 Sit feriata gaudiis
 Dies **reducta** ab inferis.
 Gloria Tibi **Domine**.

¹ Inventor rutili dux bone luminis
 Qui certis vicibus **temp**ora dividis
 Merso sole chaos **ingruit** horridum
 Lucem redde tuis **Christe** fidelibus.

Quamvis innumero **sidere** regiam
 Lunarique polum **lampade** pinxeris
 Impulsu silicis lumina nos tamen
 Monstrans saxigeno semine querere.

Ne nesciret homo spem sibi luminis
 In Christi solido corpore conditam
 Qui dici stabilem se voluit petram
 Nostris igniculis unde genus venit.

Pinguis ² quos olei rore **maden**tibus
 Lichnis ac facibus pascimus **aridis**
 Quin et fila **favis** scirpea floreis
 Presso melle **prius** collita **figim**us.

[Vivax **flamma** viget ceu **cava** testula
 Succum linteolo suggerit ebrio
 Seu pinus **piceam** fert alimoniam
 Seu ceram **teretem** stuppa **calens** bibit.

Splendent ergo tuis muneribus Pater
 Flammis mobilibus scilicet atria

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 121 b.

² Linguis, MS. V.

Absentemque diem lux ægit æmula
Quam nox cum lacero victa fugit peplo.]¹

O res digna Pater quam tibi roscidæ
Votis principio grex tuus offerat
Luce qua tribuis nil preciosius
Luce qua reliqua premia cernimus.

Tu lux vera oculis lux quoque sensibus
Intus tu speculum tu speculum foris
Lumen quod famulans offero suscipe
Tinctum pacifici chrismatis unguine.

Per Christum Genitum summe Pater tuum
In quo visibilis stat tibi gloria
Qui noster Dominus qui tuus unicus
Spirat de patrio corde Paraclitum.

Per quem splendor honor laus sapientia
Majestas bonitas et pietas tua
Regnum continuat numine triplici
Texens perpetuis secula seculis.

² Jam Christe Sol Justitiæ
Mentis diescant tenebræ
Virtutum ut lux redeat
Terris diem dum reparas.

Dans tempus acceptabile
Et penitens cor tribue
Convertat ut benignitas
Quos longa suffert pietas.

Quiddamque penitentiæ
Da ferre quamvis grandium
Majore tuo munere
Quo demptio sit criminum.

Dies **venit** dies tua
 In qua **re**florent omnia
 Letemur **in** hac ut tue
 Per hanc reducti gratiæ.

Te rerum universitas
 Clemens **adoret** Trinitas
 Et nos novi per veniam
 Novum canamus canticum.

Amen.

¹ Salve crux sancta **salve** mundi gloria
 Vera spes nostra vera ferens gaudia
 Signum salutis salus **in** periculis
 Vitale lignum vitam **portans** omnium.

Te adorandam te **crucem** vivificam
 In te redempti dulce decus seculi
 Semper laudamus semper tibi **canimus**
 Per lignum servi per te lignum liberi.

Originale crimen necans in cruce
 Nos et a pravis Christe munda maculis
 Humanitatem miseratus fragilem
 Per crucem sanctam lapsis dona veniam.

Protege salva benedic sanctifica
 Populum **cunctum** crucis per **signaculum**
 Morbos averte **corporis** et **anime**
 Hoc contra **signum** nullum stet periculum.

Sit Deo Patri laus in cruce **Filii**
 Sit coequalis laus Sancto Spiritui
 Civibus summis gaudium sit Angelis
 Honor sic mundo sit crucis exaltatio. Amen.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 117.

YMNUS IN ANNIVERSARIO DEDICATIONIS
ÆCCLESIE.¹

Urbs beata Hierusalem
Dicta pacis visio
Que construitur in celis
Vivis ex lapidibus
Et Angelis coornata
Ut sponsata comite.

Nova veniens e celo
Nuptiali thalamo
Preparata ut sponsata
Copulatur Domino
Platee et muri ejus
Ex auro purissimo.

Porte nitent margaritis
Aditis patentibus
Et virtute meritorum
Illuc introducitur
Omnis qui pro Christi nomine
Hic in mundo premitur.

Tonsioribus² pressuris
Expoliti lapides
Sisque aptantur locis
Per manus artificis
Disponuntur permansuri
Sacris edificiis.

Angularis fundamentum
Lapis Christus missus est

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 119.

So the MS. Tunsionibus?

Qui **comp**age parietis
In **u**troque nectitur
Quem **S**yon sancta suscepit
In **q**uo credens permanet.

Omnis illa Deo sacra
Dile**ct**a civitas
Plena modulis in laude
Et canore jubilo
Trinum Deum Unum quoque
Cum favore predicant.

Hoc in templo summe Deus
Exoratus ad**ven**i
Et clementi bonitate
Precum vota suscipe
Largam benedictionem
Hic infunde jugiter.

Hic promereantur omnes
Petita adquirere
Et adepta possidere
Cum sanctis perenniter
Paradisum introire
Translati in requiem.

Gloria et honor Deo
Usquequo Altissimo
Una Pa**tri** Filioque
Inclito Paraclito
Cui laus est et potestas
Per **e**terna secula.

AMEN.

[YMNUS IN PASCHA AD PRIMAM.]¹

Chorus nove Hierusalem
Nova meli dulcedinem
Promat colens cum sobriis
Paschale festum gaudiis.
Quo Christus invictus Leo
Dracone surgens obruto
Dum voce viva personat
A morte functos excitat.

Quam devorarat improbus
Predam refundit tartarus
Captivitate libera
Jesum secuuntur agmina.

Triumphat ille splendide
Et dignus amplitudine
Soli polique patriam
Unam facit rempublicam.

Ipsam canendo supplices
Regem precemur milites
Ut in suo clarissimo
Nos ordinet palatio.

Per secula mete nescia
Patri supremo gloria
Honorque sit cum Filio
Et Spiritu paracleto. Amen.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii.

HYMNUM DE SANCTO PETRO PAULOQUE.¹

Felix per omnes festum mundi cardines
Apostolorum prepollet alacriter
Petri beati Pauli sacratissimi
Quos Christus almo consecravit sanguine
Aecclesiarum deputavit principes.

Hii sunt olive due coram Domino
Et candelabra luce radiantia
Preclara celi duo luminaria
Fortia solvunt peccatorum vincula
Portas Olympi reserant fidelibus.

Habent supernas potestatem claudere
Sermone sedes pandere splendentia
Limina poli super alta sidera
Linguae eorum claves celi facte sunt
Larvas repellunt ultra mundi limites.

Petrus beatus catenarum laqueos
Christo jubente rupit mirabiliter
Custos ovilis et doctor ecclesie
Pastorque gregis conservator ovium
Arcet luporum truculentam rabiem.

Quodcunque vinclis super terram strinxerit
Erit in astris religatum fortiter
Et quod resolvit in terris arbitrio
Erit solutum super celi radium
In fine mundi judex erit seculi.

Non impar Paulus huic doctor gentium
Electionis templum sacratissimum
In morte compar in corona particeps

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 48b.
The first stanza is repeated in fol.

122 of the same MS., accompanied
by the music.

Ambo lucernę et decus ecclesię
In orbe claro choruscant vibramine.

O Roma felix que tantorum principum
Es purpurata precioso sanguine
Excellis omnem mundi pulchritudinem
Non laude tua sed sanctorum meritis
Quos cruentatis jugulasti gladiis.

Vos ergo modo gloriosi martyres
Petre beate Paule mundi lilium
Celestis aule triumphales milites
Precibus almīs vestris nos ab omnibus
Munite malis ferte super aethera.

Gloria Deo per¹ immensa secula
Sit Tibi Nate decus et imperium
Honor potestas Sanctoque Spiritui
Sit Trinitati salus individua
Per infinita seculorum secula.

DE SANCTA TRINITATE.²

Adesto Sancta Trinitas
Par splendor una Deitas
Qui extas rerum omnium
Sine fine principum.

Te celorum militia
Laudat adorat predicat
Triplexque mundi machina
Benedicit per saecula.

Assumus et nos cernui
Te adorantes famuli
Vota precesque supplicum
Ymnis junge caelestium.

¹ Added in a later hand in MS. Vitell.

² Cott. MS. Vesp. D. xii. 115 b.

Unum te lumen credimus
 Quod et ter idem colimus
 Alpha et O quem dicimus
 Te laudet omnis spiritus.
 Laus Patri sit ingenito
 Laus Ejus Unigenito
 Laus sit Sancto Spiritui
 Trino Deo et simplici.
 Amen.

[ALIUS DE UNO APOSTOLO.]¹

Annue Christe seculorum Domine
 Nobis per horum tibi cara merita
 Ut qui te coram graviter deliquimus
 Horum solvantur gloriosis precibus.
 Salva Redemptor plasma tuum nobile
 Signatum sancto vultus tui lumine
 Ne lacerari sinas fraude demonum
 Propter quod mortis exsolvisti pretium.
 Dole captivos esse tuos servulos
 Absolve reos compeditos erige
 Et quos cruore redemisti proprio
 Rex bone tecum fac gaudere perpetim.
 Sit tibi Jesu benedicte Domine
 Gloria virtus honor et imperium
 Una cum Patre Sanctoque Paraclito
 Cum quibus regnas Deus ante secula.
 Amen.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 98 b, written upon a continued erasure.

HYMNUS IN PASSIONE DOMINI.¹

Pange lingua gloriosi
Prælium certaminis
Et super crucis tropheum
Dic triumphum nobilem
Qualiter Redemptor orbis
Immolatus vicerit.

De parentis protoplasti
Fraude factor condolens
Quando pomi noxialis
Morsu mortem corrui
Ipse lignum tunc notavit
Damna ligni ut solveret.

Hoc opus nostre salutis
Ada depoposcerat
Multiformis proditoris
Ars ut artem falleret
Et medelam ferret inde
Hostis unde leserat.

Quando venit ergo sacri
Plenitudo temporis
Missus est ab arce Patris
Natus orbis Conditor
Atque ventre virginali
Caro factus prodiit.²

Gloria et honor Deo
Usquequo altissimo
Una Patri Filioque
Inclito Paraclito
Cui laus est et potestas
Per eterna secula.

AMEN.

¹ Cott. MS. Vesp. D.xii. fol. 120 b.
Added by a later hand.

² In the Cott. MS. a stanza is
here erased.

AD MATUTINAS.¹

Lustra **sex** qui jam peracta
 Tempus **implens** corporis
 Se volente natus ad hoc
 Passione **deditus**
 Agnus in **cruce** levatur
 Immolandus stipite.

Hic **aceto**² fel arundo
 Sputa **clavis** lancea
 Mite corpus perforatur
 Sanguis unda **profluit**
 Terra pondus³ astra mundus
 Quo lavantur flumine.

Crux fidelis inter omnes
 Arbor una nobilis
 Nulla silva talem profert
 Fronde flore germine
 Dulce lignum **dulces** clavos
 Dulce pondus sustinet.

Flecte ramos arbor alta
 Tensa laxa viscera
 Et rigor lentescat ille
 Quem dedit nativitas
 Et superni membra Regis
 Niti tendas⁴ stipite.

Sola digna tu fuisti
 Ferre pretium seculi
 Atque putum preparare
 Nauta mundo naufrago
 Quem sacer cruor perunxit
 Fusus agni corpore.

Gloria et honor Deo.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 121.

² Acetum?

³ Pontus?

⁴ Originally 'tena,' but altered to 'tendas.' The more correct reading is perhaps 'miti.'

¹ Jesu Redemptor seculi
 Verbum Patris altissimi
 Lux lucis invisibilis
 Custos tuorum pervigil.

Tu fabricator omnium
 Discretor atque temporum
 Fessa labore corpora
 Noctis quiete recrea.

Te deprecamur supplices
 Ut nos ab hoste liberes
 Ne valeat seducere
 Tuo redemptor sanguine.

Ut dum gravi in corpore
 Brevi manemus tempore
 Sic caro nostra dormiat
 At mens sopore nesciat.

Gloria Tibi Domine
 Qui surrexisti a mortuis
 Cum Patre et Sancto Spiritu
 In sempiterna secula.

Amen.

IN FESTO B. MARIÆ VIRGINIS.²

O gloriosa femina
 Excelsa super sidera
 Qui te creavit provide
 Lactas sacro ubere.

Quod Eva tristis abstulit
 Tu reddis almo germine
 Intrent ut astra flebiles
 Celi fenestra facta es.

¹ Harl. MS. 2961, fol. 219 b.

² Harl. MS. 2961, fol. 231 b.

Tu Regis alta janua
 Et porta lucis fulgida
 Vitam datam per virginem
 Gentes redemptæ plaudite.

Cui Christe natus virginis
 Es auctor et mirabilis
 Nos ipsius suffragiis
 Dona supernis gaudiis.

Gloria Tibi Domine
 Qui natus es de Virgine.

¹ Jam ter quaternis trahitur
 Horis dies ad vesperam
 Occasu sol pronunciat
 Noctis redire tempora.

Nos ergo signo Domini
 Tutemur claustrum pectoris
 Ne serpens ille callidus
 Inrandi tentet aditus.

Sed armis pudicitie
 Mens fulta vigil libere
 Sobrietate comite
 Hostem repellat improbum.

Sed nec ciborum crapula
 Tandem distendat corpora
 Ne vi per sompnum animam
 Ludificatam polluat.

¹ Cott. MS. Vesp. D. xii. fol. 122 b. body of the manuscript, and without
 Written by a hand later than the any title prefixed.

ALPHABETICAL INDEX TO THE HYMNS,

WITH

REFERENCES TO THE SOURCES WHENCE DERIVED.

-
- | | |
|--|--|
| <p><i>Æterne rerum Conditor</i>, p. 6.
Durham MS. fol. 3; Vesp. D.xii.
3; Jul. A. vi. 1.</p> <p><i>Ales diei nuncius</i>, p. 18.
Durh. 6 b; Vesp. 17, f. 15 b;
Jul. 15; Harl. 222.</p> <p><i>Æterna coeli gloria</i>, p. 27.
Durh. 8 b; Vesp. 26, f. 23; Jul.
23; Harl. 224.</p> <p><i>Aurora jam spargit polum</i>, p. 30.
Durh. 9 b; Vesp. 29, f. 25 b;
Jul. 26; Harl. 225.</p> <p><i>Audi Redemptor gentium</i>, p. 38.
Durh. 12 b; Vesp. f. 35 & 38;
Jul. 32; Harl. 227.</p> <p><i>A solis ortus cardine</i>, p. 50.
Durh. 15; Vesp. 44, f. 39 b;
Jul. 40; Harl. 230, 225; MS. Reg.
2 A. xx. f. 50.</p> <p><i>A Patre Unigenitus</i>, p. 53.
Durh. 16; Vesp. 47, f. 43 b;
Jul. 36; Harl. 231.</p> <p><i>Alleluia dulce carmen</i>, p. 55.
Durh. 16 b; Vesp. 50, f. 46 b;
Jul. 45.</p> <p><i>Alleluia piis edite laudibus</i>, p. 57.
Durh. 17; Vesp. 51, f. 47; Jul.
46.</p> <p><i>Almum sidereæ jam patriæ decus</i>,
p. 58.
Durh. 17.</p> <p><i>Audi benigne Conditor</i>, p. 62.
Durh. 18; Vesp. 55, f. 51; Jul.
50.</p> <p><i>Ave maris stella</i>, p. 76.
Durh. 22 b; Vesp. 64, f. 63;
Jul. 68.</p> | <p><i>Auctor salutis unicus</i>, p. 79.
Durh. 23 b; Vesp. 66, f. 66;
Jul. 54.</p> <p><i>Ad cœnam Agni providi</i>, p. 82.
Durh. 24; Vesp. 68, f. 67 b;
Jul. 55.</p> <p><i>Aurora lucis rutilat</i>, p. 84.
Durh. 25; Vesp. D. xii. 70, f. 70;
Jul. A. vi. 57.</p> <p><i>Æterne Rex altissime</i>, p. 90.
Durh. 26 b; Vesp. f. 75 b; Jul.
60.</p> <p><i>Anni peractis mensibus</i>, p. 95.
Durh. 28; Vesp. 79.</p> <p><i>Ave Dunstane præsulum</i>, p. 98.
Durh. 28 b; Vesp. 118 b.</p> <p><i>Aveto placidis</i>, p. 101.
Durh. 30.</p> <p><i>Aurea luce et decoro roseo</i>, p. 105.
Durh. 31; Vesp. 85 b; Jul. 66.</p> <p><i>Æterna Christi munera</i>, p. 123.
Durh. 36 b; Vesp. 97 b; Jul.
89.</p> <p><i>Andreas pie sanctorum mitissime</i>,
p. 126.
Durh. 37; Vesp. 99 b; Jul. 76.</p> <p><i>Alma Gregori meritis præcipue</i>, p.
129.
Durh. 38; Harl. 233.</p> <p><i>Æterna Christi munera</i>, p. 129.
Durh. 38.</p> <p><i>Ave colenda Trinitas</i>, p. 146.
Durh. 43; Jul. 100.</p> <p><i>Adesto Sancta Trinitas</i>, p. 161.
Vesp. f. 115 b.</p> |
|--|--|

Annue **Christe** seculorum **Domine**,
p. 162.
Vesp. f. 198 b.

Beata nobis gaudia, p. 93.
Durh. 27 b; **Vesp.** f. 78; **Jul.** 63.

Bina cœlestis aulæ luminaria, p. 126.
Durh. 37 b; **Vesp.** f. 100; **Jul.** 77.

Bartholomæe cæli sidus aureum, p.
127.
Durh. 37 b; **Vesp.** f. 100 b;
Jul. 79.

Beate Simon et **Taddee** inclite, p. 128.
Durh. 38; **Vesp.** f. 101 b; **Jul.** 82.

Christe qui lux es et dies, p. 12.
Durh. 4 b; **Vesp.** f. 11; **Jul.** 10;
Harl. 220.

Consors paterni luminis, p. 18.
Durh. 6; **Vesp.** f. 15; **Harl.** 222.

Cœli Deus sanctissime, p. 22.
Durh. 7 b; **Vesp.** f. 19; **Jul.** 19;
Harl. 223.

Conditor alme siderum, p. 34.
Durh. 10 b; **Vesp.** 27 b; **Jul.** 27; **Harl.** 225.

Christe redemptor omnium, p. 39.
Durh. 12; **Vesp.** 31; **Jul.** 30;
Harl. 227.

Clarum decus jejunii, p. 65.
Durh. 19; **Vesp.** 52.

Cœlestis aulæ nobiles, p. 99.
Durh. 29.

Christus sanctorum decus, p. 69.
Durh. 20 b; **Vesp.** 62 et 87;
Jul. 44 et 71; **Harl.** 234.

Christus sanctorum decus Anglorum,
p. 116.
Durh. 34 b; **Vesp.** f. 92.

Christe cunctorum dominator alme,
p. 141.
Durh. 41 b; **Vesp.** 112 b; **Harl.** 250.

Christe cœlorum habitator alme, p.
143.
Durh. 42.

Christe hac hora tertia, p. 151.
Vesp. D. xii. f. 39.

Chorus novæ Hierusalem, p. 159.
Vesp. D. xii. f. 71 b.

Deus Creator omnium, p. 2.

Durh. 1 et 2; **Vesp.** f. 26; **Jul.** f. 20; **Harl.** 219.

Dei fide qua vivimus, p. 59.

Durh. 17; **Vesp.** f. 48 b; **Jul.** 47.

De Patris ergo lumine, p. 96.

Durh. 28; **Vesp.** f. 80.

Doctor egregie Paule mores instrue,
p. 125.

Durh. 37; **Harl.** 230.

Deus tuorum militum, p. 134.

Durh. 39 b; **Vesp.** f. 107; **Jul.** 91.

Eccce jam noctis tenuatur umbra, p. 8.

Durh. 3 b; **Vesp.** f. 7; **Jul.** 4;

Harl. 219 b.

Ex more docti mystico, p. 63.

Durh. 18 b; **Vesp.** f. 54.

Exultet cœlum laudibus, p. 122.

Durh. 36; **Vesp.** f. 96 b; **Jul.** 86.

Eadmundus martyr inclytus, p. 148.
Vesp. D. xii. f. 116.

Fit porta Christo pervia, p. 112.

Durh. 33 b; **Vesp.** f. 89 b; **Harl.** 225.

Festiva sæclis colitur, p. 117.

Durh. 34 b; **Vesp.** f. 93 b;
Jul. 72.

Felix per omnes festum mundi car-
dines, p. 160.

Vesp. D. xii. f. 48 b.

Gabriel Dei archangelus, p. 110.

Durh. 33; **Harl.** 232.

Hostis Herodes impie, p. 51.

Durh. 15 b; **Vesp.** f. 41; **Jul.** 35; **Harl.** 229; 2 A. xx. f. 50.

Hymnum canamus Domino, p. 87.

Durh. 25 b; **Vesp.** f. 72 b;
Jul. 58.

Hymnum cantemus Domino, p. 45.

Durh. 13 b; **Vesp.** 35 b; **Jul.** 34; **Harl.** 229.

Hic salus ægris medicina fessis, p.
142.

Durh. 41 b; **Vesp.** f. 113 b;
Jul. 96; **Harl.** 250 b.

Hora nona quæ canimus, p. 152.
Vesp. D. xii. 39 b.

Immense cœli conditor, p. 17.
Durh. 6; Vesp. f. 14 b; Jul. 14;
Harl. 221.

Iste confessor Domini sacratus, p. 136.
Durh. 40; Vesp. f. 108; Jul. 92.

Inventor rutili dux bone luminis,
p. 154.
Vesp. D. xii. f. 121 b.

Jam lucis orto sidere, p. 9.
Durh. 4; Vesp. 6; Jul. 5; Harl.
219 b.

*Jam rutilat sacrata dies et splendida
valde*, p. 47.
Durh. 14; Vesp. f. 36 b; Jul.
33; Harl. 228.

Jesus refulsit omnium, p. 48.
Durh. 14 b; Vesp. f. 42; Jul.
37; Harl. 230.

Jesu quadragenariæ, p. 64.
Durh. 19; Vesp. f. 53; Jul. 51.

Jesu nostra redemptio, p. 83.
Durh. 24 b; Vesp. f. 69; Jul. 56.

Jam Christus astra ascenderat, p. 95.
Durh. 28; Vesp. f. 79; Jul. 61.

Judæa tunc incredula, p. 97.
Durh. 28 b; Vesp. f. 80 b; Jul.
81.

Jam bone pastor Petre clemens accipe,
p. 124.
Durh. 36 b; Harl. 232 b.

Jacobe juste Jesu frater Domini,
p. 126.
Durh. 37 b; Vesp. f. 100; Jul.
78.

Jesu Redemptor omnium, p. 137.
Durh. 40 b; Vesp. f. 109; Jul.
93; Harl. 220 b.

Jesu corona Virginum, p. 140.
Durh. 41; Vesp. f. 111 b; Jul.
95; Harl. 250.

Jam Christe sol justitiæ, p. 155.
Vesp. D. xii. f. 120.

Jesu Redemptor seculi, p. 165.
MS. Harl. 2961, f. 219 b.

Jam ter quaternis trahitur, p. 166.
Vesp. f. 122 b.

Lucis creator optime, p. 13.
Durh. 5 b; Vesp. f. 9 b; Jul. 9;
Harl. 220.

Lux ecce surgit aurea, p. 24.
Durh. 8; Vesp. f. 20 b.

Laurea regni redimitus olim, p. 149.
Vesp. D. xii. f. 116 b.

Laus et corona militum, p. 149.
Vesp. D. xii. f. 117.

Lustra sex qui jam paracta, p. 164.
Vesp. f. 121.

Magne Deus potentiæ, p. 25.
Durh. 8; Vesp. f. 21; Jul. 21;
Harl. 223.

Meridie orandum est, p. 60.
Durh. 17 b; Vesp. f. 49 b; Jul.
48.

Magnus miles mirabilis, p. 68.
Durh. 20; Vesp. f. 55 b; Jul.
41; Harl. 233.

Magno canentes annua, p. 73.
Durh. 22; Vesp. f. 58; Jul. 43;
Harl. 234.

Martyris Christi colimus triumphum,
p. 106.
Durh. 31 b; Vesp. f. 117 b.

Maria Mater Domini, p. 109.
Durh. 32 b; Vesp. f. 88; Harl.
231 b.

Mysteriorum signifer, p. 113.
Durh. 33; Vesp. f. 90; Jul. 70.

Martine confessor Dei, p. 121.
Durh. 36.

Matthæe sancte bino pollens munere,
p. 127.
Durh. 37 b; Vesp. f. 100 b; Jul.
80.

Matthia juste duodeno solio, p. 128.
Durh. 38; Vesp. f. 102; Jul. 84.

Martyr Dei qui unicum, p. 133.
Durh. 39; Vesp. f. 106 b; Jul.
90.

Nocte surgentes vigilemus omnes, p. 7.
Durh. 3 b; Vesp. f. 6 b; Jul. 3;
Harl. 219.

Nunc Sancte nobis Spiritus, p. 10.
Durh. 4; Vesp. 7; Jul. 6; Harl.
220.

- Nox** et tenebræ et nubila, **P.** 21.
Durh. 7; Vesp. f. 18 b; Jul. 18;
Harl. 222.
- Nox** atra rerum contegit, **p.** 23.
Durh. 7 b; Vesp. 19 b; Jul. 20;
Harl. 223.
- Nobis** ecce dies ordine congruo, **p.** 38.
Durh. 11 b; Vesp. f. 30 b; Jul.
36.
- Nunc** tibi **Virgo** virginum, **p.** 152.
Vesp. D. xii. f. 46.
- O** lux beata Trinitas, **p.** 1.
Durh. 1 et 2; Vesp. f. 2 b;
Harl. 218.
- Optatus** votis omnium, **p.** 89.
Durh. 26; Vesp. f. 74 b; Jul.
59.
- O** quam glorifica luce coruscas, **p.** 108.
Durh. 32 b; Vesp. f. 87 b; Jul.
67.
- Omnium** **Christe** pariter tuorum, **p.**
120.
Durh. 35 b; Vesp. f. 95 b; Jul.
73.
- O** Thoma **Christi** perlustrator lateris,
p. 128.
Durh. 38; Vesp. f. 102; Jul. 83.
- O** **Christe** splendor gloriæ, **p.** 135.
Durh. 39 b; Vesp. f. 102 b;
Jul. 85.
- O** veneranda Trinitas laudanda, **p.**
144.
Durh. 42 b; Jul. 98.
- O** Pater sancte mitis atque pie, **p.** 145.
Durh. 43; Vesp. f. 118 b; Jul.
99.
- O** gloriosa femina, **p.** 165.
MS. Harl. 2961, f. 231 b.
- Primo** dierum omnium, **p.** 4.
Durh. 2 b; Vesp. f. 3; Jul. 3.
- Plasmator** hominis Deus, **p.** 28.
Durh. 9; Vesp. f. 24; Jul. 24;
Harl. 224.
- Perfecto** trino numero, **p.** 60.
Durh. 17 b; Vesp. f. 50; Jul.
49.
- Proni** rogamus Philippe os lampadis,
p. 127.
Durh. 37 b; Vesp. f. 101 b; Jul.
81.
- Preco** benigne et decus ecclesiæ,
p. 129.
Durh. 38; Vesp. f. 119.
- Pange** lingua gloriosi, **p.** 163.
Vesp. f. 120 b.
- Quod** chorus vatum venerandus olim,
p. 54.
Durh. 16; Vesp. f. 44 b; Jul.
38.
- Quem** terra pontus æthera, **p.** 74.
Durh. 22; Vesp. f. 61 b; Jul. 39;
Harl. 231.
- Quæsumus** ergo, Deus, ut sereno,
p. 143.
Durh. 42; Vesp. f. 114 b; Jul.
97.
- Qua** **Christus** hora sitiit, **p.** 150.
Vesp. D. xii. f. 120.
- Rector** potens, verax Deus, **p.** 10.
Durh. 4; Vesp. f. 8 b; Jul. 7;
Harl. 220.
- Rerum** Deus tenax vigor, **p.** 11.
Durh. 4 b; Vesp. f. 9; Jul. 8;
Harl. 220.
- Rerum** Creator optime, **p.** 20.
Durh. 7; Vesp. f. 17 b; Jul. 17;
Harl. 222.
- Rex** æternæ Domine, **p.** 30.
Durh. 9 b.
- Rex** gloriose martyr, **p.** 131.
Durh. 38 b; Vesp. f. 106; Jul. 88.
- Somno** reffectis artubus, **p.** 14.
Durh. 5; Vesp. f. 12; Jul. 12;
Harl. 221.
- Splendor** paternæ gloriæ, **p.** 15.
Durh. 5 b; Vesp. f. 12 b; Jul.
13; Harl. 221.
- Summæ** Deus clementiæ, **p.** 29.
Durh. 9; Vesp. f. 24 b; Jul. 25;
Harl. 224.
- Surgentes** ad Te, Domine, **p.** 40.
Durh. 12; Vesp. f. 34.
- Sancte** Dei pretiose, **p.** 46.
Durh. 14; Vesp. f. 36; Harl.
229.
- Sic** ter quaternis trahitur, **p.** 61.
Durh. 18; Vesp. f. 50 b.
- Summe** Salvator omnium, **p.** 66.
Durh. 19 b.

Summe largitor præmii, p. 67.
Durh. 19 b; Vesp. f. 54 b.

Summa Dei bonitas cœlique septa
gubernans, p. 100.
Durh. 29 b.

Sanctorum meritis inclita gaudia,
p. 132.
Durh. 39; Vesp. f. 104; Jul. 87.

Sexta ætate virgine, p. 151.
Vesp. D. xii. p. 151.

Salve crux sancta salve mundi gloria,
p. 156.
Vesp. D. xii. f. 117.

Te lucis ante terminum, p. 11.
Durh. 4 b; Vesp. f. 10 b; Jul.
11; Harl. 220 b.

Telluris ingens Conditor, p. 19.
Durh. 6 b; Vesp. f. 16 b; Jul.
16; Harl. 222.

Tu Trinitatis Unitas, p. 26.
Durh. 8 b; Vesp. f. 22; Jul. 22;
Harl. 224.

Tellus ac æther jubilant, p. 80.
Durh. 23 b; Vesp. f. 67.

Tibi Christe splendor Patris, p. 114.
Durh. 34; Vesp. f. 91 b; Jul.
69.

Ternis ter horis numerus, p. 150.
Vesp. D. xii. f. 120 b.

Te lucis Auctor personent, p. 153.
Vesp. D. xii. f. 72.

Ut tua vitæ Benedicte laudes, p. 72.
Durh. 21 b; Vesp. f. 56 b; Jul.
42; Harl. 233 b.

Ut queant laxis resonare fibris, p. 102.
Durh. 30; Vesp. f. 81 b; Jul.
64.

Urbs beata Hierusalem, p. 157.
Vesp. D. xii. f. 119.

Verbum supernum prodiens, p. 36.
Durh. 11; Vesp. f. 29; Jul. 28;
Harl. 225 b.

Vox clara ecce intonat, p. 37.
Durh. 11; Vesp. f. 29 b; Jul.
29; Harl. 225 b.

Veni, Redemptor gentium, p. 43.
Durh. 13; Vesp. f. 32 b; Jul.
31; Harl. 226.

Vexilla regis prodeunt, p. 78.
Durh. 23; Vesp. f. 64; Jul. 52.

Veni Creator Spiritus, p. 92.
Durh. 27; Vesp. f. 77; Jul. 62.

Virginis proles Opifexque matris,
p. 139.
Durh. 40; Vesp. f. 110; Jul.
94; Harl. 249 b.

THE END.

Hyson R. St. Catharines 68

Stevenson, Joseph, 1806-1895 [Herausgeber]

The Latin hymns of the Anglo-Saxon Church with an interlinear Anglo-Saxon gloss. Derived chiefly from a manuscript of the eleventh century, preserved in the library of the Dean and Chapter of Durham

Durham 1851

Acad. 27 m-23

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10533779-8